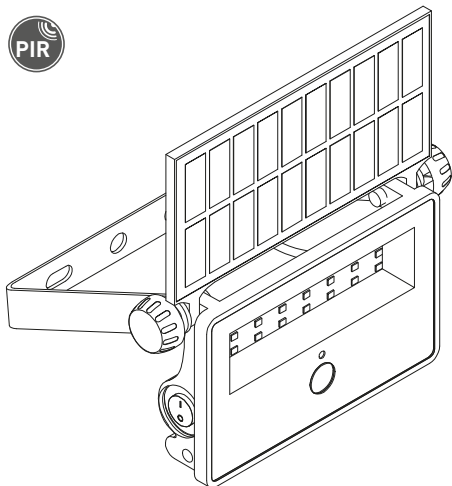


PL Naświetlacz LED / EN LED floodlight / DE LED-Außenstrahler / RU Светодиодный прожектор / CS Světelný reflektor / SK LED reflektor / HU LED reflektor / HR LED reflektor za osvetljavanje / FR Projecteur LED / ES Proyector LED / IT Proiettore a LED / RO Reflector LED / LT LED prožektorius / LV LED prožektors / ET LED prožektor / PT Projektor LED com sensor de movimento / BE Светодиодный прожектор / UK Светлодіодний прожектор / BG LED прожектор / SL LED-reflektor / BS LED reflektor za osvetljavanje / SRP LED reflektor za osvetljavanje / SR LED reflektor za osvetljavanje / MK LED reflektor / MO Reflector LED / AM ԼԵԴ լուսավորող / AZ LED proyektor / KA LED ზედიდოდი / KK Жарықдиодты прожектор / KY Жарык диоддуу прожектор / TG Проектори LED / TK LED suw çyragy / UZ LED proyektor



LD-LUMOS10W-64	10 W	850 lm	Li-Ion 1800mAh



! PL UWAGA: / EN CAUTION / DE ACHTUNG: / RU ВНИМАНИЕ: / CS UPOZORNĚNÍ: / SK POZOR: / HU FIGYELMEZ: / HR NAPOMENA: / FR ATTENTION: / ES NOTA: / IT ATTENZIONE: / RO ATENȚIE: / LT DĖMESIO: / LV UZMANĪBŪ: / ET TÄHELEPANU: / PT ATENÇÃO: / BE УВАГА: / UK УВАГА: / BG ВНИМАНИЕ: / SL POZOR: / BS NAPOMENA: / SRP NAPOMENA: / SR NAPOMENA: / MK ВНИМАНИЕ: / MO ATENȚIE: / AM ՈՒՆԵՐՈՒՄԱՅԻՆ: / AZ DİQQƏT: / KA ფრთხილდეთ: / KK НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: / KY КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ: / TG ОҒОҶИ: / TK DUYDURIS: / UZ EHITIYOT BO'LING:

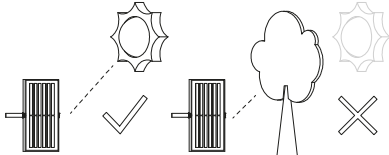
PL Oprawa wykorzystuje energię pochodzącą ze słońca, magazynuje ją akumulatorze i zużywa w nocy. Dlatego panel słoneczny musi być zainstalowany w miejscu dobrze nasłonecznionym. Brak odpowiedniej ilości światła słonecznego powoduje nieprawidłowe działanie urządzenia. / EN The luminaire uses energy from the sun, stores it in the battery and consumes it at night. Therefore, the solar panel must be mounted in direct sunlight. Insufficient sunlight causes the device to malfunction. / DE Die Leuchte nutzt die Sonnenenergie, speichert sie in einem Akku und verbraucht sie nachts. Daher muss das Solarmodul an einem gut besonnten Ort installiert werden. Bei unzureichender Sonneneinstrahlung wird die Leuchte nicht ordnungsgemäß funktionieren. / RU Светильник использует энергию, исходящую от солнца, накапливает ее в батарее и потребляет ночью. Поэтому солнечная панель должна быть установлена в хорошо освещенном солнцем месте. Отсутствие достаточного количества солнечного света приводит к некорректному труду устройства. / CS Světlo využívá energii ze slunce, ukládá ji do baterie a v noci ji spotřebovává. Proto musí být solární panel instalován na dostatečně slunném místě. Nedostatek světelného světla způsobuje nesprávnou funkci přístroje. / SK Svetlodo využívá energiu pochádzajúcu zo slnka, ukladá ju do batérie a v noci spotrebáva. Preto musí byť solárny

panel montovaný na slnečnom mieste. Nedostatok slnečného svetla bude mať za následok nesprávne fungovanie zariadenia. / HU A lámpatest a nap energiáját használja fel, azt egy akkumulátorban tárolja, és éjszaka használja fel. Ezért a napelempét egy megfelelően napos helyre kell telepíteni. Az elegendő napfény hiánya a készülék nem megfelelő működését okozhatja. / HR Lampa koristi sunčevu energiju, pohranjuje je u bateriju i troši noću. Stoga solarni ploča mora biti postavljena na dobro osunčano mjesto. Nedostatak odgovarajuće sunčeve svjetlosti uzrokuje kvar jedinice. / FR Le luminaire utilise l'énergie du soleil, la stocke dans une batterie et la consomme la nuit. Le panneau solaire doit donc être installé dans un endroit bien ensoleillé. Le manque de lumière solaire peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil. / ES La luminaria utiliza la energía del sol, la almacena en una batería y la consume por la noche. Por lo tanto, el panel solar debe instalarse en un lugar bien iluminado por el sol. La falta de luz solar suficiente provocará el mal funcionamiento de la luminaria. / IT L'apparecchio utilizza l'energia del sole, la immagazzina in una batteria e la consuma durante la notte. Per questo motivo, il pannello solare deve essere installato in un luogo ben illuminato. L'assenza di luce solare sufficiente causa il malfunzionamento del dispositivo. / RO Corpul de iluminat utilizează energia solară, o stochează într-un acumulator și o consumă pe timp de noapte. Prin urmare, panoul solar trebuie instalat într-un loc bine luminat de soare. Lipsa luminii solare adecvate duce la funcționarea defectuoasă a unității. / LT Šviestuvą įkraunamas saulės energija, kurią jis kaupia baterijoje ir išnaudoja naktį. Todėl saulės bateriją rekomenduojama įrengti saulėje vietoje. Jei saulės šviesos nepakanka, įrenginys veikia ne taip, kaip turėtų. / LV Gaismeklis izmanto saules enerģiju, uzglabā to akumulatorā un izmanto naktī. Tāpēc saules paneļis jāuzstāda labi saulainā vietā. Pietiekamas saules gaismas trūkums izraisa ierīces darbības traucējumus. / ET Valgusti kasutab päikesepaneeli, salvestab selle akusse ja kasutab seda öösel. Seetõttu tuleb päikesepaneel paigaldada päikesepaistelis kohta. Piisava hulga päikesevalguse puudumine põhjustab seadme talitlushäireid. / PT A luminária captura a energia do sol, armazena-a numa bateria e utiliza-a durante a noite. Portanto, é crucial instalar o painel solar em um local bem iluminado. A falta de luz solar adequada pode afetar o desempenho da unidade. / BE Прожектор використовує сонячну енергію, збирає не в акумуляторі і використовує вночі. Адекватність достаткової кількості сонячного світла можна привести до несправної роботи приладу. / UK Світильник використовує енергію, що виходить від сонця, накопичує її в батареї і споживає вночі. Тому сонячна панель повинна бути встановлена в добре освітленому сонцем місці. Відсутність достатньої кількості сонячного світла призводить до некоректної праці пристрою. / BG Осветелното тяло използва слънчева енергия, съхранява я в батерията и я използва през нощта. Следователно слънчевият панел трябва да бъде инсталиран на място с добра слънчева светлина. Липсата на достатъчно слънчева светлина причинява неизправност на устройството. / SL Svetlika izkorišča sončno energijo, jo shranjuje v bateriji in jo uporablja ponoči. Zato je treba solarni panel namestiti na dobro osunčeno mesto. Pomanjkanje sončne svetlobe povzroča nepravilno delovanje svetilke. / BS Lampa koristi sunčanu energiju, skladišti je u akumulatoru i troši je noću. Zbog toga solarni panel mora biti montiran na mjestu sa dovoljno sunčeve svjetlosti. Nedostatak dovoljne sunčeve svjetlosti uzrokuje poremećaj funkcionisanja uređaja. / SR Светилна користи енергију сунца, складишти је у батерији и користи је ноћу. Због тога, соларни панел мора бити инсталиран на месту са добром сунчевом светлошћу. Недостатак одговарајуће сунчеве светлости доводи до кvara уређаја. / MK Светлосног тело искористува сончева енергија, ја складира и ја искористува наведер. Затоа сончевит панел мора да биде инсталиран на место со добра сончева изолкност. Недостиг на соодветна количина на сончева светлина предизвикува неправилно функционирање на уредот. / MO Corpul de iluminat utilizează energia solară, o stochează într-un acumulator și o consumă în timpul nopții. Prin urmare, panoul solar trebuie instalat într-un loc bine luminat și expus la soare. Lipsa unei luminii solare adecvate va cauza funcționarea defectuoasă a unității. / AM Լուսավորող օգտագործում է արևի էներգիան, այն պահում է արևոլույսի և օգտագործում է արևի լույսը օրը: Նախապես պահանջվում է արևի արդյունավետ առկայությունը: Արևի արդյունավետ առկայության բացակայությունը կհանգեցնի սխալ աշխատանքի: / AZ Işıqlandırma qurğusu günəş enerjisi istifadə edir. Buna görə günəş batareyası yaxşı günəş işığı olan yerdə quraşdırılmalıdır. Günəş işığı yetərli olmadığı qatəddir qurğunun işləməsi. / KA გავსეილგეგს ბათერეა ჯარგუ ბატერეაში დგავს სოლარ ენერგიას, რომელიც იგი იყენებს ღამით. სოლარ პანელი უნდა იყოს კარგად განათებული. სინათლის არარსებობა გამოიწვევს მოწყობის მუშაობის შეშუპებას. / KK Шырағардан күн энергиясын пайдаланады, оны аккумуляторына жинақтап, түнде пайдаланады. Сондықтан күн батареясы күн жақсы түсетін тұсқа орнатылуы тиіс. Күн жарығының кәлемі жеткілікті түста қырылды түнде жұмыс істемейді. / KY Жарыккандыруу күн энергиясын колдонуп, күн батареяга сактайт жана түнкүдөн да керектети. Ошондуктан, күн батареяны жакшы күн тийген жерге орнотулушу керек. Адекватту күн нурунун жетишсиздиги аппараттын бузулушуна алып келет. / TG Чарог энергияни оғториб кичиде оғториб, оғро дар батарея микс мездорав ва шабоки истифода меундав. Барои камон, панели оғториб бояд дар қон оғториб наоқт карда шавад. Набудани нури боноқ оғториб боис вайрон шудани қон мутағадил дасток мебардад. / TK Çuра күн энергиясынан пайдаланып, күн батареяда саклайы ве оны гйге сарф едйр. Çуна гуну күн дйуяры yerde отурдылмалы. Гүн шөһесинин yetarli болмагызы абзатлы нэдэгги ислемеге геттирай. / UZ Chiroq quyosh energiyasidan foydalanadi, uni batareyada saqlaydi va kechasi sarflaydi. Shuning uchun quyosh batareyasi yaxshi izolyatsiya qilingan joyga o'rnatilishi kerak. Agar quyosh nuri yetarli bo'lmasa, qurilma to'g'ri ishlamaydi.

PL Oprawa z możliwością wymiany akumulatora. Rozładowane akumulatory można wymienić na inny lub naładować w zewnętrznym ładoware. / EN Luminaire with replaceable battery. The discharged battery can be replaced with another one or charged in an external charger. / DE Leuchte mit einem austauschbaren Akku. Ein entladener Akku kann gegen einen anderen ausgetauscht oder in einem externen Ladegerät wieder aufgeladen werden. / RU Светильник с возможностью замены аккумулятора. Разряженный аккумулятор можно заменить на другой или зарядить во внешнем зарядном устройстве. / CS Světlo s možností výměny baterie. Vybíutou baterii lze vyměnit za jinou nebo dobít na externí nabíječce. / SK Svetlo s možnosťou výmeny batérie. Vybítú batériu možno vymeniť alebo dobiť externou nabíjačkou. / HU Lehetőseég van a lámpatest akkumulátorának cseréjére is. A lemerült akkumulátor kicserélhető egy másikra, vagy egy külső töltővel is feltölthető. / HR Lampa s mogućnošću zamjene baterije. Ispraznjenju bateriju moguće je zamijeniti drugom ili napuniti na vanjskom punjaču. / FR Luminaire avec batterie remplaçable. Il est possible de remplacer une batterie déchargée par une nouvelle ou de la recharger à l'aide d'un chargeur externe. / ES Luminaria con batería reemplazable. Una batería descargada puede cambiarse por otra o recargarse en un cargador externo. / IT La

[illegible]

/ **AG** Organizația montajă / **EN** Notes for installation / **DE** Einschrankungen bei der Montage /
RU Монтажные ограничения / **CS** Montážní omezení / **SK** Montážne obmedzenia /
HU Beszáruléssel kapcsolatos korlátozások / **HR** Ograničenja montaže / **FR** Contraintes de
 montage / **ES** Restricciones del montaje / **IT** Limitazioni di montaggio / **RO** Restricții de montaj /
LT Surinkimo apribojimai / **LV** Uzstādīšanas ierobežojumi / **ET** Paigalduspiirangud / **MT**
 Restriżjonijiet ta' montaż / **BE** Абежмивани на зборци / **UK** Обмеження під час монтажу
BG Инсталационни ограничения / **SL** Montazne omejitve / **BS** Ograničenja montaže /
HR Ograničenja montaže / **AM** Մոնտաժային սահմանափակումներ / **HE** מגבלות מונטאז /
TR Kurulum kısıtlamaları / **AM** Մոնտաժային սահմանափակումներ / **HE** מגבלות מונטאז /
CA Зборбачко ограничаванне / **RU** Ограничения установки / **UZ** O'rnatishdagi
 cheklashlar / **TG** Sharoiti barori nasb / **TK** Gurmakan ulu belikler / **UZ** O'rnatishdagi o'lomastlar



PL Panel słoneczny musi być tak zamontowany, aby jak najdłużej znajdował się w pełnym słońcu, skierowany prostopadłe do promieni słonecznych. Nie może być przesłaniany przez inne obiekty. Nie należy montować paneli pod szymbami ani wewnątrz pomieszczeń. Tylko prawidłowe umieszczenie paneli zapewni właściwe ładowanie akumulatorów.

EN The solar panel must be mounted so that it is in full sunlight for as long as possible, directed perpendicularly to the sun's rays. It cannot be obscured by other objects. The panels should not be mounted under glass windows or indoors. Only correct placement of the panels will ensure proper charging of the batteries.

DE Das Solarmodul muss so angebracht werden, dass es möglichst lange von der Sonne voll angestrahlt wird und senkrecht zu den Sonnenstrahlen ausgerichtet ist. Es darf nicht durch andere Gegenstände verdeckt werden. Die Module sind weder unter Glas noch im Innenbereich zu installieren. Nur durch eine ordnungsgemäße Installation der Module kann für eine entsprechende Aufladung der Akkus Sorge getragen werden.

RU Солнечная панель должна быть установлена так, чтобы она находилась на полном солнце как можно дольше, перпендикулярно солнечным лучам. Она не может быть затенена другими объектами. Не устанавливайте панели под окнами или внутри помещений. Только правильное размещение панелей обеспечит правильною зарядку аккумуляторов.

CS Solární panel musí být nainstalován tak, aby byl co nejvědě na plném slunečním světle, kolmo k slunečním paprskům. Nesmí být zakrytý jinými objekty. Panely neinstalujte pod prosklené plochy ani do interiéru. Pouze správné umístění panelů zajišťují správné nabíjení baterií.

SK Solárny panel treba pri montáži nastaviť tak, aby naň slnečné lúče dopadali kolmo a aby bol čo najdlhšie vystavený plnému slnečnému žiareniu. Nemôže byť zatienený inými objektmi. Panely by nemali byť montované pod sklami ani v interiéri. Len správne umiestnenie panelov zabezpečí správne nabíjanie batérií.

HU A napelemet úgy kell felszerelni, hogy a lehető legtovább teljes napfényben legyen, a napsugarakra merőlegesen nézzen. Nem takarhatja el más tárgy. Ne szerelje fel a napelemet üveg alá vagy baltérbe. Csak a napelem helyes elhelyezése biztosítja az akkumulátorok megfelelő feltöltését.

HR Ispraznjenu bateriju moguće je zamijeniti drugom ili napuniti na vanjskom punjaču. Ne može se zakloniti drugim predmetima. Nemojte postavljati ploče ispod stakla ili u zatvorenom. Samo pravilno postavljanje ploča osigurava pravilno punjenje baterija.

FR Le panneau solaire doit être installé de manière à ce qu'il soit exposé le plus longtemps possible à la lumière directe du soleil, perpendiculairement aux rayons du soleil. Il est crucial de veiller à ce qu'aucun objet ne vienne dissimuler le panneau solaire. Évitez d'installer les panneaux sous une vitre ou à l'intérieur. La bonne position des panneaux est essentielle pour assurer une charge optimale des batteries.

ES El panel solar debe montarse de modo que esté a plena luz del sol el mayor tiempo posible, orientado perpendicularmente a los rayos solares. No debe quedar oculto por otros objetos. No monte los paneles debajo de un cristal ni en interiores. Sólo la correcta colocación de los paneles garantizará la correcta carga de las baterías.

IT Il pannello solare deve essere installato in modo da essere esposto il più a lungo possibile alla luce del sole, perpendicolarmente rispetto ai raggi solari. Non può essere oscurato da altri oggetti. Non installare i pannelli al di sotto di un vetro o in ambienti chiusi. Solo la corretta disposizione dei pannelli è in grado di garantire una carica adeguata delle batterie.

RO Panoul solar trebuie să fie instalat astfel încât să fie expus la soare cât mai mult timp posibil, orientat în așa fel în razele soarelui să cadă perpendicular pe el. Acesta nu poate fi mascat de alte obiecte. Nu instalați panourile sub sticlă sau în spații interioare. Numai amplasarea corectă a panourilor va asigura încălzirea corectă a acumulatorilor.

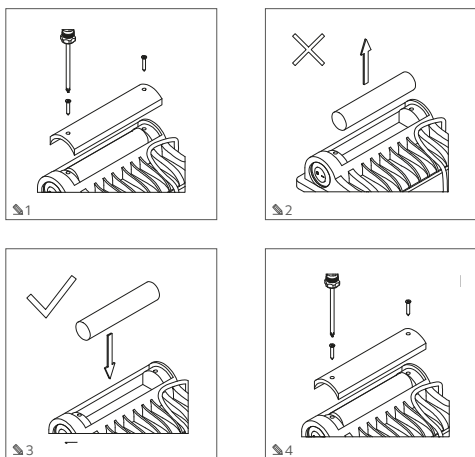
LT Saulės baterijų rekomenduojama įrengti taip, kad saulė jį apšviestų kuo ilgiau, o jos paviršius būtų statmenas saulės spinduliams. Jos negali uždegti kitų objektų. Baterijų negalima įrengti po stiklu ar patalose. Tik teisingas baterijų išdėstymas užtikrins tinkama baterijų įkrovimą.

LV Saules panelis jāuzstāda tā, lai tas būtu pēc iespējas ilgāk pakļauts pilnai saules gaismai, vērsts perpendikulāri saules stariem. To nevar aizstiet citi objekti. Paneļus nedrīkst uzstādīt zem stikla vai jēkstēlnā. Tikai pareizi paneļu novietojums nodrošinās pareizu akumulatoru uzlādi.

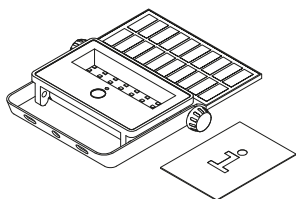
ET Pääkesepaanel tuleb paigaldada nii, et see oleks võimalikult kaua avatud täispäikesele, mis on suunatud päikesekiirtega risti. See ei tohi olla kaetud muude esemetega. Paanele ei tohi paigaldada akende alla ega siseruumidesse. Ainult paanelide õige najutus tagab natareide nõuetekohase

PT O painel solar deve ser instalado de maneira a permanecer exposto ao máximo de tempo possível à luz solar, posicionado perpendicularmente aos raios solares. Não pode ser obstruído por outros objetos. Evite instalar os painéis sob vidros ou em espaços interiores. A correta colocação dos painéis é crucial para assegurar o carregamento adequado das baterias.

BE Сонечную панель необхідно установити таким чином, щоб вона як мага довше знаходилася



PL Sklad zastav / EN Sis set consists of / DE Bestandteile des Sets / RU Состав набора / CS
Složení soupravy / SK Zloženie súpravy / HU A készlet tartalma / HR Sadržaj kompleta / FR
Composition du kit / ES Composición del kit / IT Contenuto del kit / RO Setul include / LT Rinkinio
turinys / LV Komplekta sastāv / ET Komplekti kompendium / PT O conjunto inclui / BG Състав
комплекта / UK Склад набора / BG Състав на комплекта / SL Sestava kompleta / BS Sadržaj
kompleta / SR Sadržaj kompleta / SR Sadržaj kompleta / MK Sadržaj na setu / MD Sadržaj /
HU Tartalom / CS Obsah / SK Obsah / PL Zawartość / PL Zawartość / PL Zawartość /
Қорықтың жинағының құрамы / KJ Тополукун курамы / TG Маҷмуи маълумот аз ҷиҳати ҷиборат аст /
TK Bu toplum öze içine alır / UZ Ushbu to'plam quvaidigalardan iborat.



пад прамым сонечным святлом, перпендыкулярна сонечным прамяням. Панэль не павінны засланьці іншыя аб'екты. Не ўстанавляйце панэль пад вонкамі або ўнутры пампашанай. Толькі карэктнае размяшчэнне панэлі забяспечыць правільную зарядку акумулятараў.

UK Сонечная панэль павінна быць встановлена так, щоб вона перебувала на повному сонці якомога довше, перпендикулярно сонячним променям. Вона не може бути затемнена іншими об'єктами. Не встановлюйте панель під вонками або всередині приміщень. Тільки правильне розміщення панелі забезпечить правильну зарядку акумуляторів.

BG Соларният панел трябва да бъде монтиран така, че да бъде изложен на пълна слънчева светлина възможно най-дълго, насочена перпендикулярно на слънчевите лъчи. Не може да бъде скрит от други предмети. Панелите не трябва да се монтират под прозорци или на закрито. Само правилното разположение на панелите ще осигури правилно зареждане на батерияте.

SL Sončni panel namestite tako, da je čim dlje na polni sončni svetlobi, obrnjen pravokotno na sončne žarke. Preprečajte se, da ga ne zakrivajo drugi predmeti. Panela ne nameščajte pod steklom ali v zaprtih prostorih. Samo pravilna namestitev panela zagotavlja pravilno polnjenje baterij.

BS Izpostavljajte bateriju moguće je zamijeniti drugom ili napuniti na vanjskom punjaču. Ne može se zakloniti drugim predmetima. Nemojte postavljati panele ispod stakla ili u zatvorenom. Samo pravilno postavljanje panela osigurava pravilno punjenje baterija.

SRP Solarni panel mora biti montiran na takav način, da se nalazi na punom suncu, usmjeren vertikalno prema sunčevim zrakama. Drugi objekti ne mogu da ga zaklanjaju. Panel se ne smije montirati ispod prozora ili unutar prostorija. Samo pravilno postavljanje panela omogućava punjenje akumulatora na prigodan način.

SR Соларни панел мора бити монтован тако да је што дуже изложен пуној сончевој светлости, усмерен управно на сончеве зраке. Не може бити закључен другим об'єктами. Панелі се не смеју постављати іспод прозора ілі у затвореном простору. Само правілно поставленне панелі ће забезпечіти правіліну пукенне батеріа.

MK Сончевият панел мора да бъде монтиран на начин, на който напълно да бъде изложен на полно слънце, насочен равномерно до сончевите зраци. Не трябва да бъде прекриван од други обекти. Не трябва панелите да се монтират под стakла или ватворени простории. Само правилното съставяне на панелите ќе осигура правилно полнење на батериите.

MO Panou solar trebuie instalat astfel încât să fie expus la lumină solară cât mai mult timp posibil, cu partea superioară perpendiculară pe lumina solară. Nu poate fi acoperit de alte obiecte. Nu instalați panourile sub sticlă sau în interior. Numai amplasarea corectă a panourilor va asigura o încălzire corectă a acumulatorului.

AM Լինային փակասված պնեթը և տեղադրվի պակաս, որ այն հնարավորինս երկար գտնվի արևի լույսի տակ՝ ուղղապագայ դեպի արևի ճառագայթները: Այն չի կարող ծածկվել այլ առարկաներով: Մի տեղադրել փակասված պնեթը տակ վաղ ներսում: Միայն փակասվածների ճիշտ տեղադրումն ապահովում է վարկյունների պատշաճ լիցքավորումը:

AZ Günəş paneli əla quruluşdalmıdır ki, mümkün qədər uzun müddət geniş şüaləməyə perpendikulyar olan günəş şüalarına maruz qalsın. Qarşısında digər obyektlər olmamalıdır. Batareyanı pəncərələrin altında və ya fəridə quraşdırmaq. Yalnız batareyanın düzgün yerləşdirilməsi akkumulyatorların düzgün doldurulmasını təmin edə bilər.

KA მზის პანელზე უნდა იყოს დამონტაჟებული ისე, რომ მას ზემოთდასე ღებხანს იყოს მზის სხივების პერპენდიკულარული მიმართულებით. არ უნდა იყოს დარჩენილი სხვა ობიექტები. პანელზე არ უნდა დამონტაჟდეს ფანჯრების ქვეშ ან შემოსიში. მხოლოდ პანელის სწორი განლაგება უზრუნველყოფს ბატარეების სწორად დატენვას.

KK Kün bateriýası kün saýleleriniň astynda mümkinçilginde ýazanyňk bolmalydyň, kün saýlelerini perpendikulyarly ornamlatylyň. Batareyany başka obyektiler mäheligen turmuşy tyň. Batareyany aýnicketä artyňa nemese ýuýlmalaryň işine ornamlatyň. Tek bateraýynyň derýas ornaýusy akkumulyatorlaryň dogry kuýatlylyk kamtamasýy etgedi.

KY Kün panelini kün nuruna perpendikulyar, mümkin bolýunduna uzak ýakynyt boýu kün nuru astynda turýandýj kýlyp ornontuý kerem. Aýnı başka obyektiler menen ýaýbuna bolýoit. Aýnı astynda ýe imarattary işine panellederi ornontuýa bolýoit. Panellederi tuýra ýajışatýrugy gna bataýralalaryň tuýra zaryadlalyşyn kamtasaýit

TG Панели офобти бојат тавре нас карда швади, ки он то ҳадди имкон дар зери нури пурраи офтоб қарор дошта, ба нурухи офтоб перпендикуляр нигарондана шуда бошад. Дигар обектҳо бояд пеш онро нагиранд. Панелҳоқор дар зери шиша ё дар дохили бино насб нақунед. Танҳо дуруст ҷойгир қардани панелҳо нурукини дурусти батареяқоро таъмин меқунанд.

TK Gün paneli ol mümkün perpendikulyar uzak wagtyň dowamynda doly günüşe ýerleşer ýaly oturdymalydyň, günün şöhlerine perpendikulyar gönükdirilmeli. Oňa başga predmetleriň kölegesi düşürilmedi däldir. Paneli aýnanyň astynda ýa-da binanyň içsindine oturtmaly däl. Diňe paneliňiň dogry yerleşdirilmegi batareyäniň dogry zaryýadlanmagy üňün edýär.

UZ Quyosh batareyasi quyosh nurlariga perpendikulyar ravishda iloji boricha uzoq vaqt davomida to'g'ridan-to'g'ri quyosh nurlari ostida bo'lishi uchun o'rnatilishi kerak. Boshqa obyektlar uni yopmasligi kerak. Batareyani oynaning orqasida yoki bino ichida o'rnatmang. Faqat batareyaning to'g'ri joylashishi batareyalarning to'g'ri zaryadlanishini ta'minlaydi.

PL Zest panela na zasadę działania czujnika należy zwrócić uwagę na właściwy dobór miejsca montażu:

EN Ensure a suitable installation point is selected after considering the sensor's principle of operation.

DE Aufgrund des Funktionsprinzips des Sensors ist auf die richtige Wahl des Einbaurotes zu achten: RU Исходя из принципа работы датчика, следует обращать внимание на правильный подбор места монтажа:

CS Vzhledem k principu fungování senzoru je nutné věnovat pozornost správnému výběru místa montáže:

SK Vzhľadom na spôsob fungovania snímača, je potrebné vybrať správne miesto montáže: HU Tekintettel az érzékelő működésére ügyeljen a rögzítés helyének megfelelő kiválasztására:

HR Zbog principa rada senzora, potrebno je obratiti pozornost na pravilan odabir mjesta montaže: FR En raison du principe de fonctionnement du détecteur, il est nécessaire de faire attention au choix correct du lieu de montage :

ES Debido al principio de funcionamiento del detector, preste atención al lugar de su montaje: IT Data la modalità di funzionamento del sensore, fare attenzione a scegliere un luogo di montaggio adatto:

RO Având în vedere principiul de funcționare a senzorului, este necesar să se acorde atenție selecției corespunzătoare a locului de montaj:

LT Dėl jutiklio veikimo principo būtina atkreipti dėmesį į tinkamą surinkimo vietos parinkimą: LV Nemot vērā sensora darbības principu, pievērsiet uzmanību pareizi uzstādīšanas vietas izvēlei:

ET Seoses anduri tööprinsibiga tuleb tähelepanu pöörata paigaldamise õige koha valikule: PT Devido ao modo de funcionamento do sensor, é necessário prestar atenção à seleção dum local apropriado de montagem:

BE За 3-х принципу працы датчыка варта звярнуць увагу на тое, каб выбраць адпаведнае месца збору:

UK З огляду на принцип роботи датчика, необхідно звернути увагу на вибір відповідного місця для монтажу:

BG С оглед принципа на действие на датчика е необходимо да се обърне внимание на правилния избор на мястото на инсталтиране:

SL Glede na princip delovanja senzorja je treba paziti na pravilni izbor mesta montaže:

BS Zbog principa rada senzora, potrebno je obratiti pažnju na pravilan odabir mjesta montaže:

SRP Zbog principa rada senzora, potrebno je obratiti pažnju na pravilan odabir mjesta montaže:

SR Zbog principa rada senzora, potrebno je obratiti pažnju na pravilan odabir mjesta montaže: MK Kao rezultat na principu na radu na senzor, potrebno e da se obrne внимание на правилан избор на местото на неговата монтажа:

MO Având în vedere principiul de funcționare a senzorului, este necesar să se acorde atenție selecției corespunzătoare a locului de montaj

AM Ենթևիվ սենսորի շահագործման սկզբունքից, պետք է ուշադրություն դարձնել տեղադրման վայրի ճիշտ ընտրությանը:

AZ Sensorun işləmə prinsipini nəzərə alaraq uyğun quraşdırma nöqtəsinin seçildiyinə əmin olun. KA დაწებვისას, რომ მუშაობისას შესავერისი სამონტაჟო წერტილი სენსორის მუშაობის პრინციპის გათვალისწინებით.

KK Senzorдың жұмыс принципіне сүйеніп, орнату орнын дұрыс таңдауға назар аудару керек

KY Билдиргичини иштөө принцибинин негизинде, орнотуу жерин туура таңдоого көңүл буруу керек

TG Бозарй ҳосил қунед, ки нуктаи мувофиқи насб пас аз баррасии принципи фаволяти сенсор иштиҳо шудааст.

TK Datçigini işleyiş yöreligine göz önünde tutularınydan soň, oňa laýyk gurnama nokadynyň saýlanandygyna göz ýetiriň.

UZ Datckichning ishlash tamoyillini hisobga olgan holda mos o'ratish nuqtasi tanlanganligiga ishonch hosil qiling:

• **PL** - Czujnik PIR lepiej wykrywa ruch w kierunku stycznej, a gorzej w kierunku promienia

EN - The PIR Motion Sensor detects movement in the direction of a tangent better than in the direction of a radius

DE - Der PIR-Sensor erkennt Bewegungen besser in Richtung der Tangente und schlechter in Richtung des Radius.

RU Датчик PIR лучше обнаруживает движение в направлении касательной, а хуже - в радиальном направлении

SK PIR senzor lepšie detekuje pohyb v smere ťmčny a hŕv v smere paprsku

CS - Snímač PIR lepšie detekuje pohyb v smere dotyčnice a horšie v smere lúče.

HU - A PIR érzékelő az érintő irányú mozgásokat nagyobb, míg a sugár irányú mozgásokat kisebb hatékonyasággal érzékeli

HR - PIR senzor detektira bolje kretanje u smeru tangente, a lošije u smeru zrake

FR - Le détecteur de mouvement PIR détecte mieux les mouvements dans la direction tangente et plus mauvais dans la direction du rayon

ES - El detector PIR detecta mejor en sentido de tangente y peor en sentido de radio.

IT - Il sensore PIR rileva meglio il movimento in direzione tangente e peggio in quella del raggio

LT - PIR senzorius mikrodone detektuoja mai bine mišcare pae direcția razei și mai greu pe direcția LV - PIR jutiklis geriau aptinka apšviesę tiesinėje kryptimi, o blogiau spindulio kryptimi

LV - PIR sensoris labāk reaģē uz kustību pieskares virzienā un sliktāk rādiusa virzienā;

PT - O sensor PIR deteta melhor o movimento na direção da tangente e pior na direção do raio

BE - Датчик PIR лепш выявляе рух на кірунку дэтычнай, а горш на кірунку промяна

UK - Датчик PIR краще виявляє рух в напрямку дотичної, і гірше в напрямку радіуса

BG - Датчикът PIR открива по-добре движение в посока на допирателната и по-лошо в посоката на радиуса

SL - Senzor PIR bolje zaznava gibanje v smeri tangente, slabše pa v smeri sevanja

BS - PIR senzor detektuje bolje kretanje u smeru tangente, a lošije u smeru zrake

SRP - PIR senzor detektira bolje kretanje u smeru tangente, a lošije u smeru zrake

SR - PIR senzor detektuje bolje kretanje u pravcu tangente, a lošije u pravcu zrake

MK - ПИР сензор подобро го детектира движението во посоката на зрак и полошо во посоката на сонсото

MO Senzorul cu microdone detectează mai bine mișcarea pe direcția razei și mai greu pe direcția

AM PIR սենսորը հայտնաբերում է շարժումը պակի լավ շրջափող գծում և պակի վայր՝ շարժալարին գծով:

KA PIR მძირობის სენსორი უკეთესად ამოცნობს მოძრაობას პირდაპირი მიმართულებით, ვიდრე რადიუსის მიმართულებით

KK PIR senzorı tangens baғытындағы қозғалысты жақсырақ, ал радиалды бағытта нашар анықтайды

KY PIR билдиргичи тангенциалды кыймылды жақшыраак жана радиалдык бағыттагы кыймылды начарыраак аныктайт

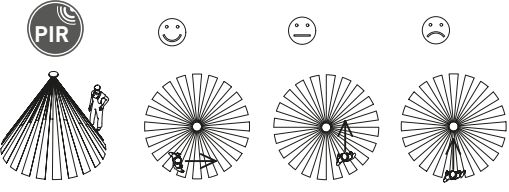
TG Senzorı Motion PIR ҳаракатро дар самти хати расанда бехтар аз самти радиус муайин меқунад

TK PIR hareket datçisi hareketi radiusuyn ugruna garınyndı tangensuyn ugrunda has gowı kesitgeleyär

UZ PIR harakat datçigı radiusı yo'nalishidan ko'ra urinma yo'nalishidagi harakatlari yaxshiroq aniqlaydi

• **PL** Czulość czujnika (zdolność wykrywania ruchu) zmienia się w zależności od temperatury otoczenia.

EN Sensor sensitivity (movement detection capability) changes with ambient temperature.



DE Die Empfindlichkeit des Sensors (Bewegungserkennungsfähigkeit) variiert je nach Umgebungstemperatur.

RU Чувствительность датчика (способность обнаружения движения) изменяется в зависимости от температуры окружающей.

CS Citlivost senzorů (schopnost detekce pohybu) závisí na okolní teplotě.

SK Citlivosť snímača (schopnosť detekcie pohybu) sa mení v závislosti na teplote prostredia.

HU Az érzékelő érzékenysége (mozgásérzékelési képessége) a környezeti hőmérséklettől függ.

HR Osjetljivost senzora (sposobnost detekcije pokreta) varira ovisno o temperaturi okoline.

FR La sensibilité du détecteur (capacité de détection de mouvement) varie en fonction de la température ambiante.

ES El sensibilidad del detector (capacidad de detección de movimiento) cambia en función de la temperatura ambiente.

IT La sensibilità del sensore (la capacità di rilevare il movimento) varia a seconda della temperatura dell'ambiente.

RO Sensibilitatea senzorului (capacitatea de detectare a mișcării) variază în funcție de temperatura ambiantă.

IT Jutlikoo jautrumas (jūdesio aptikomo galimybė) keičiasi priklausomai nuo aplinkos temperatūros.

LV Sensora jutīgums (kustības noteikšanas spēja) mainās atkarībā no apkārtējās temperatūras.

ET Anduri tundlikkus (ilukimise tuvastusvõime) muutub keskkonna temperatuurist sõltuvalt.

PT A sensibilidade (aptidão para detetar movimento) do sensor varia em função da temperatura do ambiente.

BE Агуальнасць датчыка (здольнасць выяўлення руху) змяняецца ў залежнасці ад тэмпературы атэчнасці.

UK Чутливість датчика (можливість виявлення руху) залежить від температури навколишнього середовища.

BG Чувствителността на датчика (способност за откриване на движение) варира в зависимост от околната температура.

SL Občutljivost senzorja (zmožnost zaznavanja gibanja) se spreminja s temperaturo okolice.

BS Osjetljivost senzora (sposobnost detekcije pokreta) varira zaviso od temperature okoline.

SR Osjetljivost senzora (sposobnost detekcije pokreta) varira zaviso od temperature okoline.

SR Osjetljivost senzora (sposobnost detekcije pokreta) varira zaviso od temperature okoline.

NK Sensitivnost na senzor (sposobnost za detekcija na kretanje) varira vo zavisnost od temperature na okolnosti.

MO Sensibilitatea senzorului (capacitatea de detectare a mișcării) variază în funcție de temperatura ambiantă.

AM Անստորի զգայունությունը (զարմոհ չափանիշային հայտնաբերելու ուսակողությունը) փոխվում է՝ կախված շրջակա միջավայրի ջերմաստիճանից:

AZ Sensor həssaslığı (hərəkəti aşkarlama qabiliyyəti) ətraf mühitin temperaturuna ilə dəyişir.

KA სენსორის მგრძნობელობა (მოძრაობის აღქმის შესაძლებლობა) იცვლება გარემოს ტემპერატურასთან ერთად.

KK Сенсордың сезімтал (қозғалысты анықтау мүмкіндігі) қоршаған орта температурасына байланысты өзгереді.

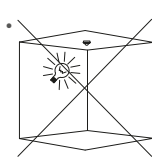
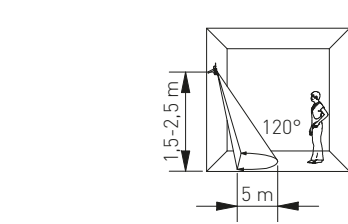
KY Билдиргичтин сезгичтиги (кыймылды аныктоо жөндөмү) айлана-чөйрөнүн температурасына жараша өзгөрөт.

TG Хассияти сенсор (қобилияти муайянқиюн харақат) бо ҳарорати муҳити атроф тағйир меёбад.

TK Datçigini duyurgulryg (hereteki kesgitlemek ukbyb) daşky gurşawyň temperaturasy bilen üýtgeýär.

UZ Datçik sezgirliyi (harakatlarni aniqlash qobiliyati) atrofdaqi harorat bilan o'zgaradi.

• PL Maksymalny zasięg wykrywania ruchu: / EN Maximum motion sensor range / DE Maximale Erfassungsreichweite: / RU Максимальная дальность обнаружения движения: / CS Maximální rozsah detekce pohybu: / SK Maximálny dosah detekcie pohybu: / HU A mozgás érzékelésének maximális távolsága: / HR Maksimalni raspon detekcije pokreta: / FR Portée maximale de détection de mouvement: / ES Alcance máximo de detección de movimiento: / IT Portata massima di rilevamento del movimento: / RO Raza maximă de detectare a mișcării: / IT Didžiausias įėjimo aptikimo diapazonas: / LV maksimālais sensora darbības rādiuss: / ET Liikumise tuvastusvõime maksimaalne ulatus: / PT Alcance máximo de detecção de movimento: / BE Максимальны радус выяўлення руху: / UK Максимальний радіус виявлення руху: / BG Максимален обхват на детекция на движение: / SL Maksimalni dosež zaznavanja gibanja: / BS Maksimalni obim detekcije pokreta: / SR Maksimalni obim detekcije pokreta: / SR Maksimalni obim detekcije pokreta: / SK Maximálny obser na detekcija na kretanje: / MO Raza maximă de detectare a mișcării: / AM Շարժման հայտնաբերման առավելագույն տիրույթը / AZ Maksimum hərəkət sensoru diapazonu / KA მოძრაობის სენსორის მანძილზელი დიაპაზონი / KK Қозғалысты анықтаудын максималды алқақтығы / KY Кыймылды аныктуонун максималдуу алыстыгы / TG Диапазон максимали сенсори ҳаракат / TK Hereteki datçiginiñ il yökary diapazonu / UZ Harakat datchigining maksimal diapazoni



PL Unikaj oświetlania czujnika przez źródła światła / EN Avoid illuminating the Sensor with other light sources / DE Vermeiden Sie, den Sensor mit Lichtquellen zu beleuchten. / RU Избегайте освещения датчика источниками света / CS Vyhýbejte se osvětlení senzoru světelnými zdroji / SK Zabráňte, aby bol snímač osvetlený zdrojmi svetla. / HU Az érzékelőt ne világítsa meg fényforrásról / HR Izbjegavajte osvetljavanje senzora pomoću izvora svetlosti / FR Éviter l'éclairage du détecteur par des sources lumineuses / ES Evite

iluminar el detector con las fuentes de luz. / IT Evitare l'illuminazione del sensore con sorgenti luminose / RO Evițiți iluminarea senzorului de surse de lumină / LT Venkite apšviesti jutikį šviesos šaltiniais / LV Izaizieties no sensora apgaismošanas ar gaismas avotiem: / ET Välti anduri valgusallika lävi valgustamis / PT Evitar a iluminação do sensor com fontes de luz / BE Pasbjāgātie asvjetlānā dātčika kriņņvācī svetlā / UK Уникайте освітлення датчика джерелами світла / BG Избягвайте осветяване на датчика от източник на светлина / SL Preprečite osvetljevanje senzorja z viri svetlobe / BS Izbjegavajte osvetljenje senzora pomoću izvora svetlosti / SR Izbjegavajte osvetljavanje senzora pomoću izvora svetlosti / SR Izbjegavajte osvetljenje senzora pomoću izvora svetlosti / MK Izbjegavajte osvetljavanje na senzorot so izvori na svetlina / MO Evițiți iluminarea senzorului de surse de lumină / AM Անստորի լույսի աղբյուրների աղբյուրային առավելագույն տիրույթը / AZ Sensoru digar işıq mənbələri ilə işıqlandırma / KA მოძრაობის სენსორის აბაზონებზე სხვა სინათლის წყაროების / KK Сенсорды жарык түсірмеңіз / KY Билдиргичти жарык булактарына тийгизүүдөн сактанңыз / TG Аз ғарыз қаратқан сенсор бо дигар манбаьон рушной худдорой намоед / TK Datçigini beyikli yağıtlyk çeşmeleri bilen işıqlandırmakdan qaça duruñ / UZ Datchikni boshqa yorug'lik manbalari bilan yoritishdan saqlaning

PL Zasada zasilania: / EN Operating principle: / DE Funktionsprinzip: / RU Принцип работы: / CS Princip fungování: / SK Princip fungovania: / HU Működési elv: / HR Načela rada: / FR Mode de fonctionnement: / ES Principio de funcionamiento: / IT Principio di funzionamento: / RO Principiu de funcționare: / UZ Veikimo principas: / LV Darbības princips: / ET Toõrõhimõtte: / PT Princípio de funcionamento: / BE Principe du travail: / UK Принцип роботи: / BG Принцип на работа: / SL Načelo delovanja: / BS Načela rada: / SR Princip rada: / SR Princip rada: / MK Način na funkcioniranje: / MO Principul de funcționare: / AM Աշխատանքի սկզբնական / UZ Ishtatki prinsipi: / KA შვამბის პრინციპი: / KK Ишүкысы істеу қаңдыты: / KY Иш принциптери: / TG Принсипи амалиети: / TK İşleýiş düzüni: / UZ Ishlat tamoyili:

PL Gdy świećo słońce, na panelu słoneczny ładuje akumulatory, a oprawa oświetleniowa LED jest wyłączona (nie świeci). Gdy słońce zachodzi, panel przestaje ładować akumulatory, oprawa oświetleniowa LED świeci. W trybie pracy nocny sterowanie czujnik ruchu. Po wykryciu ruchu LED zaczyna świećć i podtrzymuje świecenie przez zadany czas (około 20 sekund), potem gaśnie. Jeżeli w trakcie świecenia czujnik wykryje ruch to czas świecenia jest liczony od nowa. Jasność świecenia zależy od stopnia naładowania akumulatora i ustawionych parametrów pracy.

EN When the sun shines, the solar panel charges the batteries and the LED luminaire is turned off (it does not light up). When the sun sets, the panel stops charging the battery and the LED luminaire enters the night operation mode controlled by the motion sensor. When motion is detected, the LED starts to light up and maintains illumination for the set time (about 20 seconds), then it turns off. If the sensor detects motion during lighting up, the lighting time is counted again.

The brightness of lighting depends on the battery charge level and set operating parameters.

DE Bei Sonnenschein sorgt das Solarmodul für die Aufladung der Akkus und die LED-Leuchte ist ausgeschaltet (kein Leuchten). Bei Sonnenaufgang hört das Modul auf, den Akku zu laden und die LED-Leuchte schaltet in den durch einen Bewegungsmelder gesteuerten Nachtbetrieb. Nach einer Bewegungsmeldung fängt die LED-Leuchte an zu leuchten und setzt dies für eine voreingestellte Zeit (ca. 20 Sekunden) fort, anschließend erlischt sie. Wird während des Leuchtens eine Bewegung vom Bewegungsmelder erkannt, wird die Leuchtzeit von vorne gezählt. Bei dem Grad der Lichthelligkeit kommt es auf den Ladestand des Akkus und die eingestellten Betriebsparameter an.

RU Когда светит Солнце, Солнечная панель заряжает батареи, а светодиодный светильник выключен (не светит). Когда солнце садится, панель перестает заряжать аккумуляторы, светодиодный светильник переходит в режим ночной работы, управляемый датчиком движения. При обнаружении движения светильник начинает светиться и поддерживает свет в течение заданного времени (около 20 секунд), затем гаснет. Если во время свечения датчик обнаруживает движение, то время свечения пересчитывается заново. Яркость освещения зависит от степени зарядки аккумулятора и заданных параметров работы.

CS Když svítí slunce, solární panel nabíjí baterie a svítidlo LED je vypnuté (nesvítí). Když slunce zapadne, panel přestane nabíjet baterii a svítidlo LED přejde do nočního režimu řízeného pohybovým čidlem. Při detekci pohybu LED začne svítit a zůstane svítit po nastavenou dobu (přibližně 20 sekund), poté zhasne. Pokud během svícení sčinení zaznamená pohyb, počítá se doba svícení od začátku. Svítivost závisí na nabití baterie a nastavených provozních parametrech.

SK Keď svieti slnko, solárny panel nabíja baterie a LED svietidlo je vypnuté (nesvietí). Keď slnko zapadne, panel prestane nabíjať batériu a LED svietidlo prejde do nočného režimu riadeného snímačom pohybu. Akonáhle zaznamená pohyb, LED začne svietiť a svieti nastavený čas (približne 20 sekund), potom zhasne. Ak počas svietenia snímač zaznamená pohyb, čas svietenia sa počíta od začiatku. Intenzita svetla závisí od úrovne nabitia batérie a od nastavených prevádzkových parametrov.

HU Ha süt a nap, a napelem tölti az akkumulátorokat, a a LED-es lámpatest is van kapcsolva (nem világít). Amikor a nap lemegy, a napelem abbahagyja az akkumulátor töltését, a LED-es lámpatest mozgásérzékelővel vezérelt éjszakai üzemmódba lép. A mozgás érzékelésekor a LED világitani kezd, és egy előre beállított ideig (kb. 20 másodpercre) világít, majd lekapcsol. Ha az érzékelő a megvilágítás alatt észlel mozgást, a megvilágítási idő újra kezdődik. A fényerő az akkumulátor töltöttségétől és a beállított működési paraméterektől függ.

HR Kada sunce sjaci, solarna ploča puni baterije, a LED lampa je ugašena (ne svijetli). Kada sunce zađe, ploča prestaje puniti bateriju, LED lampu ulazi u noćni način rada kontroliran osjetnikom pokreta. Kada se detektira pokret, LED počinje svijetliti i ostaje upaljen unaprijed postavljeno vrijeme (otprilike 20 sekundi), a zatim se gasi. Ako osjetnik otkrije kretanje tijekom osvetljenja, vrijeme osvetljenja se ponovno broji. Svjetlost ovisi o napunjenosti baterije i podešenim parametrima rada.

FR Lorsque le soleil brille, le panneau solaire charge les batteries et le luminaire LED reste éteint (non allumé). Au coucher du soleil, le panneau cesse de charger la batterie et le luminaire LED passe en mode nocturne contrôlé par un détecteur de mouvement. Quand un mouvement est détecté, la LED s'allume et reste allumée pendant une période prédéfinie, généralement environ 20 secondes, avant de s'éteindre. Si le capteur détecte un mouvement pendant la période d'éclairage, le temps d'éclairage est réinitialisé ou recompté. La luminosité dépend du niveau de charge de la batterie et des paramètres de fonctionnement définis.

ES Cuando brilla el sol, el panel solar carga las baterías y la luminaria LED se apaga (no hay luz). Cuando se pone el sol, el panel deja de cargar las baterías y la luminaria LED entra en modo de funcionamiento nocturno controlado por detector de movimiento. Cuando se detecta movimiento, el LED comienza a encenderse y mantiene la iluminación durante un tiempo preestablecido (aproximadamente 20 segundos), después se apaga. Si el detector de movimiento detecta movimiento mientras la luminaria está encendida, el tiempo de iluminación vuelve a contar. La luminosidad depende de la carga de la batería y de los parámetros de funcionamiento establecidos.

IT Quando il sole splende, il pannello solare carica le batterie ed il dispositivo di illuminazione a LED è spento (non è acceso). Quando il sole tramonta, il pannello smette di caricare la batteria ed

Il dispositivo di illuminazione a LED entra in modalità di funzionamento notturno controllato da un rilevatore di movimento. Quando viene rilevato un movimento, il LED si accende e rimane acceso per un tempo predefinito (circa 20 secondi), quindi si spegne. Se il sensore rileva un movimento durante l'illuminazione, riparte il conto alla rovescia del tempo di illuminazione. La luminosità dipende dal livello di carica della batteria e dai parametri operativi impostati.

RO La lumina soarelui panoul solar încarcă acumulatorii, iar corpul de iluminat cu LED este oprit (nu este aprins). Când soarele apune, panoul nu mai încarcă acumulatorul, iar corpul de iluminat cu LED intră în modul de funcționare pe timp de noapte, controlat de detectorul de mișcare. Atunci când este detectată o mișcare, LED-ul începe să se aprindă și rămâne aprins pentru o perioadă de timp prestabilită (aproximativ 20 de secunde), apoi se stinge. Dacă senzorul detectează o mișcare pe durata iluminării, contorizarea timpului de iluminare este reponertă. Luminozitatea depinde de gradul de încărcare a bateriei și de parametri de funcționare setați.

LT Kai šviečianti saulė įkrauna akumuliatorius, LED šviestuvus yra išjungtas (nešviečia). Saulėi nusileidus, akumuliatoriai nustoja krauti, LED šviestuvus persijungia į naktinio veikimo režimą, valdoma judesio jutikliu. Šviestuvus, reaguojamas į judesį, užsidega ir dega nustatytą laiką (apie 20 sekundžių), tada išsijungia. Jei tuo metu, kai šviestuvus šviečia, jutiklis nustato judesį, apšvietimo laikas skaičiuojamas iš naujo. Šviesos ryškumas priklauso nuo akumuliatoriaus įkrovos lygio ir nustatytų veikimo parametru.

LV Kad spide saule, sau... panelis uzlādē akumulātorus un LED gaismasrīks ir izslēgts (nespīd). Kad saule noriet, panelis pārstāj uzlādēt akumulātoru un LED gaismasrīks pāriet naktīs darbības režīmā, ko kontrolē kustības sensors. Kad tiek noteikta kustība, gaismas diode iedegas un paliek ieslēgta iestāto laiku (apmēram 20 sekundes), pēc tam izslēdzas. Ja sensors apgaismojuma laikā konstatē kustības, apgaismojuma laiks tiek skaitīts vēlreiz. Gaismas spļigtums ir atkarīgs no akumulātorā uzlādes līmeņa un iestajāmjam darbības parametriem.

ET Kui päike paistab, laeb päikesepaneel akusid ja LED-valgusti lülitub välja (ei põle). Kui päike loojub, lõpetab paneel aku laadimise ja LED-valgusti lülitub ümber liikumisanduri juhitavale öörežiimile. Liikumise tuvastamisel süttib LED-tuli ja jääb põlema määratud ajaks (umbes 20 sekundit), seejärel kustub. Kui andur tuvastab põlemise ajal liikumise, arvestatakse põlemisaega uuesti. Valguse heledus sõltub aku laetuse tasemest ja seatud tööparameetritest.

PT Quando o sol está alinhado, o painel solar carrega as baterias, e a luminária LED está desligada (não acesa). Quando o sol se põe, o painel deixa de carregar a bateria, e a luminária LED entra no modo de funcionamento noturno controlado por um detector de movimento. Quando um movimento é detectado, o LED inicia sua iluminação e permanece aceso por um período de tempo predefinido, geralmente cerca de 20 segundos, antes de se apagar novamente. Se o sensor detectar movimento durante o período de iluminação, o tempo de iluminação é reiniciado. A intensidade da luz depende do nível de carregamento da bateria e dos parâmetros de funcionamento definidos.

Вє Калі сонца свєдчє, сонєчная палюда зарадкє акумулятары, а святлодєйны пражэктар выключаны (нє свєдчє). Пасля заходу сонца палюда перастє зарадкє акумулятар, святлодєйны пражэктар пераходзїць уначыны рэжым працы пад кіраваннем датчыка руху. Пры вышлїньї руху святлодєйнє загараєцї і падтрымліває асвятленне на працягу заданнага часу (каля 20 секунд), а затым гаснє. Калі датчык выяўляе рух падчас асвятлення, час асвятлення адлічваець нанова. Ярысць асвятлення залежыць ад узроўню зарада акумулятара і ўсталяваных параметраў працы.

УК Коли світіння сонячна панель заряджає батареї, а світлодіодний світльникиминиміє(не світить). Коли соняч. панель, панель перестав заряджати акумулятор, світлодіодний світльник переходить в режим нічної роботи, керований датчиком руху. При виявленні руху світльник починає світлитися і підтримує світло протягом заданого часу (близько 20 секунд), потім гасне. Якщо під час світіння датчик виявляє рух, то час світінняперезаряджується заново. Яскравість освітлення залежить від ступеня заряду акумулятора і заданих параметрів роботи.

8G Когато греє слънце, соларният панел зарежда батериите и LED осветителното тяло е включено (не свети). Когато слънцето залезе, панелът спира да зарежда батериата и LED осветителното тяло влиза в нощен режим на работа, управляван от сензора за движение. При засичане на движение LED светилото и остава включен за зададеното време (около 20 секунди), след което изгасва. Ако сензорът засече движение по време на светене, времето за светене се отчита отново. Яростта на светлината зависи от нивото на заряд на батериата и зададените работни параметри.

SL Ko sije sonce, solarni panel polni baterije, svetilka LED pa je izklopljena (ne sveti). Ko sonce zaide, panel preneha polniti baterijo, svetilka LED pa preide v nočni način delovanja, ki ga nadzoruje senzor gibanja. Ob zaznavanju gibanja LED prične svetiti in ohranja svetlobo za določen čas (približno 20 sekund), nato ugasne. Če senzor med svetlenjem zazna gibanje, se čas osvetlitve začne odšteti od začetka. Svetlinost je odvisna od napolnjenosti baterije in nastavljenih parametrov delovanja.

BS Kada sunce sja, solarni panel puni baterije, a LED lampa je ugašena (ne svijetli). Kada sunce zađe, panel prestaje puniti bateriju, LED lampa ulazi u noćni način rada kontroliran senzorom pokreta. Kada se detektira pokret, LED počinje svijetliti i ostaje upaljen unaprijed postavljenom vrijeme (otprilike 20 sekundi), a zatim se gasi. Ako senzor otkrije kretanje kod osvijetljenja, vrijeme osvijetljenja se ponovno broji. Svjetlost zavisi od napunjenosti baterije i podešenim parametrima rada.

SRP Dok sunce sija solarni panel puni akumulatore, a LED okvir je isključen (ne sija). Kada sunce zalazi, panel prestaje puniti akumulator, a LED okvir ulazi u noćni režim rada kontrolisan senzorom pokreta. Nakon detekcije pokreta LED počinje da sija i sija zadano vrijeme (oko 20 sekundi), potom se gasi. Ako tokom sijanja senzor ponovo otkrije pokret, onda se vrijeme sijanja računa ponovo. Intenzitet svjetla zavisi od stepena napunjenosti akumulatora i postavljenih parametara rada.

SR Kada sunce sija, solarni panel puni baterije i LED svetiljke se gasi (ne svetli). Kada sunce zađe, panel prestaje da puni bateriju i LED svetiljku ulazi u noćni režim rada koji kontrolirše senzor pokreta. Kada se detektuje pokret, LED svetli i ostaje uključen tokom podšenog vremena (oko 20 sekundi), a zatim se gasi. Ako senzor detektuje kretanje tokom osvetljenja, vreme osvetljenja se ponovo broji. Jčina svetla zavisi od nivoa napuñenosti baterije i vremenskih radnih parametara.

МК Кожо сонцето сѝм сончевниот панел ил пополни батерија, а светлостно LED тело е исклучено (не свети). Кожо сонцето загоа, панелот престанува да ја пополни батерија, а светлостно LED тело преминува во ноќен режим на работа, управуван од сензор за движење. По откривањето на движење LED светилката почнува да свети и го одржува светлењето на зададено време (околу 20 секунди), а потоа гасне. Двоилуку за време на светелното сензорот открие движење, тогаш времето на светеење сметано е од почеток. Јасноста на светлењето зависи од степено на полнорност на батеријата и внесените параметри за работа.

MO Când soarele strălucește, panoul solar încarcă acumulatorii, iar corpul de iluminat cu LED este oprit (nu luminează). Când soarele apune, panoul nu mai încarcă acumulatorul, iar corpul de iluminat cu LED intră în modul de funcționare pe timp de noapte controlat de detecteurul de mișcare. În momentul în care se detectează mișcare, LED-ul se aprinde și rămâne aprins pentru o perioadă de timp prestabilă (aproximativ 20 de secunde), apoi se stinge. Dacă senzorul detectează mișcare în timpul iluminării, timpul prestabil pentru iluminare este resetat la zero. Luminozitatea

depinde de gradul de încărcare a acumulatorului și de parametrii de funcționare setați.

AM էր արևը շողոքեւ, արալիս փախանաւ լիցքալուրէ մը մարտկոցներ, իսկ LED լուստաւոր ստանձաւ է (էի փառմը): Երբ արևը մտնւ է մութում, փախանաւ դարչնաւոր եւ մարտկոց լիցքալուրէ, LED լուստաւոր մտնում է շարժման սետորով կապակցաւորով զիջելիս ռեժիմ: Երբ շարժում հայտնաբերվում է, LED-ը սկսում է կապակցւել և վառվում է եւսիսաւոր սահմանակէ մասնակցով (մոտ 20 վայրկեան), սկսիտեսն աւաթաւում է: Երբ սետոր հայտնաբերվում է շարժում լուսավորակի մասնակէ, ապա լուսավորակայն է մասնակցակ կրկին հաշվում է Պաշտօնաւոր կապակցւել է մարտկոց լիցքալուրով և մասնակցակ աշխատանքիս ապամտնողիս:

AZ Güneş batırayatı akümülyatörların işiğis içinde dölürdür, bu zaman LED işıqlandırıcı söndürölmesi vaziyetödürler (yanırmı). Güneş batırayat batırayat akümülyatörlar dölürölmesini dayındırır ve LED işıqlandırıcı herakät sensörü ile idara olunan geä rejimine keçir. Herakät aşkar edölmesi LED işıqlandırıcı yanır. Öğar işıqlandırma edilmä müddät arızında (taxminen 20 saniye) işıqlandırmanı dastaklayır, sonra söner. Öğar işıqlandırma zamanı sensor herakät arızası aşkar edärsä, işıqlandırma vaxtı yeniden hesablanır. İşıqlandırmanın parılaqlığı akümülyatörlar dölürölme seviyesindän və işıqlandırma edilmis iş parametrlarında asılır.

KA მოდელს უფრო ახლოს, შიშს ახდენს ბავშვებს, ხოლო LED განათების ნათურა კარგად ახლოს (არ ათავსებს). შიშს ახდენს ახალი ყუფის განათების დატენვისა და LED განათების მოწყობისათვის გადადის დამის შეშინების რეჟიმში, რომელსაც მომართვის სისტემა აკონტროლებს. მომართვის გამოცდისთვის, LED ნათურებს და ჩართულ რიგებს განსაზღვრულ დროს განაგეზავნაში (დასაბუთებელი 20 წუთი) შეუძლია ითიბება. თუ სისტემა აღმოჩენს მომართვის ნათურის დროს, განათების დრო თავიდან ითვლება. განათების სიკაქამუ და მოდელიზებული ბატარეის დატენვის დონისა და დადგენილ საშუალო პარამეტრებზე.

КК Күн уясына баткан, батарея аккумуляторды куаттамайды, жарык диодты шырагдан кимыл датчигимен басқарылатын түнгі жұмыс режиміне көшеді. Қимыл байқалған кезде жарық диод жаңады және берілген уақыт ішінде (20 секундқа жуық) жарық шығарып тұрады, содан кейін өшеді. Егер жарық шығарған кезде датчик қимылды байқаса, онда жарық шығару уақытын есептеу қайтадан басталады. Жарықтың жарықтығы аккумулятордың зарядының деңгейіне және берілген жұмыс параметрлеріне байланысты.

КУ Үм тийип турганда күч палети батареяларды зарылдатпай жана жарык чыгаруучу диодду (LED) лампанын индикатору өчөт (күйбөйт). Күч батанкада палети батареяны зарылдоону токтотот, жарык чыгаруучу диодду (LED) лампа кыймыл сенсору тарабынан башкарылуучу түнкү режими өчөт. Кыймыл аныкталганда, жарык чыгаруучу диодду (LED) лампа алдын ала белгиленген убакытка (болжол менен 20 секунд) күйтүп, андан кийин өчөт. Эгер сенсор жарык берүү учурунда кыймылды байкаса, жарыктандыруучу убакытсыз кайра саналып чыгат.

ТГ Вакте ки фотобатареядаш, панели фотобатареяроҳо бо энергия ғур мекунад ва чароги диодӣ мушавва мешавад (дураш наменакунд). Вакте ки фотобатареядаш, панели ғуруки батареяро кат мекунад, чароги диодӣ ба реҷаи корӣ шабаонаи аз ҷониби детектори корак идораҷаанда дохил мешавад. Вакте ки ҳаракати мушаввиш карда мешавад, чароги диодӣ ғурузи мекунад ва дар тӯли вақт мукарарашуда (тақрибан 20 сония) ғурузи мемунад ва силас мушавва мешавад. Агар детектор ҳаракато ҷағмои равшани мушаввиш кунад, вақти равшани аз ҳис ҷағмои карда мешавад. Равшани аз заряди батарея ва параметриро мукарарашудаи корӣ вобааст аст.

TK Gün söhne saçanda gıra paneli batıretileri dordumay we LED yıra çökü bulıyır (yagra berenok). Haçman gün yaşıanda paneli batıretileri dordumay bes ediyır, LED yıra herkeketi detektor-gezgeçkili gıjei işleyiş usulına geçıır. Haçanda herkeket bolanda, LED 100% yağıtlıyıp baslayır we düzielen yağıtlıyıp domayında yağıtlı bolmayında galyır (takmynan 10 sek, soñra eger-de batıretileri zaryadı (30%-den yokarı bolsa), LED tutuqı yağıtda geçıır (takmynan 3% derejeli çenli). eger-de batıretiler gıyadın dordulmılsa (30%-den pes bolanda) iş hili herkeket bolmadyk yağıtdaında yıra çöyır. Yağıtlyk derejesi batıretileri zaryadına we gurnal işleyiş öçlegine galydır.

UZ Quyosh porlagandagi quyosh batareyasi batareyalarni zaryadlaydi va LED chiroq o'chadi (yonmaydi). Quyosh botganda, batareya batareyani zaryadlashni to'xtatadi, LED yorug'lik harakat sensori tomonidan boshqariladigan tungi ish rejimiga o'tadi. Harakat aniqlanganda, LED yonadi va ma'lum vaqt davomida (taxminan 20 soniya) porlashni qo'llab-quvvatlaydi, keyin o'chadi. Agar porlash paytida sensor harakatni aniqlasa, u holda porlash vaqtiga yana boshlanadi. Yorug'likning yorqinligi batareyaning zaryad darajasiga va belgilangan ish parametrlariga bog'liq.

PL Przy rozładowanym akumulatorze oprawa wchodzi w tryb oszczędności energii – sposób działania może być inny.

EN When the battery is discharged, the luminaire enters energy saving mode - the way of operating may be different.

DE Bei entladenem Akku schaltet die Leuchte in den Energiesparbetrieb – die Funktionsweise kann unterschiedlich sein.

RU При разряженной батарее светильник переходит в режим энергосбережения – способ работы может быть разным.

CS Po vybití baterie svítidlo přejde do úsporného režimu – provozní režim může být jiný.
SK Po vybití batérie svetidlo prejde do úsporného režimu – spôsob fungovania môže byť iný.

HU Ha az akkumulátor lemerült, a lámpatest energiatakarékos üzemmódba lép - a működési mód eltérő lehet.

HR Kada se baterija isprazni, lampa ulazi u način rada za uštedu energije - način rada može biti drugačiji.

FR Lorsque la batterie est déchargée, le luminaire passe en mode économie d'énergie, ce qui peut entraîner un changement dans son mode de fonctionnement.

ES Cuando la batería se descarga, la luminaria entra en modo de ahorro de energía - el modo de funcionamiento puede ser diferente.

IT Quando la batteria è scarica, il dispositivo entra in modalità di risparmio energetico - la modalità di funzionamento può essere diversa.

RO Atunci când acumulatorul este descărcat, corpul de iluminat intră în modul de economisire a energiei - modul de funcționare poate fi diferit.

LT Išsikrovus akumuliatoriui, šviestuvas persijungia į energiją tausojančią režimą – veikimo būdas gali skirtis.

LV Kad akumulators ir izlādējies, gaismeklis pāriet enerģijas taupīšanas režīmā – darbības veids var būt atšķirīgs.

ET Aku tühjenemisel lülitub valgusti ümber energiasäästurežiimile – selle talitlusviis võib olla teistsugune.

PT Quando a bateria está descarregada, a luminária entra no modo de poupança de energia sendo que o modo de funcionamento pode passar a ser diferente.

ВЕ Калі акумулятар разряджаны, пражэктар пераходзіць у рэжым энергазберажэння – рэжым працы можа быць іншым.

UK При розрядженій батареї світильник переходить в режим енергозбереження – спосіб

роботи може бути різним.

BG При ізточен аккумулятор осветителното тяло преминава в енергоспестяващ режим - начинът на работа може да е различен.

SL Ko se baterija izprazni, svetilka preklopi v način varčevanja z energijo - način delovanja je lahko drugačen.

BS Kada se baterija isprazni, lampa ulazi u način rada za štednju energije - način rada može biti drugačiji.

SRP Kada je akumulator prazan, okvir ulazi u režim uštede energije - način rada može biti drugačiji.

SR Kada se baterija isprazni, svetilka ulazi u režim štednje energije - način rada može biti drugačiji.

MK При изпразнета батерия светлостното тяло преминава в режим на енергетско штедење - начинът на функциониране може да бъде различен.

MO Atunci când accumulatorul este descărcat, corpul de iluminat intră în modul de economisire a energiei - modul de funcționare poate fi diferit.

AM Երբ արկուղակը լիցքաթափվում է, լուսատուին մտնում է էներգախնայողության ռեժիմ, շահագործման ռեժիմը կարող է տարբեր լինել:

AZ Akkumulyator boşalıbsa, işıqlandırıcı enerjiyə qənaət rejiminə keçir - iş qaydısı başqa cür ola bilər.

KA როდესაც ბატარეა გადმოივსება, ნათურა გადადის ენერგიის დამზადების რეჟიმში — მუშაობის მეთოდში შეიძლება განსხვავდებულ იყოს.

KK Аккумулятор тогтмөн айурылган кезде шырагдан энергия үнемдеу режимине көшеди — жұмыс істеу тәртібі басқаша болуы мүмкін.

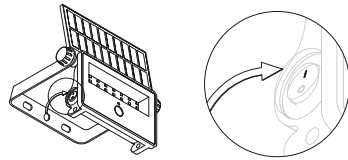
KY Батарея заряди түгөнгөндө, лампа энергияны үнөмдөө режимине өтөт - иштөө режимин башкача болушу мүмкүн.

TG Өө батареяи холи, чарог ба режимин сарфши энергия мегузарад - режимин кор метавонад гуногон бошад.

TK Zaryady cōken batarye bilen cyra energiyany saklamak usulyna geçyär - iş usuly dürli bolup biler.

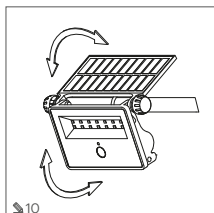
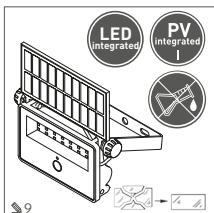
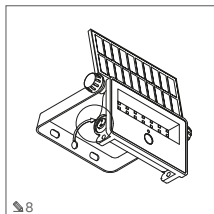
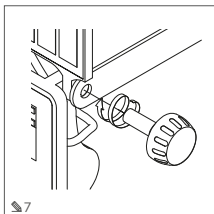
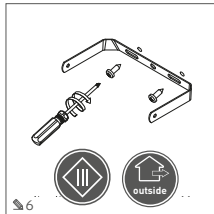
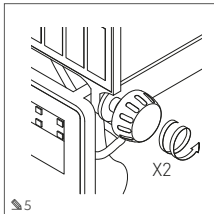
UZ Batariya zaryadsizlanganda, chiroq quvvatni tejash rejimiga o'tadi-ish tartibi boshqacha bo'lishi mumkin.

PL Instrukcja montażu / **EN** Assembly instruction / **DE** Montageanleitung / **RU** Инструкция по установке / **CS** Montážní návod / **SK** Montážna príručka / **HU** Rögzítési útmutató / **HR** Upute za montažu / **FR** Instruction de montage / **ES** Manual de montaje / **IT** Istruzioni di montaggio / **RO** Instrucțiunile de montaj / **BE** Instrukcija zborni / **UK** Інструкція з установи / **BG** Инструкции за монтаж / **SL** Navodila za montažo / **BS** Upute za montažu / **SRP** Uputstva za montažu / **SR** Uputstva za montažu / **MK** Uputstva za sobiranje / **MO** Instrucțiunile de montaj / **AM** Տնչարարման իրաահանվելը / **AZ** Montaj təlimatı / **KA** აწმობის ინტრუქცია / **KK** Орнату нускалары / **KY** Орнатуу боюнча нускалар / **TG** Дастурамали васкулни / **TK** Gurnama görkemesi / **UZ** Yig'ishga oid ko'rsatma:



PL Włącznik / **EN** Switch / **DE** Schalten / **RU** Выключатель / **CS** Přepínač / **SK** Prepínač / **HU** Kapcsoló / **HR** Sklopa / **FR** Changer / **ES** Cambiar / **IT** Interruttore / **RO** Interruptor / **IT** Perlungiti / **LV** Slēdzis / **ET** Lüliti / **PT** Trocar / **BG** Пераклучалник / **AM** Բերակնաչ / **BG** Превключаване / **SL** Stikalo / **BS** Prekidač / **SRP** SKlopa / **SK** Svítich / **MK** Преминувач / **MO** Interruptor / **AM** Անըսղա / **AZ** Keçid / **KA** გადამტვთვ / **KK** Аыстырыу / **KY** Которуу / **TG** Ғузариш / **TK** Geçmek / **UZ** O'zgartirish

PL Włącznik wyłącza świecenie oprawy, panel słoneczny nadal ma możliwość ładowania akumulatora. / **EN** The switch turns off the luminaire, but the solar panel can still charge the battery. / **DE** Der Schalter schaltet die Leuchte aus, aber das Solarpanel kann den Akku trotzdem laden. / **RU** Выключатель выключает светилник, но солнечная панель все еще может заряжать аккумулятор. / **CS** Vypínač vypne světlo, ale solární panel může stále nabíjet baterii. / **SK** Vypínač vypne svetlo, ale solárny panel môže stále nabíjať batériu. / **HU** A kapcsoló kikapcsolja a lámpatestet, de a napelem még mindig tudja töltetni az akkumulátort. / **HR** Prekidač isključuje svjetliki, ali solarni panel i dalje može puniti bateriju. / **FR** L'interrupteur éteint le luminaire, mais le panneau solaire peut toujours charger la batterie. / **ES** El interruptor apaga la luminaria, pero el panel solar aún puede cargar la batería. / **IT** L'interruttore spegne l'apparecchio, ma il pannello solare può comunque caricare la batteria. / **RO** Comutatorul oprește corpul de iluminat, dar panoul solar poate încărcă bateria. / **IT** Jungklis iljunga svietlania, tačiau saulės baterija vis tiek gali įkrauti akumuliatorių. / **LV** Slēdzis izslēdz gaismekli, bet saules panelis joprojām var uzlādēt akumulatoru. / **ET** Lüliti lülitab valgusti välja, kuid päikesepaneel suudab siiski akut laadida. / **PT** O interruptor desliga a luminária, mas o painel solar ainda pode carregar a bateria. / **BE** Выключальник выключает свечильник, але сонечная панель усё яшда можа зараджаць батарэю. / **UK** Вимикач вимикає світлілник, але сонечна панель все еще може заряджати аккумулятор. / **BG** Превключавател изключва осветителното тяло, но солариот панел все още може да зарежда батерията. / **SL** Stikalo izklopi svetlo, vendar lahko solarna plošča še vedno polni baterijo. / **BS** Prekidač isključuje svjetliki, ali solarni panel i dalje može puniti bateriju. / **SRP** Prekidač isključuje svjetliki, ali solarni panel i dalje može puniti bateriju. / **SK** Prekidač isključuje svetliki, ali solarni panel i dalje može napuniti bateriju. / **MO** Превключавател изключва осветително тяло, но солариот панел все още може да зарежда батерията. / **AM** Տնչարարման իրաահանվելը, բայց արկուղակը դեռ կարող է լիցքաթափել արկուղակը: / **AZ** Açar lampanı söndürür, lakin günəş paneli hələ də batareyanı doldura bilər. / **KA** ჩამტვთვლით თანბნის ნათურის, მაგრამ მისი პანელი შეუძლია ბატარეის დატვტვა. / **KK** Коммутатор шамды өшіреді, бірақ күн панелі әлі де батареяны зарядтай алады. / **KY** Коммутатор лампаны өчүрөт, бирок күн панели батареяны куубаттай алат. / **TG** Калиди чарогон хомуи мекунад, аммо панели офтоби метавонад батарею мр кунада. / **TK** Wylkçupetli çyaryny oçurýar, ýöne gün paneli bataryeýany güýçlendirip biler. / **UZ** Kalit chiroqni o'chiradi, lekin quyosh paneli batariyani zaryadlashi mumkin.



PL Wskaźnik ładowania akumulatora / **EN** Battery charging indicator / **DE** Batterieladeanzeige / **RU** Индикатор зарядки аккумулятора / **CS** Indikátor nabíjení baterie / **SK** Indikátor nabíjania batérie / **HU** Akkumulátor töltéshjelző / **HR** Indikator napunjenosti baterije / **FR** Indicateur de charge de la batterie / **ES** Indicador de carga de la batería / **IT** Indicatore di carica della batteria / **RO** Indicator de încărcare a bateriei / **IT** Akkumulatoriaas jkrovimo indikatorius / **LV** Akumulatora uzlādes indikators / **ET** Akut laadimise indikaator / **PT** Indicador de carga da bateria / **BE** Индикатор заради аккумулятора / **UK** Індикатор заряду аккумулятора / **BG** Индикатор за зареждане на батерията / **SL** Indikator polnjenja baterije / **BS** Indikator punjenja baterije / **SRP** Indikator napunjenosti baterije / **SK** Indikator punjenja baterije / **MO** Indikador de încărcare a bateriei / **AM** Արկուղակի լիցքաթափման ցուցիչ / **AZ** Batareyanın doldurulması göstəricisi / **KA** ბატარეის დატვტვის მაჩვენებელი / **KK** Батареяны зарядтау индикаторы / **KY** Батареяны зарядадо көрсөткүчү / **TG** Нишондиҳандаи пуркунии батарея / **TK** Bataryeýanyň zaryad görkezijisi / **UZ** Batariyani zaryadlash ko'rsatkichi

PL Typ akumulatora: / **EN** Battery type: / **DE** Akkutyp: / **RU** Тип аккумулятора: / **CS** Typ batérie: / **SK** Typ batérie: / **HU** Akkumulátor típusa: / **HR** Vrsta baterije: / **FR** Type de batterie: / **ES** Tipo de batería: / **IT** Tipo di batteria: / **RO** Tipul de acumulator: / **IT** Akkumulatoriaas tipas: / **LV** Akumulatora tips: / **ET** Patarei tüüp: / **PT** Tipo de bateria: / **BE** Тип аккумулятора: / **UK** Тип аккумулятора: / **BG** Тип батерия: / **SL** Vrsta baterije: / **BS** Vrsta baterije: / **SRP** Tip akumulatora: / **SK** Vrsta baterije: / **MO** Tip de încărcare a bateriei: / **AM** Արկուղակի լիցքաթափման ցուցիչ / **AZ** Batareyanın doldurulması göstəricisi / **KA** ბატარეის დატვტვის მაჩვენებელი / **KK** Батареяны зарядтау индикаторы / **KY** Батареяны зарядадо көрсөткүчү / **TG** Нишондиҳандаи пуркунии батарея / **TK** Bataryeýanyň zaryad görkezijisi / **UZ** Batariyani zaryadlash ko'rsatkichi

18650 Li-ion

PL Gdy akumulator jest rozładowany i brakuje światła słonecznego wyjmij akumulator i naładuj w zewnętrznej ładowarce. Należy stosować tylko ładowarki dedykowane do tego typu akumulatorów. **EN** When the battery is discharged and there is no sunlight, remove the battery and charge it in an external charger. Only chargers dedicated to this type of batteries should be used.

DE Bei entladenem Akku und fehlender Sonneneinstrahlung den Akku herausnehmen und in einem externen Ladegerät aufladen. Nur für diesen Akku typische geeignete Ladegeräte verwenden.

RU Когда аккумулятор разряжен и нет солнечного света, извлеките аккумулятор и зарядите его во внешнем зарядном устройстве. Следует использовать только зарядные устройства, предназначенные для этого типа аккумуляторов.

CS Když je baterie vybitá a je nedostatek slunečního světla, vyjměte ji a nabijte v externí nabíječce. Měly by se používat pouze nabíječky určené pro tento typ baterie.

SK Keď je batéria vybitá a pre nedostatok slnečného svetla sa nenabije, vyberte ju a nabijte v externej nabíjačke. Používajte len nabíjačky určené pre tento typ batérie.

HU Ha az akkumulátor lemerült, és nincs elegendő napfény, vegye ki az akkumulátort, és töltsen fel a külső töltővel. Kizárólag az ilyen típusú akkumulátorok töltésére kifejezestett töltőket szabad használni.

HR Kada je baterija ispražnjena i nema sunčeve svetlosti, uklonite bateriju i punite je u vanjskom punjaču. Treba rabiti samo punjače namijenjene ovom vrsti baterija.

FR Lorsque la batterie est déchargée et qu'il n'y a pas de soleil, retirez la batterie et chargez-la avec un chargeur externe. Seuls les chargeurs conçus spécifiquement pour ce type de batterie peuvent être utilisés.

ES Cuando la batería está descargada y no hay luz solar, retirela y cárguela en un cargador externo. Utilice únicamente cargadores específicos para este tipo de baterías.

IT Quando la batteria è scarica e manca la luce del sole, rimuoverla e caricarla con un caricabatteria esterno. È necessario utilizzare solo caricabatterie adatti a questo tipo di batteria.

RO Atunci când acumulatorul este descărcat și nu există lumină solară, scoateți-l și încărcați-l cu un încărcător extern. Trebuie utilizate numai încărcătoare dedicate acestui tip de acumulator.

LT Kai akumulatorius išsikrovė, o saulės šviesos nepakanka, išimkite akumuliatorių ir įkraukite jį naudodami išorinį įkroviklį. Naudooti tik tokio tipo baterijoms skirtus įkroviklius.

LV Kad akumulatoris ir izlādējis un nav saules gaismas, izņemiet akumulatoru un uzlādējiet to ārējā lādētāja. Izmantojiet tikai šāda veida akumulatoriem paredzētā lādētāji.

UK If the battery is empty and there is not enough light, remove the battery and charge it using an external charger. Only chargers designed specifically for this type of battery should be used.

PT Quando a bateria estiver descarregada e não houver luz solar, remova-a e carregue-a com um carregador externo. Só devem ser utilizados carregadores específicos para este tipo de bateria.

BE Kai akumulator razrjaden, a sončnoga svetla ne haaje, vyňimicie akumulator i zarjadzite яго ad znesinaj zarjadnogo praprydatu. Dazvaljaacca vykarystoŭvać tolki zarjadny praprydaty, pryznachanyja dla akumulatoraŭ tahaŭ tytu.

UK Коли аккумулятор розряджений і немає сонячного світла, вибійміть аккумулятор і зарядіть його у зовнішньому зарядному пристрої. Слід використовувати тільки зарядні пристрої, призначені для цього типу аккумуляторів.

BG Когато батерията е разредена и няма слънчева светлина, извадете батерията и я заредете във външно зарядно устройство. Трябва да се използва само зарядни устройства, предназначени за този тип батерии.

SL Ko je baterija izpražnjena in ni sončne svetlobe, odstranite baterijo in jo napolnite z zunanjim polnilnikom. Uporabljajte samo polnilnike, ki so primerni za to vrsto baterij.

BS Kada je baterija ispražnjena i nema sunčeve svetlosti, uklonite bateriju i punite je u vanjskom punjaču. Treba koristiti samo punjače namijenjene za ovu vrstu baterije.

SRP Kada je akumulator prazan, a nema dovoljno sunčeve svetlosti, izvadite akumulator i napunite ga vanjskim punjačem. Mogu se upotrebljavati samo punjači za ovaj konkretan tip akumulatora.

SK Kada sa baterija ispražnjena i nema sunčeve svetlosti, izvadite bateriju i napunite je u eksternom punjaču. Treba koristiti samo punjače namjenjene ovom vrsti baterija.

MK Izvadite ja baterija koja je prazna i nedostiga sončeva svetlina i napolniti ja vo nadvoeren polnač. Treba da se koristi polnači nameniati samo za ovaj tip baterija.

MO Dačă acumulatorul este descărcat și nu există lumină solară, scoateți-l și încărcați-l cu un încărcător extern. A se utiliza doar încărcătoare dedicate acestui tip de acumulator.

AM Արև մարտկոցը լիցքաթափվել է, և արևի լույս չկա, հանադրե՛ք մարտկոցը և լիցքավորե՛ք արտաքին լիցքավորիչ: Պետք է օգտագործել միայն այս տեսակի մարտկոցների համար նախատեսված լիցքավորիչներ:

AZ Akkumulator bəqədlidə və günəş işığı olmadıqda, akkumulatoru çıxarın və xarici doldurucu cihazda doldurun. Yalnız bu tip akkumulatorlar üçün nəzərdə tutulmuş doldurucu cihazlardan istifadə etmək lazımdır.

KA როდესაც ბატარეა დადენილია და მზის შუქი არ არის, ამოღეთ ბატარეა და დატენეთ იგი გარე დამტენით. უნდა გამოიყენებთ მხოლოდ ამ ტიპის ბატარეებისთვის განკუთვნილ დამტენებს.

KK Akumulator toginan айрылган және күн болмаган кезде, аккумуляторды сыурып алып, оны сырткы зарядтау қурылғысында куаттаның. Тек аккумуляторлардың осы түріне арналган куаттау қурылғыларын ғана пайдаланган жөн.

KY Батарей заряды түтөнөгөндө жана күн нуру жок болгондо, батареяны чыгарып, тышкы зарядгыча зарядданың. Батареянын ушул түрүнө арналган зарядгычтар гана колдонулушу керек.

TG Вақте ки заряди батареа холи мешавад ва нури офтоб нест, батареяро хуҷуд кунед ва онро дар пуркунадаи беруна пур кунед. Танҳо пуркунадаи, ки барои ин намуди батареа пешбинӣ ҷадааст, истифода баред.

TK Eger-de batereý çokun bolsa we gün ýagtylygy ýok wagtynda batereýini cykarmaly we ony daşary zarýad berijiden doldurmaly. Batereýiň şy hili görnüşine dogry zarýad berijileri ulanmaly.

UZ Bateria qувvati kam boʻlsa va quyosh boʻlmassa, batareyani chiqarib oling va uni tashqi zarýadlovchida zarýadlang. Faqat uşuyni turgadi batareyalar uchun moʻljallangan zarýadlovchilardan foydalanish kerak.

PL Prawidłowe działanie zestawu wymaga codziennego wielo godzinnego ładowania baterii w pełnym słońcu.

EN Proper operation of the set requires many hours of daily charging of the batteries in full sunlight.

DE Für einen ordnungsgemäßen Betrieb des Sets muss der Akku täglich mehrere Stunden lang bei voller Sonneneinstrahlung geladen werden.

RU Для правильной работы комплекта требуется ежедневная многочасовая зарядка аккумулятора на полном солнце.

CS Správný provoz sady vyžaduje každodenní několikohodinové nabíjení baterie na plném slunečním světle.

SK Správna prevádzka zostavy si vyžaduje každodenné niekoľkohodinové nabíjanie batérie pri plnom osvetlení.

HU A készlet megelégedni működése napi többórás akkumulátortöltést igényel teljes napfényben.

HR Ispravan rad jedinice zahtjeva svakodnevno višesatno punjenje baterije na punoj sunčevoj svjetlosti.

FR Pour assurer le bon fonctionnement de l'ensemble, il est essentiel de charger la batterie quotidiennement pendant plusieurs heures en exposition directe au soleil.

ES El correcto funcionamiento del kit requiere una carga diaria de la batería de varias horas a plena luz del sol.

IT Il corretto funzionamento del sistema richiede una ricarica giornaliera della batteria di diverse ore in piena luce solare.

RO Funcționarea corectă a kitului necesită încărcarea zilnică a acumulatorului timp de mai multe ore, la lumina soarelui.

LT Tam, kad įrenginys veiktų tinkamai, tiesioginiai saulės spinduliai turi krauti bateriją kasdien po kelias valandas.

LV Pareizi komplekta darbībai ir nepieciešams daudzās stundas katru dienu uzlādēt akumulatorus tiešos saules staros.

UK Komplekti nuòetektiohasaks toimimiseks on iga pàev vaja akusid mitu tundi tàispiàekse kàes laadida.

PT Para garantir o correto funcionamento do dispositivo, é essencial realizar o carregamento diário da bateria por várias horas sob a luz solar direta.

BE Для правільнай працы камплекта неабходна штодзённая шматгадзінная зарадка акумулятара ва ўмовах поўнага сонечнага асвятлення.

UK Для правільной роботи комплекту потрібно щоденна багатовгодинна зарядка акумулятора на повному сонці.

BG Правилната работа на комплекта изисква многочасово ежедневно зареждане на батерията на пряка слънчева светлина.

SL Na pravilno delovanje kompleta se zahteva vsakodnevno večurno polnjenje baterije pri polni sončni svetlobi.

BS Pravilan rad jedinice zahtjeva svakodnevno višesatno punjenje baterije na potpunoj sunčevoj svjetlosti.

SRP Za pravilan rad kompleta neophodno je svakodnevno višesatno punjenje baterije na punom suncu.

SK SR za pravilan rad sata potrebitno je mnogo sati dnevnog puñeña baterija na direktnoj sunčevoj svetlosti.

MK Pravilno funkcioniranje na kompletot bara sekojdnevno mnogochasovno polnenie na baterijata na polno sonce.

MO Pòntro u funcționare corectă a setului acumulatorul trebuie încărcat zilnic timp de mai multe ore, cu expunere la lumina solară.

AM Արարի՛ք ճիշտ աշխատանքը պահանջում է մարտկոցի ամենօրյա բազմաժամյա լիցքավորում արևի լույսի տակ:

AZ Dəstin düzgün işləməsi üçün akkumulatorun birbaşa günəş şüalanı altında gündünlük çoxsaatlı doldurulması tələb olunur.

KA კომპლექტის სწორად მუშაობა მოითხოვს ბატარეების ყოველდღეობრივ მრავალსაათიან დატენვას სრული მზის შუქზე.

KK Жыынтықтың дұрыс жұмыс істеуі үшін акумуляторды тікелей күн сәулесінің астында күн сайын көптеген сағат қуаттау талап етіледі.

KY Агрегаттын түраи иштеш толук күн нурунда күн сайын бир нече сааттык батареяны заряддоону талап кылат.

TG Фаголитийи дурусти дастох талаб мекунад, ки батареяро хар рӯз дар давоми якчанд соат дар зери нури офтоб пур кунед.

TK Guralyň dogry işlemegi batereýi birnäçe sagadyň dowamynda doly gün ýagtylygynda her gün zarýada goýmaly talap edýär.

UZ Toʻplam toʻgʻri ishlashi uchun batareyani har kuni toʻgʻridan toʻgʻri quyosh nuri ostida soatlab zarýadlash kerak.

PL W okresie zimowym, gdy brakuje słońca w ciągu dnia, akumulator może być permanentnie rozładowany co powoduje jego szybką degradację. Uszkodzenia akumulatora nie podlegają rozszczeniu reklamacyjnym.

EN In winter, when there is a lack of sunlight during the day, the battery may be permanently discharged, which causes its rapid degradation. Damage to the battery is not subject to claims.

DE Im Winter, bei tagsüber mangelndem Sonnenlicht kann der Akku permanent entladen sein, was seine vorzeitige Abnutzung zur Folge haben kann. Reklamationsansprüche aufgrund von Akkuschäden können nicht geltend gemacht werden.

RU Зимой, когда в дневное время не хватает солнца, аккумулятор может быть постоянно разряжен, что приводит к его быстрой деградации. Повреждения аккумулятора не подлежат жалобам и рекламации.

CS V zime, kdy je přes den nedostatek slunečního svitu, může dojít k trvalému vybití baterie, což způsobí její rychlou degradaci. Na poškození baterie se nevztahuje reklamace.

SK V zime, keď je počas dňa nedostatok slnečného svetla sa môže stať, že batéria bude neustále vybitá, to môže spôsobiť jej rýchle poškodenie. Poškodenie batérie nie je predmetom reklamácie.

HU Télen, amikor napközben kevés a napfény, az akkumulátor tartósan lemerülhet, ami a gyors tökéremenetelet okozhatja. Az akkumulátor meghibásodása nem képezheti reklamációt tárgyát.

HR Zimi, s malo sunca tijekom dana, baterija se može trajno isprazniti, uzrokujući brzu degradaciju. Oštećenje baterije nije predmet reklamacije.

FR En hiver, lorsqu'il n'y a pas assez de lumière solaire pendant la journée, la batterie peut être constamment déchargée, ce qui entraîne une dégradation rapide. Les éventuels dommages causés à la batterie ne sont pas éligibles à une réclamation.

ES En invierno, cuando no hay sol durante el día, la batería puede descargarse permanentemente, provocando una rápida degradación. Los daños a la batería no están sujetos a reclamaciones.

IT In inverno, quando non c'è il sole durante il giorno, la batteria può scaricarsi in maniera permanente, causando un rapido degrado. I danni alla batteria non sono coperti dalla garanzia.

RO Pe timp de iarnă, atunci când lumina soarelui este deficitară în timpul zilei, acumulatorul se poate descărca permanent, provocând o degradare rapidă. Deteriorarea acumulatorului nu poate face obiectul unei reclamații.

LT Žiemą, kai dienos metu trūksta saulės, akumuliatoriai gali būti nuolat išsikrovę, kas sukelia greitą jo gedimą. Sugadintas baterijų, pretenzijos pagal garantiją nepriimamos.

LV Ziemā, kad dienas laikā nav saules, akumulatori var būt neatgriezeniski izlādējies, kas izraisa tā strauju degradāciju. Uz akumulatora bojāgimšanu garantijas prasības neattiecas.

ET Talvel, kui päeval pole piisavalt päikesevalgust, võib aku jäädavalt tühijeneda, mis põhjustab selle kiiret riknemist. Aku kahjustused ei kuulu garantantvõetete alla.

PT Durante o inverno, quando há escassez de luz solar durante o dia, a bateria pode descarregar-se permanentemente, resultando numa degradação rápida. Os danos causados à bateria não estão sujeitos a reclamação.

HU A zímoyi csak az ўмовах недахопу сонечнага святла на працыў дна акумулятар можа быць увесь час разраджаны, што прыводзіць да яго хуткай дэградацыі. Пашкоджанне акумулятара не з'яўляецца прадметам прэтэнзій.

UK Візиму, коли в денний час не вистачає сонця, акумулятор може бути постійно

Камшави иктидори батарея предмети даъво шуда наметавонад.
TK Uzak wagtyň dowamynda zaryýad gýdýan bataryýe öz gýüjüni ýitirýar, bu bolsa projektor bilen ýagtylyndarmyň gysga ýyllymynasy wagtyna getirýär (hatda doly zaryad berilende hem). Bataryýeň gýüjüniň kemelmegi öňüň öwezini doldurmagy talap etmäge degişli dälidir.
UZ Uzoq vaqt davomida zaryadlanishgan holatda bo'lgan batariya quvvatini yo'qotadi, buning natijisida projektorning porlashi kamroq bo'ladi (hatto batariya to'liq zaryadlangan keyin ham). Batariya quvvatini kamaytirish uchun reklama ko'rib chiqilmaydi va qoniqtilirmaydi.

PL W zależności od warunków użytkowania po kilku latach (w ekstremalnie trudnych warunkach nawet po kilku miesiącach) może okazać się niezbędna wymiana akumulatora. Nowy akumulator musi mieć identyczne parametry jak ten zamontowany fabrycznie.
EN Depending on the conditions of use, it may be necessary to replace the battery after a few years (in extremely difficult conditions even after a few months). The new battery must have identical parameters to the factory installed battery.
DE Je nach Einbaubedingungen kann es erforderlich werden, den Akku nach einigen Jahren (bei extrem schwierigen Bedingungen sogar nach wenigen Monaten) zu ersetzen. Der neue Akku muss die gleichen Parameter aufweisen wie der werkseitig eingebaute.
RU В зависимости от условий использования через несколько лет (в чрезвычайных условиях даже через несколько месяцев) может оказаться необходимым заменить аккумулятор. Новая батарея должна иметь те же характеристики, что и заводская батарея.
CS V závislosti na podmínkách používání může být nutné baterii vyměnit po několika letech (v extrémně náročných podmínkách dokonce po několika měsících). Nová baterie musí mít stejné vlastnosti jako baterie namontovaná z výroby.
SK V závislosti od podmienok, v akých sa svetlodo používajú, môže byť potrebné batériu po niekoľkých rokoch (v extrémne náročných podmienkach dokonca po niekoľkých mesiacoch) vymeniť. Nová batéria musí mať tie isté vlastnosti ako originálna batéria.
UA А застатність при умові використання підсвітки, може бути потрібна заміна акумуляторної рокоди (в екстремно напружених умовах навіть після декількох місяців) замінити акумулятором. Новий акумулятор повинен мати ті самі характеристики, що і заводський.
FR En fonction des conditions d'utilisation, il peut être nécessaire de remplacer la batterie après quelques années, voire quelques mois dans des conditions extrêmement difficiles. La nouvelle batterie doit présenter des caractéristiques identiques à celles de celle installée en usine.
ES Dependiendo de las condiciones de uso, puede ser necesario sustituir la batería al cabo de unos años (en condiciones extremadamente duras, incluso al cabo de unos meses). La nueva batería debe tener características idénticas a la instalada en fábrica.
IT A seconda delle condizioni di utilizzo, la batteria potrebbe dover essere sostituita dopo alcuni anni (in condizioni estremamente difficili anche dopo alcuni mesi). La nuova batteria deve avere caratteristiche identiche a quella montata in fabbrica.
RO În funcție de condițiile de utilizare, este posibil să fie necesară înlocuirea acumulatorului după câțiva ani (în condiții extrem de dure, chiar și după câteva luni). Noua acumulator trebuie să aibă caracteristici identice cu cel montat din fabrică.
LT Priklausomai nuo naudojimo sąlygų, po kelių metų (ypač sunkiomis sąlygomis - net po kelių mėnesių) gali tekti pakeisti akumuliatorių. Naujo akumuliatoriaus parametrai turi būti tokie patys kaip gamykloje sumontuoto akumuliatoriaus parametrai.
LV Atkarbā no lietošanas apstākļiem pēc dažiem gadiem (ārkārtīgi sarežģītos apstākļos pat pēc dažiem mēnešiem) var būt nepieciešams nomainīt akumulatoru. Jaunajam akumulatoram jābūt ar identiskiem parametriem kā rūpnīcā uzstādītajam.
LT Olenavai kasutisningumistuse võib mõne aasta möödudes (äärmiselt rasketes tingimustes isegi mõne kuu pärast) tekkida vajadus akua välja vahetada. Uuel akul peavad olema tehases paigaldatud akuga identsed parameetrid.
PT Dependendo das condições de utilização, a substituição da bateria pode ser necessária após alguns anos (em condições extremamente adversas, até mesmo após alguns meses). A nova bateria deve possuir características idênticas às da bateria montada na fábrica.
BE У залежнасці ад умоў эксплуатацыі праз некалькі гадоў (пры вельмі суровых умовах нават праз некалькі месяцаў) можа быць патрэбна замена акумулятара. Характарыстыкі новага акумулятара павінны быць ідэнтычнымі характарыстыкам акумулятара, усталяванага вытворцам.
UK Залежно від умов використання через кілька років (в надзвичайно складних умовах навіть через кілька місяців) може виявитися необхідним замінити акумулятор. Новий акумулятор повинен мати ті ж характеристики, що і заводський.
BG В зависимост от условията на употреба, след няколко години (при изключително трудни условия дори след няколко месеца) може да се наложи смяна на батерията. Новата батерия трябва да има идентични параметри с фабрично поставената.
SL Glede na pogoje uporabe bo morda treba baterijo zamenjati po nekaj letih (v zelo težkih pogojih uporabe pa celo po nekaj mesecih). Nova baterija mora imeti enake lastnosti kot tovarniško vgrajena baterija.
BS Ovisno o usjetima uporabe, bateriju će možda trebati zamijeniti nakon nekoliko godina (u ekstremno teškim usjetima čak i nakon nekoliko mjeseci). Nova baterija mora imati identične karakteristike kao tvornička baterija.
SRP U zavisnosti od uslova korišćenja, nakon nekoliko godina (u ekstremno teškim uslovima čak i nakon nekoliko meseci) zamjena akumulatora može biti neophodna. Novi akumulator mora imati iste parametre kao originalni akumulator.
SR U zavisnosti od uslova korišćenja, nakon nekoliko godina (u izuzetno teškim uslovima čak i nakon nekoliko meseci) može biti potrebna zamena baterije. Nova baterija mora imati identične parametre kao i fabričnuj ugrađenu.
MK B o zavisnosti od uslovieta na korišćenje, posle nekoliko godina (u isključitelno teški uslovi diti u po nekoliko meseci) promena na baterijama može da bude neophodno. Novata baterija mora da ima identični parametari kako taš žila montirana fabrički.
MO În funcție de condițiile de utilizare, este posibil să fie necesară înlocuirea acumulatorului după câțiva ani (în funcție de utilizare extrem de dure, chiar și după câteva luni). Noua acumulator trebuie să aibă caracteristici identice cu cele ale acumulatorului montat din fabrică.
AM Կախկած օգտագործման պայմաններից, մարտկոցը կարող է փոխարինվել մի քանի տարի անց (ալիքապակաս ծանր պայմաններում՝ երկուսից մի քանի ամիս հետո)։ Նոր մարտկոցը պետք է ունենա գործարարական մարտկոցի նույնական ևնութագրերը։
AZ İstifadə şərtlərinə aslıl olaraq, bir neçə ildən sonra (ekstremal şarəitə hətta bir neçə aydan sonra) akumulyatorun dəyişdirilmə tələbi ola bilər. Yeni akumulyator zavodda quraşdırılmış akumulyator ilə eyni parametrlərə malik olmalıdır.
KA გამოყენების პირობებიდან გამომდინარე, რამდენიმე წლის შემდეგ (უკიდურესად რთულ პირობებში რამდენიმე თვის შემდეგაც კი) შესაძლოა, საჭირო გახდეს ბატარიის

გამოცვლა. ახალ ბატარიას უნდა ჰქონდეს ქარხნულად დაცემული ბატარიის იდენტური პარამეტრები.
KK Пайданмын жагдайларына карай бирнеше жылдан кейін (төтөнше кын жагдайларда тіптен бирнеше айдан кейін) аккумуляторы айырбастау мүмкіндігі туындауы мүмкін. Жаңа аккумуляторының зауытындай сипаттамалары болуы тиіс.
KY Ҳолдунуы шарттарына жараша батарейканы бир нече жылдан кийин алмаштыруу керек болушу мүмкүн (еке катаал шарттарда да бир нече айдан кийин). Жаңы батарейка заводдук батарейкага ошолшо мүнөздөмөлөргө ээ болуу керек.
TG Bobasta ba shoroti istifoda, mumkin ast ivazni batariya kas za chand son (hatto pas za chand moq dar shoroti ishtifod) pozim od. Batarieni nav boqd ba batariye, ki dar zavod nasb kard shudaast, ayekola bovad.
TK Ulanlygy şertlerine baglylykly batariýa birnäçe ýyldan çalysmak gerek bolar (çenidenja kyn şertlerde hatda birnäçe aýdan soňra). Täze bataryýe zavodda oturdylan bataryeye meňzeş häsiýetlere eýe bolmalydyr.
UZ Foýdalashish shartlariga qarab, bir necha yil ichida (o'ta qiyin sharoitlarda, hatto bir necha oydan keyin ham) batariyani almashtrish kerak bo'lishi mumkin. Yangi batariya zavod batariyasi bilan bir xil xususiyatlarga ega bo'lishi kerak.
PL Okresowo, w zależności od stanu zabrudzenia czyścić panel słoneczny wodą z delikatnym detergentem miękką ściereczką.
EN Clean the solar panel periodically, depending on how dirty it is, with water and a mild detergent using a soft cloth.
DE Das Solarmodul je nach Verschmutzungsgrad regelmäßig mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel mit einem weichen Tuch reinigen.
RU Периодически, в зависимости от состояния загрязнения, очищайте солнечную панель водой с мягким моющим средством мягкой тканью.
CS V závislosti na stavu znečištění pravidelně čistěte solární panel vodou s jemným čisticím prostředkem pomocí měkkého hadříku.
SK Občas, v závislosti od znečistenia, pretrite solárny panel mäkkou handričkou namočenou vo vode s jemným čistiacim prostriedkom.
HU Rendszeresen, a szennyezettségétől függően, tisztítsa meg a napelemet vízzel és enyhe tisztítószerezal, puha kendővel.
HR Povremeno, ovisno o stupnju zaprljanosti, očistite solarnu ploču vodom i blagim deterdžentom koristeći meku krpu.
FR De temps à autre, en fonction du degré de saleté, nettoyez le panneau solaire avec de l'eau et un détergent doux en utilisant un chiffon doux.
ES Periódicamente, dependiendo del estado de suciedad, limpie el panel solar con agua y detergente suave utilizando un paño suave.
IT Periodicamente, a seconda del livello di sporcizia, pulire il pannello solare con acqua e un detergente delicato utilizzando un panno morbido.
RO Periodic, în funcție de gradul de murdărie, curățați panoul solar cu apă și un detergent blând, folosiind o cârpă moale.
LT Reguliariai, priklausomai nuo nešvarumo lygio, valykite saulės bateriją vandeniu ir švelniu plovikliu, naudodami minkštą šluostę.
LV Periodiski, atkarbā no netirumu līmeņa, notīriet saules bateriju paneli ar ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli, izmantojot mīkstu drāniņu.
LT Olenavai mairūmistes atstata puštage pāikespaneeli aeg-ajalt vee ja leebetoimise pesuvahendiga, kasutades pehmet lapu.
PT Periodicamente, dependendo do nível de sujidade, limpe o coletor com água e um detergente suave, utilizando um pano macio.
BE Пэрыядычна, у залежнасці ад ступені забруджвання, неабходна чысціць сонечную панэль вадой і дэлікатным мыльным сродкам з дапамогай мяккай ачыі.
PL Periodicno, w zależności od stanu zabrudzenia, oczyszczaj sonekny panel wodą z m'gkim mioicim zasobom m'gkio tkaninok.
BG Periodicno, в зависимост от нивото на замърсяване, почиствайте соларния панел с вода и мек почистващ препарат, като използвате мека кърпа.
SL Periodično, glede na stopnjo umazanosti, očistite solarni panel z vodo in blagim detergentom, uporabljate mehko krpo.
BS Povremeno, ovisno o stupnju zaprljanosti, očistite solarni panel vodom i blagim deterdžentom koristeći meku krpu.
SRP U zavisnosti od toga koliko je solarni panel prljav, periodično ga treba čistiti vodom sa nježnim deterdžentom, koristeći meku krpicu.
SR Povremeno, u zavisnosti od nivoa prljavštine, čistite solarni panel vodom i blagim deterdžentom koristeći meku krpu.
MK Brevmeno, u zavisnosti od stepenat na valkanost, treba da se chisti sonenoiat panel so nežen deteregint i meka krpa.
MO Periodic, în funcție de gradul de murdărie, curățați panoul solar cu apă și detergent neagresiv, folosiind o cârpă moale.
AM Պարբերաբար, կախկած կտուրու կիմակից, մաքրեիք արևակայի վահանակը ջրով և մեղմ լվացող միջոցներով՝ օգտագործելով փափուկ կտրու։
AZ Kirin sayivayisidan aslıl olaq vaxtaşırı gıyın batariyeyasını su v yumaşq parça ilə yumaşq yuyucu vasıtə ilə tamizlayın.
KA ჰეროიფლად, ჰქუის ღონის მიხედვით, გაწმინდეთ მზის პანელი წყლით და დელიკატური დეტერგენტით რბილი ქსოვილის გამოყენებით.
KK Kijueini tere, lastanu kiyine karay kın batariyesini jumask juşuşı kuralı bar sümen dymkıldanğan jumask şuberepenen tazalanaz.
KY Meezlik-meezili menen kirdin abalyına jarasha kın panelikni suu jana jumask çyüprek menen juşuşı karajant menen tazalanaz.
TG Davra ba davra, bobasta ba mikdori ifilosşavı, paneli oftobiro bo matoi muioim bo istifoda az ob va mavadi şuşuşınyı muioim toza kun.
TK Döwürlerj, şartları mukdaryna baglylykly, gın panelini suw we mýlaýyn serişje bilen ýumşak esgini salıp arassalamaly.
UZ Vagti-vagti bilan, ifloslanish holatiga qarab, qyovsh batariyasini suu va yumshoq uyuvsh vositasi bilan namlangan yumshoq mato bilan tozalang.
PL Użądzenie wykonane w trzeciej klasie ochronności koncepcje musi być zasilane ze źródła napięcia bezpiecznego!
EN An appliance designed as a 3rd-protection-class appliance requires a power supply from a safe voltage source!
DE Ein Gerät der dritten Schutzklasse muss mit einer sicheren Spannungsquelle versorgt werden!
RU Устройство, изготовленное в третьем классе защиты, должно питаться от источника безопасного напряжения!



HR NE smije se koristiti uređaj s oštećenim abazurom ili kućištem. Zamijenite napuknut zaštitni zaslon.

FR NE pas utiliser l'appareil avec un diffuseur ou un boîtier défectueux. Remplacez l'écran de protection éventuellement fissuré.

ES Está prohibido usar el aparato con la campana o la caja dañadas. Sustituir la pantalla rota.

IT Non usare il prodotto se il paralume o il corpo sono danneggiati. Sostituire lo schermo di protezione frantumato.

RO NU utilizați dispozitivul cu un difuzor sau carcasa deteriorate. Înlocuiți ecranul de protecție fisurat.

LT Nenaudoikti prietaiso su pažeistu gaubtu ar korpusu. Pakeisti sutrukusių apsauginį ekraną.

LV Ierīci nedrīkst lietot ar bojātu korpulu vai korpusu. Mainiet bojātus aizsargekrānus.

SK Najahustavd varju või korpusga seadet kasutada ei tohi. Mõranenud kaitsekraan välja vahetada.

PT Não se deve utilizar o aparelho com cobertura ou carcasa danificados. O ecrã de protecção fissurado deve ser substituído.

BE Забараняцца выкарыстоўваць прылады з пашкоджаным аб'эктам або корпусам. Замініць патарэсаны ахоўны экран.

UK NE vikorisťovujete prístroj z poškodeným pláňom alebo chlokom. Zameniť trisnutý zasklenie ekran.

BG Устройствта с повреден дифузер или корпус не бива да се използва. Нануканият заштитен екран трябва да се подмени.

SL Ne sme se uporabljati naprave s poškodovanimi pokrovmi ali ohišjem. Treba je zamenjati razpokočeno zaščito.

BZ Ne koristite uređaj s oštećenim abazurom ili kućištem. Zamijenite oštećeni zaštitni ekran.

SRP Nemojte koristiti uređaj s oštećenim abazurom ili kućištem. Zamijenite oštećen zaštitni ekran.

SR Nemojte koristiti uređaj s oštećenim abazurom ili kućištem. Zamenite oštećen zaštitni ekran.

MK NE smee da se koristi ured co ošteten abajur ili obivka. Da se promeni iskuspanik zaštiten ekran.

MO NU utilizați dispozitivul cu un difuzor sau carcasa deteriorate. Înlocuiți ecranul de protecție fisurat.

AM Մի օգտագործելու լուսատուներ վնասված պահիկով կամ պատյակով: Փոխարինել ճարպ պաշտպանիչ էկրանը:

AZ Cihazın qalırğı və ya korpusu zadalandıkda, cihazdan istifadə etməyin. Qoruyucu ekran dəyişdirin, onu dəyişdirin.

KA არ გამოიყენებთ მოწყობილობა, თუ სანათის ზედი ან კორპუსს დაზიანებულია. გაზიარებული შემთხვევის შემთხვევაში შეცვალეთ დამცავი ჯიშანი.

KK Плафаны немесе корпусы зақымдалған жарықтандыру құрылғысын пайдаланбаңыз. Жарылған қақпақты ауыстырыңыз.

KY Плафону же корпусу бузулган жарык берүүчү приборду колдонбоңуз. Жарака кеткен коргоочу экранды алмаштырыңыз.

TG Agar abajuru e' tanazah (korpusash) oseb' dida bošad, az dashtoq istifoda naabared. Agar tarshiy pada shu bošad, ekranı muhofazatini ivaz kuned.

TK Çarşıya gıda da korpusu zayıflanan bula, enjamy ulanmam. Eger döwülen bolsa gorag ekranyny çalsyň.

UZ Qurilmadan uning abajuri yoki korpusi shikastlangan bo'sla, foydalanmang. Agar yorilgan bo'sla, himoya ekranini almashtiring.



PL Nie stosować w miejscach gdzie są używane środki chemiczne (sól, kwasy, zasady, chlor, amoniak, detergenty, rozpuszczalniki, nawozy, itp.)

EN Do not use in areas where chemicals (salt, acids, bases, chlorine, ammonia, detergents, solvents, fertilisers, etc.) are used.

DE Nicht an Orten verwenden, an denen Chemikalien eingesetzt werden (Salz, Säuren, Laugen, Chlor, Ammoniak, Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Düngemittel usw.).

RU Не использовать в местах, где используются химические вещества (соли, кислоты, щелочи, хлор, аммиак, моющие средства, растворители, удобрения и т.д.).

SK Nepoužívajte na miestach, kde sa používajú chemikálie (sól, kyseliny, louhy, chlor, amoniak, detergenty, rozpúšťadlá, hnojiva apod.)

SE Nepoužívajte na miestach, kde sa používajú chemikálie (soľ, kyseliny, lúhy, chlór, amoniak, detergenty, rozpúšťadlá, hnojivá a pod.)

HU Nem alkalmazható vegyszerek (só, savak, lúgok, klór, ammónia, tisztítószerek, oldószer, műtrágyák stb.) környezetében

„HR Zabránjena uporaba na mestima na kojima se koriste kemijske tvari (sol, kiseline, lužine, klor, amonijak, deterdženti, otapala, gnojiva itd.)

FR NE pas installer dans des zones où sont utilisés les agents chimiques (sel, acides, alcalis, chlore, ammoniac, détergents, solvants, engrais, etc.)

ES No lo utilice en espacios donde se utilicen productos químicos (sal, ácidos, bases, cloro, amoníaco, detergentes, disolventes, fertilizantes, etc.).

IT Non utilizzare in zone in cui si usano prodotti chimici (sali, acidi, basi, cloro, ammoniaca, detergenti, solventi, concimi, etc.)

RO NU utilizați în locurile în care sunt utilizate substanțe chimice (sare, acizi, baze, clor, amoniac, detergenți, solvenți, îngrășăminte, etc.)

LT Nenaudoti vietose, kur naudojamos cheminės priemonės (druska, rūgštys, šarmai, chloras, amoniakas, valikliai, triplikai, trąšos, ir pan.)

LV Nelietot vietās, kur tiek izmantotas ķīmiskās vielas (sāļš, skābes, sāļmi, hlors, amonjaks, mazgāšanas līdzekļi, šķīdinātāji, mēslasnoāzīki, uztneāni i.t.d.)

ET Mitte kasutada kohtades, kus kasutatakse kemikaale (sooli, happed, leeliseid, kloori, ammoniaaki, puhastusvahendeid, lahusteid, väetisjaid jne.)

PT Não aplicar em locais onde são usados produtos químicos (sal, ácidos, bases, lúvia, amoníaco, detergentes, dissolventes, fertilizantes, etc.)

BE NE ўжываць у месцах, дзе выкарыстоўваюцца хімічныя рэчывы (соль, кіслоты, шчолач, хлор, амлік, дэтаржэнты, растваральнікі, угнаенні і т.д.)

UK NE vikorisťovujete v miestach, dže zasťovujú chemické látky (soli, kyseliny, lúhy, chlor, amoniak, amíak, mýocí zasobí, rozčiničny, dóbryva točur).

BG NE използвайте в среда, в която се използват химикали (соли, киселини, основи, хлорин, амония, препарати за миене, разтворители, химични торове и др.)

SL Ne uporabljajte na mestih, kjer se uporabljajo kemikalije (sol, kisline, alkalije, klor, amonijak, detergenci, topila, gnojila itd.)

BZ Zabránjeno korištenje na mjestima izloženim djelovanju hemijskih supstanci (sol, kiseline, lužine, hlor, amonijak, deterdženti, rastvarači, đubriva itd.)

SRP Zabránjeno je korištenje na mjestima izloženim djelovanju hemijskih sredstava (sol, kiseline,

lužine, hlor, amonijak, deterdženti, rastvarači, đubriva itd.)

SR NE sme da se koristi na mestima na kojima je izložen delovanju hemikalija (sol, kiseline, lužine, hlor, amonijak, deterdženti, rastvarači, đubriva itd.)

MK Da ne se koristi na mesta, kade što se koristi hemikaliji (sol, kiselinini, bazi, hlor, amonijak, detergenty, razredzujućy, gubryva i s.l.)

MO NU utilizați în locurile în care sunt utilizate substanțe chimice (sare, acizi, baze, clor, amoniac, detergenți, solvenți, îngrășăminte, etc.)

AM Մի օգտագործելու ակ վայրերում, որտեղ օգտագործվում են քիմիական նյութեր (սոլեր, բարուներ, ալկալիներ, բոր, անիոններ, վաղորդիչներ, լուծիչներ, պարարտանյութեր և այլն):

AZ Məhlulə maddələri (duz, turşular, oksidlər, xlor, ammonyak, yuyucu vasitələr, hallədic mahlullar, gubralar və s.) olduğu yerlərdə məhsuldan istifadə etməyin.

KA არ გამოიყენებთ ისეთ ადგილებში, სადაც გამოიყენება ქიმიკატები (მარილი, მჟავები, ტუბკები (ბლოკირებავები), ჯლორინი, მზავი, სარგები საშუალებები, გაზნებლები, სასულები და ა.შ.)

KK Химиялык заттар (туздар, кышкылдар, ситлелер, хлор, аммиак, жуғыш заттар, еріткіштер, тыйақтандыру және т.б.) қолданылатын жерлерде қолданбаңыз.

KY Химиялык заттар (туздар, кислоталар, шаварлар, хлор, аммиак, жуғыш каражаттар, эріткіштер, жер семирткичтер ж.б.) колдонулатын жерлерде пайдаланууга болбойт.

TG Dar çойхи istifodlanidigan maddalar kimiyey (namak, kislotalar, asoslar, xlor, ammiak, moddaxon chustuytchi, xalkynadna, nuruxo va gairi) istifodda naabared.

TK Himikil maddalariy (duz, kislotalar, esaslar, hlor, ammiak, yuyuy serişdeler, erginler, dökünler we ş.m.) kimiyay yerlerinde ulanma.

UZ Kimiyoy moddalanidan (tuz, kislotalar, asoslar, hlor, ammiak, yuvish vositalari, erituvchilar, o'g'itlar va boshqalar) foydalaniladigan joylarda qo'llamang.

PL Symbol wskazuje na selektywny zbiórke zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, co oznacza, że nie wolno go wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Produkty tak oznakowane mogą być składowe dla zdrowia ludzi i środowiska, dlatego wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności recyklingu, odczysku lub unieszkodliwienia. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych: substancji, mieszanin, części składowych oraz niewłaściwej składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska pozbycia się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego użytkownik powinien skontaktować się z odpowiednim organem władz lokalnych, z punktem zbiórki odpadów lub z punktem sprzedaży, w którym kupił sprzęt. Więcej informacji na temat systemu zbierania zużytego sprzętu oraz roli, jaką gospodarstwo domowe spełnia w przyczynianiu się do ponownego użycia i odczysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu znajduje się na stronie www.gtv.com.pl

EN The symbol indicates separate collection for waste electrical and electronic equipment, which means that it must not be disposed of together with household waste. Products marked in this way may be harmful to human health and the environment, and therefore they require a special form of processing, in particular recycling, recovery or disposal. Proper treatment of waste electrical and electronic equipment contributes to avoid effects harmful to human health and the natural environment, as a result of the presence of hazardous components: substances, mixtures, components and improper landfilling and treatment of such equipment. The user is obliged to return such equipment to a designated collection point where waste electrical and electronic equipment is recycled. In order to get information on where and how to dispose of waste electrical and electronic equipment in an environmentally safe manner, the user should contact the relevant local government authority, the waste collection point or the point of sale where the equipment was purchased. More information on the waste collection system and the role that the household plays in contributing to re-use and recovery, including recycling, of waste electric and electronic equipment is available at www.gtv.com.pl

DE Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten hin, was bedeutet, dass sie nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgen werden dürfen. Die so gekennzeichneten Produkte können für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich sein und erfordern daher eine besondere Behandlung, insbesondere Recycling, Verwertung oder Entsorgung. Der richtige Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, schädliche Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die sich aus dem Vorhandensein von gefährlichen Bestandteilen ergeben: Stoffe, Gemische, Komponenten und unsachgemäße Lagerung und Behandlung solcher Geräte. Der Nutzer ist verpflichtet, Altgeräte bei einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Für Informationen darüber, wo und wie gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte umweltgerecht entsorgt werden können, sollte sich der Benutzer an die zuständige örtliche Behörde, die Sammelstelle oder die Verkaufsstelle wenden, bei der er das Gerät erworben hat. Weitere Informationen über das Sammelsystem für Altgeräte und die Rolle der Haushalte bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten finden Sie unter www.gtv.com.pl

RU Символ указывает на выборочный сбор использованного электрического и электронного оборудования, что означает, что его нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Продукты, маркированные таким образом, могут быть вредными для здоровья человека и окружающей среды и поэтому требуют особой формы обработки, в частности переработки, восстановления или нейтрализации. Правильное обращение с использованным электрическим и электронным оборудованием позволяет избежать вредных для здоровья человека и окружающей природной среды последствий, возникающих в результате наличия в нем опасных компонентов: веществ, смесей, компонентов а также неправильного хранения и обработки такого оборудования. Пользователь обязан сдать использованное оборудование в специально отведенный пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Для получения информации о том, где и как утилизировать использованное электрическое и электронное оборудование экологически безопасным способом, пользователь должен обратиться в соответствующий орган местного самоуправления, в пункт сбора отходов или в точку продажи, где было приобретено оборудование. Более подробная информация о системе сбора отработанного оборудования и роли домохозяйства в содействии повторному использованию и восстановлению, включая переработку, отработанного оборудования доступна на сайте www.gtv.com.pl

SK Symbol označuje selektívny sběr použitého elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že se tento nesmí likvidovat společně s ostatním odpadem. Takto označené produkty mohou být škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí, a proto vyžadují zvláštní formu zpracování, zejména recykli, opětovné využití nebo neutralizaci. Správné zacházení s použitým elektrickým a elektronickým zařízením pomáhá předcházet následkům škodlivým pro lidské zdraví a životní prostředí, které vyplývají z přítomnosti nebezpečných složek: látek, směsí, součástí a nesprávného skladování a zpracování takových zařízení. Uživatel je povinen odevzdat elektrický odpad na určené sběrné místo k recyklaci odpadu vzniklého

z elektrických a elektronických zařízení. Pro informace o tom, kde a jak likvidovat použitou elektrické a elektronické zařízení způsobem bezpečným pro životní prostředí, by se měl uživatel obrátit na příslušný místní úřad, na shérné místo odpadu nebo na prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno. Více informací o systému sběru elektronického odpadu a úlože, kterou domácnost hraje v přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, elektronického odpadu naleznete na www.gtv.com.pl

SK Symbol označuje selektivně zber použitých elektrických a elektronických zariadení, čo znamená, že sa nesmú likvidovať spolu s iným odpadom. Takto označené výrobky môžu byť škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie, a preto vyžadujú špeciálnu formu spracovania, najmä recykláciu, zhodnocovanie alebo neutralizáciu. Správne zobchádzanie s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami pomáha predchádzať následkom škodlivým pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných komponentov: látok, zmesí, komponentov a nesprávneho skladovania a spracovania takýchto zariadení. Užívateľ je povinný odovzdať odpadové zariadenie na určené zemské miesto na recykláciu odpadu vznikajúceho z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete získať informácie o tom, kde a ako zlikvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia spôsobom bezpečným pre životné prostredie, použivateľ by mal kontaktovať príslušný miestny úrad, zberné miesto odpadu alebo predajné miesto, kde bolo zariadenie zakúpené. Viac informácií o systéme zberu odpadových zariadení a úlohe, ktorú domácnosť zohráva pri prispevaní k opätovnému použitiu a zhodnocovaniu vrátane recyklácie odpadových zariadení, nájdete na www.gtv.com.pl

HU A szimbólum a használt elektronikus és elektronikus berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy nem szabad más hulladékkal együtt kidobni. Az így felcímkézett termékek károsak lehetnek az emberi egészségre és a környezetre, ezért speciális feldolgozási formát igényelnek, különösen újrahasznosítást, hasznosítást vagy semlegesítést. Az ehhez használt elektronikus és elektronikus berendezések szakszerű kezelése segít elkerülni az emberi egészségre és a természeti környezetre káros következményeket, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből adódnak: anyagok, keverékek, komponensek, valamint az ilyen berendezések nem megfelelő tárolása és feldolgozása. A felhasználó köteles a hulladék berendezést az elektronikus és elektronikus berendezésekkel szarmazó hulladékok újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen leadni. A használt elektronikus és elektronikus berendezések környezetbarát módon történő ártalmatlanításának helyére és módjára vonatkozó információkat a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatos az illetékes helyi önkormányzatnál, a hulladékgyűjtő ponttal vagy az azal az érkeztetés ponttal, ahol a berendezést vásárolta. További információ a hulladék berendezések begyűjtési rendszeréről és arról, hogy a háztartás milyen szerepet játszik a hulladékok újrahasznosításában és hasznosításában, beleeérve az újrahasznosításá, a www.gtv.com.pl oldalon található.

HR Simbol označava selektivno prikupljanje rabljene elektrike i elektroničke opreme, što znači da se ona ne smije odlagati zajedno s drugim otpadom. Ovakvo označenje proizvodi mogu biti štetni za ljudsko zdravlje i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik obrade, posebice recikliranje, oporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje rabljenim elektrikom i elektrikom opremom pomaže u izbjegavanju posljedica štetnih za ljudsko zdravlje i prirodni okoliš, koje proizilaze iz prisutnosti opasnih komponenti: tvari, smjesa, komponenti te nepravilne pohrane i obrade take opreme. Korisnik je dužan otpad opremu predati na određeno samlno mjesto za prikupljanje otpada nastalog od elektrine i elektroničke opreme. Za informacije o tome gdje i kako zbrinuti korištenje elektrinu i elektrikonu opremu na ekološki siguran nain, korisnik se treba obratiti nadležnom tijelu lokalne samouprave, mjestu za prikupljanje otpada ili prodajnom mjestu gdje je otpak kupljena. Vše informacije o sustavu prikupljanja otpadne opreme i ulozu koji kućanstvo ima u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporabi, ukljuujući recikliranje, otpadne opreme dostupno je na www.gtv.com.pl

FR Le symbole indique le tri des équipements électriques et électroniques usagés, ce qui signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les autres déchets. Les produits ainsi étiquetés peuvent être nocifs pour la santé humaine et l'environnement et nécessitent donc une forme particulière de traitement, notamment le recyclage, la valorisation ou l'élimination. Le traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences néfastes pour la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux : substances, mélanges, composants, stocks et traitement inappropriés de ces équipements. L'utilisateur est tenu de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électriques et électroniques usagés en respectant l'environnement, l'utilisateur doit contacter les autorités locales compétentes, le point de collecte ou le point de vente où il a acheté l'équipement. Pour plus d'informations sur le système de collecte des déchets d'équipements et le rôle des ménages dans la contribution à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage, des déchets d'équipements, consultez le site www.gtv.com.pl

ES El símbolo indica la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados, lo que significa que no deben desecharse con otros residuos. Los productos así marcados pueden ser perjudiciales para la salud humana y el medio ambiente, por lo que requieren un tratamiento especial, en particular el reciclaje, la recuperación o la eliminación. La correcta manipulación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar las consecuencias nocivas para la salud humana y el medio ambiente, derivadas de la presencia de componentes peligrosos: sustancias, mezclas, componentes, así como el almacenamiento y la manipulación inadecuados de dichos aparatos. El usuario está obligado a entregar los equipos usados a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información sobre dónde y cómo desear los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma segura para el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local correspondiente, el punto de recogida o el punto de venta donde adquirió el aparato. Para más información sobre el sistema de recogida de residuos de aparatos y el papel de los hogares en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclaje, de los residuos de aparatos, consulte www.gtv.com.pl

IT Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, il che significa che non devono essere smaltite insieme ad altri rifiuti. I prodotti etichettati in questo modo possono essere dannosi per la salute umana e l'ambiente e richiedono pertanto una forma speciale di lavorazione, in particolare il riciclaggio, il recupero o la neutralizzazione. La corretta gestione delle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate aiuta ad evitare conseguenze dannose per la salute umana e l'ambiente naturale, derivanti dalla presenza di componenti pericolosi: sostanze, miscele, componenti e stoccaggio e trattamento impropri di tali apparecchiature. L'utente è obbligato a consegnare le apparecchiature di scarto a un punto di raccolta designato per il riciclaggio dei rifiuti generati da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per informazioni su dove e come smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate in modo sicuro per l'ambiente, l'utente deve contattare l'autorità locale del governo competente, il punto di raccolta dei rifiuti o il punto di vendita in cui è stata acquistata l'apparecchiatura. Maggiori informazioni sul sistema di raccolta delle apparecchiature di scarto e sul ruolo svolto dalle famiglie nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, delle apparecchiature di scarto sono disponibili su www.gtv.com.pl

RO Simbolul indică o colectare separată a echipamentelor electrice și electronice uzate, ceea ce înseamnă că acestea nu trebuie eliminate împreună cu alți deșeur. Produsele astfel etichetate pot fi dăunătoare pentru sănătatea umană și pentru mediu, prin urmare, necesită o formă specială de tratament, în special reciclarea, recuperarea sau eliminarea. Eliminarea adecvată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice ajută la evitarea consecințelor dăunătoare pentru sănătatea umană și mediu, care rezultă din prezența componentelor periculoase: substanțe, amestecuri și componente, precum și

depozitarea și tratarea necorespunzătoare a acestor echipamente. Utilizatorul este responsabil pentru transmiterea echipamentului uzat la un punct de colectare a deșeurilor electrice și electronice sau scopul de reciclare a acestuia. Pentru informații privind locul și modul de eliminare a echipamentelor electrice și electronice uzate într-un mod sigur pentru mediu, utilizatorul trebuie să contacteze autoritatea locală competentă, punctul de colectare sau punctul de vânzare de unde a achiziționat echipamentul. Mai multe informații despre sistemul de colectare a deșeurilor de echipamente și despre rolul gospodărilor în ceea ce privește contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, deșeurilor de echipamente pot fi găsite la www.gtv.com.pl

LT Elektro ir elektroninės įrangos atliekos. Simbolis žymi atitrinkti naudotos elektros ir elektroninės įrangos surinkimą, tai reiškia, kad jos negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Taip paženklinoti gaminiai gali būti kenksmingi žmonių sveikatai ir aplinkai, todėl jos reikia apdoroti specialiu būdu, ypač perdirbant, regeneruojant arba neutralizuojant. Tinkamas naudotos elektros ir elektroninės įrangos tvarkymas padeda išvengti žmonių sveikatai ir gamtiniai aplinkai žalingų pasekmių, atsirandančių dėl pavojingų komponentų: medžiagų, mišinių, komponentų ir netinkamo tokių įrangos laikymo bei apdorojimo. Naudotojas privalo atiduoti įrangos atliekas į tam skirtą surinkimo punktą, skirtą elektros ir elektroninės įrangos atliekoms perdirbti. Norėdami gauti informacijos apie tai, kur ir kaip aplinkai saugiu būdu išmesti panaudotą elektros ir elektroninę įrangą, vartotojas turėtų kreiptis į atitinkamą vietos valdžios instituciją, atitinką surinkimo punktą arba pardavimo vietą, kuriuo įrangą buvo pirktas. Daugiau informacijos apie įrangos atliekų surinkimo sistemą ir namų ūkių vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrangos atliekų naudojimo ir panaudojimo, įskaitant perdirbimą, rasite adresu www.gtv.com.pl

LV Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ES. Simbols norāda selektīvu lietoto elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, kas nozīmē, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem. Šādi marķēti produkti var būt kaitīgi cilvēku veselībai un vidi, un tādēļ tiem ir nepieciešama īpaša apstrāde, jo īpaši pārstrāde, reģenerācija vai neitralizācija. Pareiza rīcība ar lietotajām iekārtām ir elektroniskajām iekārtām iekārtām palīdz izvairīties no cilvēka veselībai un dabiskajai vidi kaitīgām sekām, kas iriet no bīstamu sastāvdaļu kaitētības: vielu, maisījumu, komponentu un šādu iekārtu nepareizas uzglabāšanas un apstrādes. Lietotajām ir pienākums lietotās iekārtas nodot noteiktā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu radio atkritumu pārvaldības iestādē. Lai iegūtu informāciju par to, kur un kā vidi nekaitīgi veidot atbilstošos no lietotajām iekārtām iekārtām iekārtām iekārtām, lietotajām jāsazinās ar atbilstošo pašvaldības iestādi, atkritumu savākšanas punktu vai tirzniecības vietu, kurā iekārtas iegādātas. Plašāka informācija par atkritumu savākšanas sistēmu un lomu, kāda mājaiimniecībā ir, veicot lietoto iekārtu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp otrreizēju pārstrādi, ir pieejama vietnē www.gtv.com.pl

ET Sümbool tähistab kasutatud elektrika- ja elektroniseadmete valikulist kogumist, mis tähendab, et neid ei tohi viata koos muude jäätmetega. Sel viisil märgistatud tooted võivad olla kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale ning vajavad seetõttu spetsiaalset töötlemist, eelkõige ringlussevõtu, taaskasutamist või neutraliseerimist. Kasutatud elektrika- ja elektroniseadmetele nõuetekohane käsitsemine aitab vältida inimeste tervisele ja looduskeskkonnale kahjulikke tagajärgi, mis tulenevad ohtlike komponentide: ainete, segu, komponentide olemasolust ning selliste seadmete ebahädast hoidmisest ja töötlemisest. Kasutaja on kohustatud andma seadmeromade selleks ettenähtud kogumispunkti elektrika- ja elektroniseadmetest tekkinud jäätmete taaskasutamiseks. Teabe saamiseks selle kohta, kuhu ja kuidas kasutada elektrika- ja elektroniseadmeid keskkonnahuvilt viisil kõrvaldada, peaks kasutaja võtma ühendust vastava kohaliku omavalitsuse ametiasutusega, jäätmekogumispunktiga või müügilohaga, kust seade osteti. Lisateavet seadmete jäätmete kogumissüsteemi ja leiikonna rolli kohta seadmete taaskasutamisel ja taaskasutamisel, sealhulgas ringlussevõtu, leiate veebisaidilt www.gtv.com.pl

PT O símbolo indica a coleta seletiva de equipamentos elétricos e eletrônicos usados, o que significa que não deve ser descartado junto com outros resíduos. Os produtos rotulados desta forma podem ser prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente e, portanto, requerem uma forma especial de processamento, em especial reciclagem, recuperação ou neutralização. O manuseio adequado de equipamentos elétricos e eletrônicos usados ajuda a evitar consequências prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente, decorrentes da presença de componentes perigosos: substâncias, misturas, componentes e armazenamento e processamento inadequados desses equipamentos. O utilizador é obrigado a entregar o equipamento inutilizado a um ponto de recolha designado para a reciclagem de resíduos gerados a partir de equipamentos elétricos e eletrônicos. Para obter informações sobre onde e como descartar equipamentos elétricos e eletrônicos usados de maneira ambientalmente segura, o usuário deve entrar em contato com a autoridade governamental local apropriada, o ponto de coleta de lixo ou o ponto de venda onde o equipamento foi adquirido. Mais informações sobre o sistema de recolha de resíduos de equipamentos e o papel que o agregado familiar desempenha na contribuição para a reutilização e valorização, incluindo a reciclagem, de resíduos de equipamentos estão disponíveis em www.gtv.com.pl

BE Символ пазнача выбарчы збор выкарыстаных электрычнага і электроннага абсталявання, што азначае, што яго негана выдкідаць разам з іншымі адходамі. Прадукты, маркіраваныя такім чынам, могуць быць шкоднымі для здароўя чалавека і навакольнага асяроддзя, і таму патрабуюць асаблівай формы перапрацоўкі, у прыватнасці перапрацоўкі, аднаўлення або нейтралізацыі. Правільнае абыходжанне з выкарыстоўваным электрычным і электронным абсталяваннем дазваляе пазбегнуць наступстваў, шкодных для здароўя людзей і навакольнага асяроддзя, якія ўзнікаюць у выніку наяўнасці небяспечных кампанентаў: рэчываў, сумесей, кампанентаў і няправільнага з'яўлення і апрацоўкі такога абсталявання. Карыстальнік абавязаны здаць адходы абсталявання ў прызначаны пункт збору для перапрацоўкі адходаў, якія ўтвараюцца ад электрычнага і электроннага абсталявання. Для атрымання інфармацыі аб тым, дзе і як утылізаваць выкарыстаныя электрычныя і электронныя абсталяванне аэкалагічна бяспечным спосабам, карыстальнік павінен звярнуцца ў адпаведны орган мясцовага самакіравання, пункт збору адходаў або пункт продажу, дзе абсталяванне было набыта. Больш падрабязную інфармацыю аб сістэме збору адходаў абсталявання і ролі, якію адгравірае хатня гаспадарка ў садзейнічэнні паўторнаму выкарыстанню і аднаўленню, у тым ліку перапрацоўцы, адходаў абсталявання можна атрымаць на www.gtv.com.pl

UK Символ вказує на вибірочний збір використаного електричного та електронного обладнання, що означає, що його не можна утилізувати разом з іншими відходами. Продукти, марковані таким чином, можуть бути шкідливими для здоров'я людини та навколишнього середовища і тому потребують особливих форм обробки, зокрема, переробки, відновлення або нейтралізації. Правильне поводження з використаним електричним та електронним обладнанням дозволяє уникнути шкідливих для здоров'я людини та навколишнього природного середовища наслідків, що виникають внаслідок наявності в ньому небезпечних компонентів: речовин, сумішей, компонентів, а також неправильного зберігання та обробки такого обладнання. Користувач зобов'язаний здати використане обладнання до спеціально відведених пунктів збору для переробки відходів електричного та електронного обладнання. Для отримання інформації про те, де і як утилізувати використане електричне та електронне обладнання екологічно безпечним способом, користувач повинен звернутися до відповідного органу місцевого самоврядування, до пункту збору відходів або до точки продажу, де було придбано обладнання. Більш детальна інформація про систему збору відпрацьованого обладнання та роль домогосподарства у сприянні повторному використанню та відновленню, включаючи переробку, відпрацьованого обладнання

islemgini, dikektmegini ya-da zyãnyãslyndymygni aýratyn górnúshini talap edýar. Ulanylan elektrik we elektron enjamlaryny dogru ulnamak, adamyñ saglygyna we tebigy gursahãa zyãnyñ netijelerini órúni almağa kómek edýar, zyãnyñ komponentlerini: maddalaryñ, garýndylaryñ, komponentlerini we şeýle enjamlaryñ nádogry saklamak we gaýtadan islegmek. Ulanylyş gaýatly enjamlaryny elektrik we elektron enjamlaryndan emele gelen gaýatlyndylary gaýtadan islegmek üçin belgilenen ýygnamak nokadyna tabymaldy. Ulanylan elektrik we elektron enjamlaryny ekologýia taýdan howpsuz usulda niredesä nädip taýamladyladyga barmak maglumat almak üçin ulamly degişi ýerli dolandyryş edarasyna, gaýatlyndylaryny maglumat nokadyna ya-da enjamlaryñ satyn alnan nokadyna ýüz tutmalydy. Galyndy enjamlaryny ýygnamak ulgamy we gaýatly enjamlaryny gaýtadan ulanmagy we dikektmegi, şol sanda gaýatly enjamlaryny gaýatdan islemegi üçin óý hojalygynyñ óňsahny roly barmak has gnişleýjini maglumat www.gtv.com.pl sahpanynda eýetleridir.

UZ Belgisi ishlatiljan elektrk we elektron jihazlarni tanlab yig'ishni bildiradi, ya'ni uni boshqa chiqindilar bilan birga ulatilisatya qilish mumkin emas. Shu tarzda etiketlangan mahsulotlar inson salomatligi va atrof-muhit uchun zararli bo'lishi mumkin va shuning uchun qayta ishlashning maxsus shaklini, xususan, qayta ishlash, qayta tiklash yoki zararsizlantirishni talab qiladi. Ishlatilgan elektrk va elektron jihazlarga to'g'ri nusxabatda bo'lgan xavfli tarkibiy qismlar: moddalar, aralashmalar, komponentlar va bunday uskunani to'g'ri saqlash va qayta ishlash natijasida inson salomatligi va tabiiy muhitga zarar etkazadigan oqibatlarining oldini olishga yordam beradi. Foydaluvchi elektrk va elektron quvimalardan hosil bo'lgan chiqindilarni qayta ishlash uchun belgilangan yig'ish punktiga chiqindi uskunasinı to'plashrishi shart. Chiqindilarni elektrk va elektron jihazlarni qayerda va qanday qilib ekologik xavfsiz tarzda ulatilisatya qilish to'g'risida ma'lumot olish uchun foydaluvchini tegishli mahalliy davlat hokimiyati organiga, chiqindilarni yig'ish punkti yoki uskuna sotib olingan savdo nuqtasiga murojaat qilishi kerak. Chiqindilarni yig'ish tizimi va uy xo'jaligining chiqindilarni qayta ishlash va qayta tiklash, shu jumladan qayta ishlashga hissa qo'shishdagi roli haqida batafsil ma'lumotni www.gtv.com.pl saytida to'plashingiz mumkin.

PL

W celu zapewnienia właściwego użytkowania oraz bezpiecznego funkcjonowania instalacji należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

- Należy zawsze wykonywać zasilanie przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji, czy naprawy urządzenia.
- Instalację może wykonywać wyłącznie personel posiadający stosowne uprawnienia.
- Instalację należy dokonywać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie dotykaj elementów pod napięciem (w tym diod świecących LED).
- Nie wolnołąłąć oprawy z zasilaczem pod napięciem. Najpierw należy połączyć oprawę z zasilaczem, a dopiero później zasilacz z siecią zasilającą.
- Nie wolno instalować urządzenia na podłożu niestabilnym lub podatnym na drgania
- Różne materiały (podłoża) wymagają różnych typów mocowań. Używaj zawsze wkrętów i kołków odpowiednich do danego rodzaju podłoża.
- Należy zawsze mocno dokręcać śruby mocujące urządzenie do powierzchni.
- Nie przekraczać dopuszczalnych temperatur pracy. Jeżeli nie podano inaczej urządzenie jest przystosowane do pracy w warunkach normalnych (temperatura otoczenia +25 °C).
- Konserwację/czyszczenie urządzeń do zastosowań wewnętrznych należy wykonywać za pomocą suchej szmatki, bez użycia materiałów ściernych, czy rozpuszczalników. Należy unikać kontaktu cieczy z częściami elektrycznymi.
- Podana moc i strumień świetlny mogą się różnić +/-5%.
- W przypadku wątpliwości dotyczących instalacji lub użytkowania urządzenia należy skontaktować się z producentem lub punktem sprzedaży.
- Aktualne wersje instrukcji użytkowania wyrobów elektrotechnicznych dostępne są na stronie dystrybutora www.gtv.com.pl
- Akumulatory są materiałami eksploatacyjnymi. Ich parametry, w tym trwałość i pojemność, zależą od sposobu eksploatacji, na którą producent nie ma wpływu. Datęgię nie podlegają roszczeniom reklamacyjnym.

Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku instalacji urządzenia niezgodnie z instrukcją, naprawy lub modyfikacji przez osoby nieuprawnione. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek przepięć pochodzących z sieci zasilającej. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu uszkodzeń i szkód będących rezultatem niewłaściwego (niezgodnego z niniejszą instrukcją) zastosowania urządzeń. Jakkolwiek modyfikacja konstrukcji lub specyfikacji technicznej wyłącza odpowiedzialność producenta. Gwarancja dotyczy działania urządzenia. Zmiany parametrowi wynikające z procesów chemicznych lub fizycznych (starzenia, żółknięcie, odbarwienie, matowienie itp.) nie podlegają roszczeniom gwarancyjnym.

Produkt spełnia wymagania wynikające z ustawodawstwa Unii Europejskiej i przepisów implementujących je do prawa krajowego, przepisów Euroazjatyckiej Unii Celnej, Wielkiej Brytanii oraz Ukrainy. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej www.gtv.com.pl w deklaracjach zgodności CE, UKCA oraz certyfikatach EAC i UKRSEpro.

EN

Follow the operating manual to make sure that you will operate the system in the correct manner, and that it will work safely

- Always remember to shut down the electric-power supply before installing, maintaining, or repairing the appliance.
- Installation can only be performed by personnel with the appropriate authorisations.
- Installation must be carried out according to the legal regulations in force.
- Do not touch live parts (including LED's when switched on).
- Never connect the fitting with a live feeder cable. First, connect the fitting to the feeder cable, and then connect the feeder cable to the mains.
- Never install the appliance on an unstable base, or one which is susceptible to vibrations.
- Different materials (bases) require different types of fixing. Always use the screws and stud-bolts appropriate for a given type of base.
- Always firmly tighten the bolts which fix the appliance to the base.
- Do not exceed the permissible working temperatures. Unless otherwise specified, this appliance is adapted to working in normal conditions (ambient temperature +25°C).
- Use a dry cloth to maintain clean appliances intended for indoor applications. Do not use any abrasive substances, or solvents. Prevent any contact between the liquid and electrical parts.
- The declared power rating and the value of the luminous flux might differ by +/- 5%.
- Contact the manufacturer or retail outlet if in doubt about installing or using the appliance.
- Up-to-date versions of user manuals on the use of electro-technical equipment are available on the distributor's website: www.gtv.com.pl.

Batteries are consumables. Their parameters, including durability and capacity, depend on usage patterns, which are beyond the manufacturer's influence. Therefore, they are not subject to claims.

The warranty does not cover any defects resulting from failure to install the appliance in compliance with the manual, or having it repaired or modified by unauthorised persons. The warranty does not cover defects caused by mechanical damage or by an overvoltage originating from the mains power supply. The manufacturer is not liable for any damage or loss resulting from improper (not in accordance with this manual) use of devices. The manufacturer accepts no responsibility if the design or technical specifications have been modified in any way whatsoever. The warranty applies to the operation of the device. Changes in parameters resulting from chemical or physical processes (ageing, yellowing, discolouring, matting, etc.) are not subject to warranty claims.

The product meets the requirements of the European Union legislation and regulations implementing them into national law, the Eurasian Customs Union, Great Britain and Ukraine regulations. More information is available on the website www.gtv.com.pl, in CE and UKCA declarations of conformity as well as EAC and UKRSEpro certificates.

DE

Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um den ordnungsgemäßen Gebrauch und den sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.

- Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder reparieren.
- Die Montage darf nur von Personal mit den entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.
- Die Montage ist in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften durchzuführen.
- Berühren Sie keine spannungsführenden Teile (einschließlich LEDs).
- Die Leuchte darf nicht an ein unter Spannung stehendes Netzteil angeschlossen werden. Verbinden Sie zuerst die Leuchte mit dem Netzteil und dann das Netzteil mit dem Stromnetz.
- Das Gerät darf nicht auf einem instabilen oder vibrationsresistenten Untergrund installiert werden.
- Unterschiedliche Materialien (Untergründe) erfordern unterschiedliche Arten von Befestigungen. Verwenden Sie immer Schrauben und Dübel, die für den Untergrund geeignet sind.
- Ziehen Sie immer die Schrauben fest, mit denen das Gerät an der Oberfläche befestigt wird.
- Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebstemperaturen. Wenn nicht anders angegeben, ist das Gerät für den Betrieb unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur +25 ° C) ausgelegt.
- Die Wartung / Reinigung von Geräten für den internen Gebrauch sollte mit einem trockenen Tuch ohne die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln durchgeführt werden. Der Kontakt der Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen soll vermieden werden.
- Die angegebene Leistung und der Lichtstrom können um +/- 5% variieren.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Gebrauchs des Geräts wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an den Verkaufsstelle.
- Aktuelle Versionen der Gebrauchsanweisung für elektrotechnische Produkte sind auf der Website des Händlers unter www.gtv.com.pl verfügbar.
- Akkus sind Verbrauchsmaterialien. Bei ihren Parametern, einschließlich Lebensdauer und Kapazität, kommt es auf die Nutzungsart an, die sich der Kontrolle des Herstellers entzieht. Daher können keine Reklamationsansprüche geltend gemacht werden.

Die Garantie umfasst keine Mängel, die aus der unsachgemäßen Montage des Geräts oder aus Reparaturen und Änderungen durch unbefugte Personen resultieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch mechanische Beschädigungen und Überspannungen aus dem Netz entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen (dieser Anleitung nicht gemäßen) Gebrauch der Geräte entstehen. Jede Änderung der Konstruktion oder der technischen Spezifikation schließt die Haftung des Herstellers aus. Die Garantie gilt für den Betrieb des Gerätes. Parameteränderungen, die sich aus chemischen oder physikalischen Prozessen ergeben (Alterung, Vergilbung, Verfärbung, Mattierung usw.), unterliegen nicht der Gewährleistung.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU-Gesetzgebung und den Verordnungen zu deren Umsetzung im nationalen Recht. Weitere Informationen finden Sie unter www.gtv.com.pl und in der Konformitätserklärung

RU

Чтобы обеспечить надлежащее использование и безопасную эксплуатацию установки, следуйте инструкции по эксплуатации.

- Всегда выключайте питание перед началом установки, обслуживания или ремонта устройства.
- Установка может выполняться только персоналом с соответствующей квалификацией.
- Установка должна производиться в соответствии с действующими правилами.
- Не прикасайтесь к элементам, находящимся под напряжением (в том числе к светящимся светодиодам).
- Светильник нельзя подключать к источнику питания под напряжением. Сначала подключите светильник к источнику питания, а затем источник питания к сети.
- Не устанавливайте устройство на нестабильном или подверженном вибрации основании
- На разных материалах [основаниях] требуются различные типы крепежных элементов. Всегда используйте винты и дюбели, подходящие для данного типа основания.
- Всегда крепко затягивайте винты, которые крепят устройство к поверхности.
- Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
- Обслуживание/очистка устройств для внутреннего применения должны выполняться сухой тканью без использования абразивов или растворителей. Избегайте контакта жидкости с электрическими деталями.
- Данная мощность и световой поток могут изменяться на +/- 5%.
- Если у вас возникли сомнения относительно установки или использования устройства, обратитесь к производителю или в точку продажи.
- Текущие версии инструкций по использованию электротехнических изделий

- доступны на веб-сайте дистрибьютора по адресу: www.gtv.com.pl
- Аккумуляторы являются расходными материалами. Их параметры, включая долговечность и емкость, зависят от способа эксплуатации, на который производитель не влияет. Поэтому они не подлежат жалобам и рекламе.

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате установки осветительного прибора не в соответствии с инструкцией, его ремонта или модификации неуполномоченными лицами. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате механических повреждений и в результате перепадов напряжения в сети питания. Производитель не несет ответственности за повреждения и ущерб, возникшие в результате ненадлежащего (не в соответствии с инструкцией) использования светильника. Какая-либо модификация конструкции или технической спецификации исключает ответственность производителя. Гарантия распространяется на работу светильника. Изменение параметров, вытекающее из химических и физических процессов (старение, потемнение, обесцвечивание, потускнение и т. п.), не подлежит гарантийным требованиям.

Срок службы изделия - 40 000 часов;

Гарантия - 3 года;

Продукт соответствует требованиям законодательства Европейского Союза. Изделие соответствует требованиям TR TC 004/2011 „О безопасности низковольтного оборудования“, TR TC 020/2011 „Электромагнитная совместимость технических средств“, TR TC 037/2016 „Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоаппаратуры“. Более подробную информацию можно найти на сайте www.gtv.com.pl и в декларациях о соответствии.

Дата производства - указана на упаковке.

Изготовитель: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Польша.

Филиал изготовителя: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Китай.

Страна изготовления - Китай.

CS

Pro zajištění správného používání a bezpečného fungování instalace je nutné postupovat podle návodu k obsluze.

- Než přistoupíte k instalaci, udržte nebo opravte zařízení, vždy vypněte napájení.
- Instalaci může provádět pouze personál disponující příslušným oprávněním.
- Instalaci proveďte v souladu s platnými předpisy.
- Nedotýkejte se živých částí (včetně svítících diod LED).
- Nepřipojujte svítidlo ke zdroji pod napětím. Nejříve připojte svítidlo a teprve poté zapojte zdroj do napájecí sítě.
- Zařízení nainstalujte na nestabilním podkladu nebo na povrchu vystaveném vibracím.
- Různé materiály (podklady) vyžadují různé typy připevnění. Vždy používejte vruty a hmoždinky vhodné pro daný druh podkladu.
- Vždy řádně dotahněte šrouby pro připevnění zařízení k povrchu.
- Nepřekračujte přípustnou pracovní teplotu. Pokud není uvedeno jinak, je zařízení přizpůsobeno pro práci v běžných podmínkách (okolní teplota +25 °C).
- Udržbu/čištění zařízení pro použití v interiéru provádějte pomocí suchého hadříku bez použití abrazivních materiálů nebo rozpouštědel. Zabráňte kontaktu elektrických dílů s kapalinou
- Uvedený výkon a světelný tok se mohou lišit +/- 5 %.
- V případě pochybností ohledně instalace nebo používání zařízení kontaktujte výrobce nebo prodejce.
- Aktuální verze návodu k použití elektrotechnických výrobků jsou dostupné na stránkách distributora www.gtv.com.pl
- Baterie jsou spotřebním materiálem. Jejich výkon, včetně životnosti a kapacity, závisí na způsobu jejich použití, který výrobce nemůže ovlivnit. Z toho důvodu se na ně nevztahuje reklama.

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé jako následek instalace zařízení provedené v rozporu s návodem, opravou nebo úpravou neoprávněnými osobami. Záruka se nevztahuje na vady způsobené mechanickým poškozením a v důsledku přepětí pocházejících ze sítě. Výrobce nepodává za poškození a škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení (v rozporu s tímto návodem). Jakákoliv modifikace konstrukce nebo technické specifikace vylučuje odpovědnost výrobce. Záruka se vztahuje na provoz zařízení. Změny parametrů vyplývající z chemických nebo fyzikálních procesů (stárnutí, žloutnutí, zabarvení, matování atd.) nepodléhají reklamaci.

Výrobek splňuje požadavky právních předpisů Evropské unie a předpisů, které je implementují do vnitrostátního práva. Více informací naleznete na www.gtv.com.pl a v prohlášení o shodě.

SK

Na zabezpečenie správneho používania a bezpečného fungovania systému, dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v používateľskej príručke.

- Vždy pred montážou, vykonávanými údržbami či opravami zariadenia odpojte zariadenie od el. napätia.
- Montáž môže vykonať iba osoba s náležitými kvalifikáciami a oprávneniami.
- Montáž vykonajte podľa platných miestnych predpisov a noriem.
- Nedotýkajte sa častí pod napätím (vrátane svietiacich LED diód).
- Svietidlá nepripájajte k adaptéru, ktorý je pripojený k el. napätiu. Najprv pripojte svietidlo k nepripojenému adaptéru a až potom pripojte adapter k el. napätiu.
- Zariadenie nemonťujte na nestabilnom podklade ani na podklade náchylnom na vibrácie.
- Rôzne materiály (podklady) si vyžadujú iné typy upevnenia. Vždy používajte skrutky a rozperné kolíky vhodné pre daný typ podkladu.
- Skrutky, ktorými je zariadenie upevnené k povrchu, vždy silno dotiahnite.
- Nepresahujte prípustné pracovné teploty. Ak nie je uvedené inak, zariadenie je prispôbené na používanie v normálnych podmienkach (teplota prostredia +25 °C).
- Zariadenia určené na používanie v interiéri udržiavajte/čistite pomocou suchých hadričiek, nepoužívajte drsné materiály či rozpúšťadlá. Zabráňte kontaktu kapalin s elektrickými prvkami.
- Uvedený výkon a svetelný tok sa môžu líšiť o +/- 5 %.
- V prípade, ak máte pochybnosti týkajúce sa montáže alebo používania zariadenia, kontaktujte výrobcu alebo predajcu.
- Aktuálne verzie užívateľských príručiek elektrotechnických výrobkov sú dostupné na webovej stránke distribútora www.gtv.com.pl.

- Baterie sú spotrebným materiálom. Ich výkon, v tom životnosť a kapacita, závisí od spôsobu používania, na ktorý výrobca nemá vplyv. Preto nemôžu byť predmetom reklamácie.

Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom montáže zariadenia vykonanej v rozpore s touto príručkou, následkom opravy alebo úpravy vykonanej neoprávnenu osobou. Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom mechanických poškodení a následkom skratov pochádzajúcich z el. siete. Výrobca nezodpovedá za poškodenia a škody, ktoré boli spôsobené následkom nesprávneho (v rozpore s touto príručkou) používania zariadenia. V prípade akékoľvek úpravy konštrukcie alebo technickej špecifikácie výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť. Záruka sa týka iba fungovania zariadenia. Záruka sa nevztahuje na zmeny parametrov, ktoré vyplývajú z chemických alebo fyzikálnych procesov (starnutie, žltnutie, strata farby, strata lesku ap.)

Výrobok spĺňa požiadavky právnych predpisov Európskej únie a predpisov, ktoré ich implementujú do vnitrostátného práva. Viac informácií nájdete na www.gtv.com.pl a vo vyhlásení o zhode.

HU

A berendezés rendeltetésszerű használatát és biztonságos üzemeltetését érdekében kövesse a használati útmutatót.

- Beszerezés, karbantartás vagy javítás előtt mindig kapcsolja le a készüléket a villamos hálózatról.
- A beszerelés, karbantartás megfelelő jogosultsággal rendelkező személyzet hajthatja végre.
- A beszerelést a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.
- Ne érintse meg a feszültség alatt lévő elemeket (többek között a LED lámpát).
- A lámpatestet nem szabad feszültség alatt lévő tápegységgel összekötni. A lámpatestet először a tápegységgel kell összekötni, melyet csak ezt követően szabad áramhoz csatlakoztatni.
- A termék nem szabad instabil vagy rezgésre hajlamos felületre szerelni
- Különböző anyagok (felületek) különböző rögzítési módszert igényelnek. Használjon mindig az adott felületnek megfelelő csavart és tüplit.
- A készüléket a felülethez rögzítő csavarokat mindig erősen meg kell húzni.
- Ne lépje túl a megengedett működési hőmérsékletet. Ha az ellenkezője nem kerül külön feltüntetésre, a termék csak normális körülmény között működhet (+25 °C környezeti hőmérséklet).
- A beltéri rendeltetésű termékek karbantartását/tisztítását száraz ronggyal, szűrőszerek és oldószerek használata nélkül kell végrehajtani. Az elektromos alkatrészekbe nem kerülhet folyadék.
- A megadott teljesítmény és fénymáram +/-5% mértékben elérhető.
- A termék beszerelése vagy használatára vonatkozó kérdések esetén keresse a gyártót vagy az értékesítési pontot.
- Az elektromos termékek használati útmutatóinak aktuális változata a forgalmazó honlapján, a www.gtv.com.pl webápolon található.
- Az akkumulátorok fogyszeközök. Teljesítményük, beleértve a tartósságot és a kapacitást is, a használatától függ, amelyre a gyártónak nincs ráhatása. Ezért ezek nem képezhetik a reklámció tárgyát.

A garancia nem terjed ki a használati útmutatóban leírtaktól eltérő beszerelésből, javításból, vagy jogosulatlan személyek által végzett módosításból eredő károka. A garancia nem fedi a mechanikus sérülésekből, valamint a villamosenergia-hálózatból érkező túlfeszültségből eredő károkat. A gyártó nem felel a termék nem rendeltetésszerű (jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő) használatából eredő károkért és sérülésekért. A szerkeszt vagy a műszaki tudásodnak bármilyen nemű módosítása kizárja a gyártó felelősségét. A garancia a készülék működését fedi. A garancia a kémiai és fizikai (regredés, sárgulás, elszineződés, mattulás stb.) folyamatokból eredő paraméter-változásokra nem vonatkozik.

A termék megfelel az európai uniós jogszabályok és az azokat nemzeti jogba áttültetett rendeletek követelményeinek. További információ a www.gtv.com.pl weboldalon és a megfelelőségi nyilatkozatban található.

HR

Za pravilno korištenje i siguran rad instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji mogu se obavljati u skladu s važećim propisima.
- Ne smije se dirati dijelove pod naponom (uključujući i LED diode).
- Nemojte priključivati svjetiljku na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite svjetiljku na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite načine pričvršćivanja. Uvijek koristite tiple i vijke prikladne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek čvrsto zavrtite vijke za pričvršćivanje uređaja na površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okoline +25 °C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutarnje primjene izvodite pomoću suhe krpe, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili otapala. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni tok mogu se razlikovati za +/- 5 %.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice u svezi s instalacijom ili korištenjem uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne inačice uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda dostupne su na internetskoj stranici distributera www.gtv.com.pl.
- Baterije su potrošni materijal. Njihova izvedba, trajnost i kapacitet, ovise o njihovoj uporabi, koju proizvođač ne kontrolira. Stoga ne podliježu jamstvenim zahtjevima.

Jamstvo ne pokriva kvarove koji su posljedica ugradnje uređaja suprotno uputama za uporabu, popravka ili izmjena od strane neovlaštenih osoba. Jamstvo ne pokriva kvarove uzrokovane mehaničkim oštećenjem i prenaponom koji dolaze iz mreže. Proizvođač nije odgovoran za kvarove i štete nastale uslijed nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputama za uporabu). Svaka izmjena konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Jamstvo se odnosi na rad uređaja. Promjene parametara koje nastaju kao posljedica kemijih ili fizičkih procesa (starenje, žućenje, obezbojenje, oštećenje, itd.) ne podliježu jamstvenim zahtjevima.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Europske unije i propisa koji ih implementiraju u nacionalno zakonodavstvo. Više informacija dostupno je na web stranici www.gtv.com.pl i u izjavi

FR

Respecter les instructions du mode d'emploi pour assurer un bon usage et la sûreté de l'installation.

• Toujours couper l'alimentation avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou à la réparation du matériel.

- Uniquement le personnel certifié peut procéder à l'installation.
- L'installation doit être conforme à la réglementation en vigueur.
- Ne touchez pas les éléments sous tension (y compris les DEL).
- Il est interdit de connecter les luminaires à l'alimentation sous tension. En premier lieu, brancher le luminaire à l'alimentation, et seulement après relier l'alimentation au secteur.
- Il ne faut pas installer le matériel sur un support instable ou vulnérable aux vibrations.
- Le choix de fixation doit être adapté aux différents types matériaux (supports). Toujours utiliser des vis et des boulons conçus pour le support donné.
- Toujours serrer correctement les vis de fixation du matériel au support.
- Ne pas dépasser les températures de fonctionnement admissibles. Sauf indication contraire, le matériel est adapté à une utilisation dans des conditions normales (température ambiante +25 °C).
- Nettoyer et entretenir le matériel prévu pour un usage intérieur à l'aide d'un chiffon sec, sans appliquer de produits abrasifs ou de solvants. Éviter le contact d'un liquide avec des pièces électriques.
- La puissance indiquée et le flux lumineux peuvent varier +/-5%.
- En cas de doute concernant l'installation ou l'exploitation du matériel, contacter le fabricant ou le point de vente.
- Des versions mises à jour des modes d'emploi des produits électrotechniques sont disponibles sur le site web du distributeur www.gtv.com.pl
- Les batteries s'utilisent avec le temps leurs performances, y compris leur durabilité et leur capacité, dépendent de leur utilisation, qui échappe donc au contrôle du fabricant. Par conséquent, ils ne peuvent pas faire l'objet de réclamations.

La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une installation de l'appareil non conforme aux instructions, des réparations ou modifications par des personnes non autorisées. La garantie ne couvre pas les défauts causés par des dommages mécaniques et par des surtensions provenant de l'alimentation secteur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte (non conforme à ce manuel) des appareils. Toute modification de la conception ou des spécifications techniques exclut la responsabilité du fabricant. La garantie s'applique au fonctionnement de l'appareil. Les modifications de paramètres résultant de processus chimiques ou physiques (vieillessement, jaunissement, décoloration, ternissement, etc.) ne sont pas couvertes par la garantie.

Le produit répond aux exigences des directives de l'Union européenne et des règlements les transposant en droit national. Pour plus d'informations, consultez www.gtv.com.pl et la déclaration de conformité.

ES

Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento seguro de la instalación, siga siempre los procedimientos descritos en el manual de uso.

- Antes de proceder a la instalación, mantenimiento o reparación del aparato, desconecte siempre la alimentación.
- La instalación podrá ser llevada a cabo solo por un personal con los respectivos permisos.
- La instalación deberá hacerse de acuerdo con las disposiciones legales en vigor.
- No tocar los elementos activos (LEDs incluidos).
- Está prohibido conectar las luminarias con el alimentador bajo tensión. Primero conecte la luminaria con el instalador, luego el alimentador con la red de alimentación.
- Está prohibido instalar el aparato en un suelo inestable o susceptible de vibraciones.
- Diferentes materiales (suelos) requieren distintos tipos de fijaciones. Use siempre pernos y tacos según el tipo de suelo.
- Apriete siempre bien los tornillos de fijación del aparato al suelo.
- No exceda las temperaturas de trabajo permitidas. Salvo que se indique lo contrario, el aparato puede trabajar en condiciones normales (temperatura ambiente de +25 °C).
- Efectúe el mantenimiento / la limpieza de aparatos para uso en interiores con un paño seco, sin aplicar materiales abrasivos o disolventes. Evite el contacto del líquido con las partes eléctricas.
- La potencia y el flujo luminoso indicados podrán divergir en un +/-5%.
- Si tiene dudas en cuanto a la instalación o uso del aparato, póngase en contacto con el fabricante o el punto de venta.
- Las versiones actuales del manual de uso de los productos electrónicos están disponibles en la página del distribuidor: www.gtv.com.pl
- Las pilas son consumibles. Sus parámetros, incluida su durabilidad y capacidad, dependen del modo en que se utilicen, lo que escapa al control del fabricante. Por tanto, no están sujetas a reclamaciones.

La garantía no cubre defectos derivados de la instalación no conforme con el manual, reparación o mantenimiento efectuados por personas no autorizadas. La garantía no cubre defectos surgidos por daños mecánicos ni por sobretensiones de la red de alimentación. El fabricante no se hace responsable de daños y perjuicios resultantes del uso incorrecto de aparatos (desconforme con el manual). Cualquier modificación de la estructura o las especificaciones técnicas excluye la responsabilidad del fabricante. La garantía se aplica al funcionamiento del aparato. Los cambios de parámetros resultantes de procesos químicos o físicos (envejecimiento, amarilleamiento, decoloración, deslustre, etc.) no están cubiertos por la garantía.

El producto cumple con los requisitos de la legislación de la Unión Europea y la normativa complementaria de la legislación nacional. Puede encontrar más información en la página web www.gtv.com.pl y en la declaración de conformidad.

IT

Per garantire il corretto uso e il funzionamento sicuro dell'impianto, occorre osservare le istruzioni d'uso.

- Occorre sempre staccare la corrente prima di eseguire l'installazione, la manutenzione o la riparazione del prodotto.

- L'impianto può essere realizzato solo da personale con le adeguate abilitazioni.
- L'impianto deve essere realizzato conformemente alle norme vigenti.
- Non toccare gli elementi sotto tensione (compresi i diodi luminosi LED).
- Non collegare la plafoniera all'alimentatore sotto tensione. Prima occorre collegare la plafoniera all'alimentatore e solo dopo l'alimentatore alla corrente.
- Non montare il prodotto su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.
- Diversi materiali (superfici) richiedono diversi tipi di fissaggi. Usa sempre le viti e i tasselli adatti ad un determinato tipo di superficie.
- Occorre sempre avvitare bene le viti di fissaggio del prodotto alla superficie.
- Non superare la temperatura di esercizio ammissibile. Se non diversamente specificato, il prodotto è adatto all'uso nelle condizioni normali (con la temperatura ambiente pari a +25 °C).
- La manutenzione/pulizia dei prodotti dedicati all'uso esterno deve essere eseguita con uno straccio asciutto, senza l'uso di materiali abrasivi e solventi. Evitare il contatto del liquido con le parti elettriche.
- La potenza e il flusso luminoso può differenziarsi del +/-5%.
- In caso di dubbi circa l'installazione o l'uso del prodotto, contattare il produttore o il punto vendita.
- Le attuali versioni delle istruzioni d'uso dei prodotti elettrotecnici, sono disponibili sul sito del distributore www.gtv.com.pl
- Le batterie sono materiali di consumo. Le prestazioni delle batterie, comprese durata e capacità, dipendono dall'uso che ne viene fatto, cosa che è al di fuori del controllo del produttore. Pertanto, non sono soggette a richieste di risarcimento.

La garanzia non copre i difetti sorti a causa dell'installazione del prodotto in modo non conforme alle istruzioni, della riparazione o modifica da parte di persone non autorizzate. La garanzia non copre difetti causati da danni meccanici e sovratensioni provenienti dalla rete elettrica. Il produttore non è responsabile dei danneggiamenti e danni dovuti all'uso improprio (non conforme al presente manuale d'uso) degli apparecchi. Qualsiasi modifica alla costruzione o ai dati tecnici, esonera il produttore da ogni responsabilità. La garanzia si riferisce al funzionamento dell'apparecchio. Le modifiche dei parametri risultanti dai processi chimici o fisici (invecchiamento, ingiallimento, scolorimento, opacizzazione ecc.) non possono essere soggetti alle richieste di garanzia.

Il prodotto è conforme ai requisiti della legislazione dell'Unione Europea e ai regolamenti che la recepiscono nel diritto nazionale. Maggiori informazioni sono reperibili su www.gtv.com.pl e nella dichiarazione di conformità.

RO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de a instala, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizațiile necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără material abraziv sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl
- Accumulatorii sunt consumabile. Performanțele acestora, inclusiv durabilitatea și capacitatea, depind de utilizarea lor, care nu poate fi controlată de producător. Prin urmare, acestea nu fac obiectul reclamațiilor.

Garanția nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garanția nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și supratensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivelor. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garanția se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul respectă cerințele legislației Uniunii Europene și ale reglementărilor de transpunere a acesteia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul www.gtv.com.pl și în declarația de conformitate.

LT

Siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio naudojimą ir saugų veikimą, būtina laikytis naudojimo instrukcijos.

- Prieš pradėdami įrenginio instaliavimą, priežiūrą ar taisymą - visada išjunkite maitinimą.
- Įrengimą gali atlikti tik atitinkamas įgaliojimus turintis darbuotojas.
- Įrengimas turi būti atliekamas pagal galiojančius reikalavimus.
- Neliesti įtampingųjų elementų (įskaitant šviečiančius LED diodus).
- Negalima jungti šviestuvo prie maitinimo bloko su įtampa. Pirmiausia reikia prijungti šviestuvą prie maitinimo bloko, o po to maitinimo bloką prie maitinimo tinklo.
- Negalima įrengti prietaiso ant nestabiliu arba virpėjimų linkusio pagrindo.
- Skirtingoms medžiagoms (pagrindams) reikalingos skirtingos tvirtinimo detalės. Visada naudoti pagrindo tipui tinkančius varžtus ir kaiščius.
- Prietaisą prie paviršiaus tvirtinančius varžtus visada reikia tvirtai priveržti.
- Neviršyti leistinos darbinės temperatūros. Jei neroduoja kitaip, prietaisas skirtas veikti normaliomis

- sāļgoms (aplinkos temperatūra +25° C).
- Vidinām naudājumiem šķirtu prietaisus priēžiūra/valymas turētū būti atliekamas sausu skudurēliu, be abrazīvnyj medžiagū ar tripkīli. Vengti skūti kontakto su elektrinēmās dalīmās.
- Nurodyta galia ir šviesos srautas gali skirts +/- 5%.
- Jei kyla abejonių dėl prietaiso įrengimo ar naudojimo reikia kreiptis į gamintoją arba pardavimo vietą.
- Aktualios elektrotechnikų gaminių naudojimo instrukcijų versijos pateikiamos platintojo tinklalapyje www.gtv.com.pl
- Akumulatoriai yra eksploatacinės medžiagos. Į jų parametrai, įskaitant tvaramumą ir talpą, priklauso nuo naudojimo būdo, kuris nuo gamintojo nepriklauso. Todėl pretenzijų dėl jų pagal garantiją neįpiramos.

Garantija neapima defektų, atsiradusių dėl instrukcijos prieštaraujancio įrenginio montavimo, neteisėtų asmenų taisymsu ar modifikacijų. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl mechaninių pažeidimų ir dėl viršijamųjų atsiradusių iš maitinimo tinklo. Gamintojas neatsako už žalos atsiradusias dėl netinkamo prietaisų naudojimo (neatitinkančio šios instrukcijos). Gamintojas neatsako už bet kokius struktūros ar techninės specifikacijos pakitimus. Garantija taikoma įrenginio veikimui. Parametrai pokyčiams atsirandantiems dėl cheminių ar fizinių procesų (senėjimas, geltonumas, spalvos pasikeitimas, matnimas ir pan.) garantija netaikoma.

Produktais atitinka Europos Sąjungos teisės aktų ir juos į nacionalinę teisę perkeliančių teisės aktų reikalavimus. Daugiau informacijos rasite interneto svetainėje www.gtv.com.pl ir atitiktis deklarijoje.

LV

Lai nodrošinātu instalācijas pareizu lietošanu un drošu ekspluatāciju, lūdzu, ievērojiet lietošanas instrukciju.

- Vienmēr izslēdziet barošanu pirms ierīces uzstādīšanas, apkopes vai remonta.
- Uzstādīšanu drīkst veikt tikai personāls, kuram ir atbilstoša kvalifikācija.
- Uzstādīšana jāveic saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem.
- Nepieskarieties zem sprieguma esošiem elementiem (tostarp gaismas diodēm).
- Nedrīkst savienot gaismekli ar barošanas bloku zem sprieguma. Vispirms ir jāsavieno gaismeklis ar barošanas bloku, un tikai pēc tam barošanas bloku ar barošanas tīkli.
- Nedrīkst uzstādīt ierīci uz pamatnes, kas ir nestabila vai jūtīga pret vibrācijām.
- Dažādiem materiāliem (pamatnēm) ir vajadzīgi dažādu veidu stiprinājumi. Vienmēr izmantojiet skrūves un tapas, kas piemērotas dotajam pamatnes veidam.
- Vienmēr ir stingri jāpievērš skūries, kurās pietrīsina ierīci vai vīrsmaš.
- Nepārsniedziet pieļaujamās darba temperatūras. Ja nav norādīts šādos, ierīce ir pielāgota darbam normālos apstākļos (apkārtējā temperatūra +25° C).
- Iekļekstību ierīci apkopi/tīrīšanu ir jāveic ar sausu drānu, neizmantojot abrazīvu materiālus vai šķidrinātājus. Nelauciet šķidrumam nonākt kontaktā ar elektriskām daļām.
- Sniegta jauda un gaismas plūsma var atšķirties par +/-5%.
- Ja rodas šaubas par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu, lūdzu, sazinieties ar ražotāju vai tirdzniecības vietu.
- Pasīreizējās elektrotehnikas izstrādājumu lietotāja rokasgrāmatu versijas ir pieejamas izplatītāja tīmekļa vietnē www.gtv.com.pl
- Akumulatori ir izstrādājuma materiāli. To parametru, tostarp izturību un ietilpību, ir atkarīgi no lietošanas metodes, kas ir ārpus ražotāja ietekmes. Tādēļ uz tiem neattiecas sūdzību prasības.

Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies ierīces uzstādīšanas neatbilstošai instrukcijai, nepilnvarotu personu veikta remonta vai modifikāciju rezultātā. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies mehānisku bojājumu un barošanas tīkla pārsprieguma rezultātā. Ražotājs neatbild par bojājumiem un kaitējumiem, kas radušies nepareizās (šīs instrukcijas neatbilstošās) ierīču lietošanas dēļ. Iebāda konstrukcijas vai tehniskās specifikācijas modifikācija izslēdz ražotāja atbildību. Garantija attiecas uz ierīces darbību. Garantija neattiecas uz raksturlielumu izmaiņām, kas saistītas ar ķīmiskiem vai fiziskiem procesiem (novecošanās, dzelzēšana, krāsas izmaiņas, blāvēšana u. tml.).

Izstrādājums atbilst Eiropas Savienības tiesību aktu prasībām un noteikumiem, kas tos ievieš valsts tiesību aktos. Pārākā informācija atrodama www.gtv.com.pl un atbilstības deklarīstē.

ET

- Ūģe kasutaja ja seadme ohtu funktsioneerimise tagamiseks tuleb toimida kooskõlas teenindusjuhendiga.
- Enne seadme paigaldamist, hoolimast või parandamist tuleb toide alati välja lülitada.
 - Paigaldamist võib teostada ainult asjakohase volitustega personal.
 - Paigaldus tuleb teostada kooskõlas kehtivate eeskirjadega.
 - Pinge all oleval elementil mitte puutuda (sealhulgas põlevaid LED diodeid).
 - Pinge all oleval valgustil ei tohi toeteplokiga ühendada. Kõigepealt tuleb valgustit toeteplokiga ühendada ja alles seejärel võrgutoetage.
 - Keelatud on paigaldada seadmet ebasabielseid või vibratsioonile allutatud aluspinnaile
 - Erinevad materjalid (aluspinnad) vajavad erinevat kiinnitust. Kasutage alati tootja alust pinna liigile sobivaid kruvisid ja tüüblaid.
 - Seadet aluspinnaile kiinnitavad kruvid tuleb alati kõvasti kinni keerata.
 - Mitte ületada lubatud töötemperatuuri. Kui teie sihtid on ole on seade kohandatud tööks normaalsest tingimustes (keskkonna temperatuur +25 °C).
 - Hoonesiseseks kasutuseks mõeldud seadmete hooldamist/puhastamist tuleb teostada kuiva lapiga, ilma abrasivsete materjalide või lahustiteta. Valida vedelikku kokkupuudet elektriliste osadega.
 - Antud võimsus ja valgusvoog võivad erineda +/-5%.
 - Seadme paigaldamist või kasutamist puuduvataes kahtluse korral võtta ühendust tootja või müügipunkti.
 - Elektrotehnikale toodete kehtiv kasutusjuhend on saadaval turustaja leheküljel www.gtv.com.pl
 - Akut on kulumaterjalid. Seente ette kasutamisel, seahulgas vastupidavus ja maht sõltuvad kasutusviisist, mida tootja ei saa mõjutada. Nendit etti kulu teed parandaminejute alla.

Garantia ei hõlma juhendiga mitte kooskõlas olevast paigaldamisest, selleks mitte volitatud isikute poolt teostatud parandamisest või modifikatsioonidest tulenevaid vigu. Garantia ei hõlma

mehaanilistest kahjustustest ja toitevõrgu ülepingeest tulenevaid vigu. Tootja ei kannu vastustust seadme ebaõige (juhendiga mitte kooskõlas oleva) kasutamise tulemusena tekkinud vigastuste ja kahjude este. Üksikõik milline konstruktsiooni või tehnilise spetsifikatsiooni modifikatsioon välistab tootja vastustuse. Garantit puudutab seadme tööd. Keemilistest või füüsilistest protsessidest tulenevad näitajate muutused (vananemine, koltumine, värvimuutus, mattumine, jne) garantit alla ei kuulu.

O produto cumpre os requisitos da legislação e regulamentos da União Europeia que os implementam na legislação nacional. Mais informações estão disponíveis no website www.gtv.com.pl e na declaração de conformidade.

PT

Para garantir uma utilização adequada e um funcionamento seguro da instalação, devem ser seguidas as instruções que constam no manual de instruções.

- Antes de se proceder à instalação, manutenção ou reparação do aparelho deve sempre desligar a fonte de alimentação elétrica.
- A instalação só pode ser efetuada por profissionais com atribuições apropriadas.
- A instalação deve ser efetuada de acordo com as prescrições da lei em vigor.
- Não tocar em elementos sob tensão (incluindo díodos LED).
- É proibido ligar a luminária à fonte de luz ligada à rede elétrica. Primeiro deve-se ligar a luminária à fonte de alimentação e só depois se deve ligar a fonte de alimentação à rede elétrica.
- Não se pode instalar o aparelho num pavimento instável e sujeito a vibrações.
- Diferentes tipos de pavimentos permitem diversos tipos de fixação. Utilize sempre parafusos e buchas adequadas para um determinado tipo de pavimento.
- Os parafusos de fixação devem ser sempre bem apertados no pavimento.
- Não ultrapassar as temperaturas de operação admissíveis. O aparelho está adaptado para operar em condições normais (temperatura de ambiente +25 °C), salvo indicação em contrário.
- A manutenção/limpeza de aparelhos destinados ao uso no exterior devem ser levadas a cabo com um pano seco, sem utilizar qualquer material abrasivo ou dissolvente. Evitar o contacto das partes elétricas com líquidos.
- A potência e o fluxo luminoso indicados podem divergir +/-5%.
- Em caso de dúvidas relacionadas com a instalação ou utilização do aparelho, contacte o fabricante ou o ponto de venda.
- Os manuais de instrução atuais de produtos elétricos encontram-se disponíveis no sítio web do distribuidor, isto é www.gtv.com.pl.
- As baterias devem ser consumíveis. O seu desempenho, durabilidade e capacidade, dependem da forma como são utilizadas, sendo um aspeto fora do controlo do fabricante. Por conseguinte, não estão sujeitas a reclamações.

A garantia não cobre falhas resultantes da instalação do aparelho em desacordo com as instruções e da reparação ou modificação por pessoas não autorizadas. A garantia não cobre falhas resultantes de danos mecânicos e de sobretensão proveniente da rede de alimentação. O fabricante não assume responsabilidade por falhas e sinistros resultantes de uso indevido (em desacordo com as presentes instruções) dos aparelhos. Qualquer modificação da estrutura ou especificação técnica exclui a responsabilidade do fabricante. A garantia diz respeito ao funcionamento do aparelho. A alteração de parâmetros resultante de processos físicos ou químicos (envelhecimento, amarelamento, descoloração, opacidade, etc.) não é coberta pela garantia.

O produto cumpre os requisitos da legislação e regulamentos da União Europeia que os implementam na legislação nacional. Mais informações estão disponíveis no website www.gtv.com.pl e na declaração de conformidade.

BE

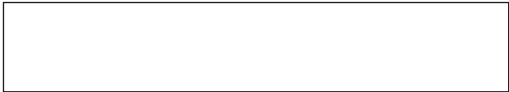
Для забезпечення правильної експлуатації і безпечної функціонування устаткування необхідно паступати у відповідності з інструкцій на експлуатації.

- Небезпека заусідь адключенні ад электросеткі перед пачатком устаноуі, консервациі або ремонту абстальвання.
- Установоу можна здійснювати виключно персонал з адпавдними паўнаомочтавмі.
- Установоу трэба здійснювати згодна з дзеючымі правіламі.
- Не дэкраниця элементу пад напружаннем (у тым ліку святлодыёднх лямпачак).
- Забараняецца злучаць арматуру з сілкавалынікам пад напружаннем. Спачатку неабходна злучыць арматуру з сілкавалынікам, а толькі пасля гэтага - сілкавалынік з электрасеткі.
- Забараняецца ўсталёўваць абстальванне на нестэблівым аснове альбо такой, якая можа хістацца
- Розныя матэрыялы (падставы) патрабуюць розных тыпаў мацаванняў. Неабходна заусідь выкарыстоўваць падыходзячыя шрубкі і калкі для дадзенага тыпу падставы.
- Небезпека заусідь грунтоўна дэкруціць шрубкі, якія маюцца да паверхні.
- Не перавышай дапушчальнай працоўнай тэмпературы. Калі няма нішай інфармацї, то абстальванне павінна працаваць у нармальным умовах (тэмпература навакольнага асяроддзя +25 °C).
- Консервацию / чыстку абстальвання для ўнутранага ўжывання неабходна рабіць з даламогуй сухой ватой, без абразіўных матэрыялаў або расставальнікаў. Неабходна пазбегчы кантакту катэдулаў з электрычнымі дэталямі.
- Прадстаўлена маўнтасі і светлавыя струмені могуць адрознівацца +/-5%.
- У выпадку паўсталых сумнеяў адносна устаноуі ці ж експлуатацыі абстальвання, трэба звязцца з вытворца або месцам, дзе прадукт быў куплены.
- Актуальныя версіі інструкцї на експлуатацыі электратэхнічных вырабаў даступныя на сайце дыстрыбутара www.gtv.com.pl
- Аккумулятары ўпуююць сабой расходны матэрыял. Іх параметры, у тым ліку даўгавечнасць і ёмістасць, залежаць ад абыходжання з ім, на што вытворца не мае ўплыву. Таму яны не з ўпуююцца прадметам прэтэнзій.

Гарантыя не распаўсюджаецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку ўсталёўкі не ў адпаведнасці з інструкцыяй, ў выніку рамонті або зменаў, здзейсненых неўпаўнаважанай асобай. Гарантыя не распаўсюджаецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку механічных пашкоджанняў, а таксама ў выніку перанарупў ў электрасеткі. Вытворца не нясе адказнасці за пашкоджанні і шкоду, якія з'яўляюцца вынікам няправільнага (які супярэчыць дадзенай інструкцыі) выкарыстання прыладу. Якая-небудзь змена канструкцыі або тэхнічнай спецыфікацыі здымае адказнасць з вытворцы. Гарантыя тычыцца працы прылад. Змены параметраў, што ідуць з хімічных або фізічных працэсаў (стэрэнне, пажоўценне, знякляроўванне, матаванне і т.д.) не

з'являюцца прычынай для прэтэнзій у гарантыі.
Тэрмін службы выбара – 40 000 гадзін;
Гарантыя – 3 гады;

Прадукт адпавядае патрабаванням заканадаўства Еўрапейскага саюза і нарматывным актам, якія ўводзяць іх у нацыянальнае заканадаўства. Выбара адпавядае патрабаванням TR TC 004/2011 „Аб беспысцы звышальніка абсталявання“, TR TC 004/2011 „Электрамагнітна сумяшчальнасць тэхнічных сродкаў“, TR TC 037/2016 „Аб абмежаванні прымянення небяспечных рэчываў у вырабах электратэхнікі і радыётэхнікі“. Дата вытворчасці - указана на ўпакоўцы.
Вытворца: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польшча.
Філіялы ўвядзены: City Key International Co Ltd., No.19, Chaoyang street, Beijing, China, Кітай.
Краіна вырабы - Кітай. Дадатковая інфармацыя даступная на сайце www.gtv.com.pl і ў заяве аб адпаведнасці патрабаванням.
Імпартёр



UK

- Щоб забезпечити належне використання і безпечну експлуатацію установки, дотримуйтеся інструкції з експлуатації.
- Завжди вимикайте ємлення перед початком установки, обслуговування або ремонту пристрою.
 - Установка може виконуватися тільки персоналом з відповідною кваліфікацією.
 - Установка повинна проводитися відповідно до діючих правил.
 - Не торкайтеся деталей під напругою (в тому числі світлодіодів, що світаються).
 - Світильник не можна підключати до джерела живлення під напругою. Спочатку підключіть світильник до джерела живлення, а потім джерело живлення до мережі.
 - Унікайте установки на нестабільній або сильній до вібрації підставі
 - На різних матеріалах (підставах) потрібні різні типи крипильних елементів. Завжди використовуйте гвинти та добулі, які підходять для даного типу підстави.
 - Завжди міцно затягуйте гвинти, які криплять пристрій до поверхні.
 - Не перевищуйте допустимі робочі температури. Якщо не вказано інше, пристрій призначений для роботи в нормальних умовах (температура навколишнього середовища + 25 °C).
 - Обслуговування / очищення пристроїв для внутрішнього застосування повинно виконуватися сухою тканиною без використання абразивів або розчинників. Уникайте контакту рідини з електричними деталями.
 - Вказана потужність і світловий потік можуть зменшитися на +/- 5%.
 - Якщо у вас виникли сумніви щодо установки або використання пристрою, зверніться до виробника або в точку продажу.
 - Поточні версії інструкції з використання електротехнічних виробів доступні на веб-сайті дистриб'ютора за адресою: www.gtv.com.pl
 - Акумулятори є витратними матеріалами. Їх параметри, включаючи довговічність і ємність, залежать від способу експлуатації, на який виробник не впливає. Тому вони не підлягають скаргам та рекаламціям.
 - термін придатності виробу 40 000 годин;
 - гарантія - 3 роки;

Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли в результаті установки пристрою не відповідно до інструкції, ремонту або модифікації неуповноваженими особами. Гарантія не поширюється на дефекти, викликані механічним пошкодженням і внаслідок стрибків напруги в мережі живлення. Виробник не несе відповідальності за пошкодження і збиток, що є результатом неправильного (у невідповідності з інструкцією) використання пристроїв. Будь-яка зміна конструкції або технічних характеристик виключає відповідальність виробника. Гарантія поширюється на роботу пристрою. Зміни параметрів в результаті хімічних або фізичних процесів (старіння, поховання, знебарвлення, потускніння і т. д.) не підлягають гарантійним претензіям.

Товар відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.

Продукт відповідає вимогам законодавства України, зокрема постанові Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1077 Про затвердження Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання), постанові Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1067 "Про затвердження Технічного регламенту низьковольтного електричного обладнання", постанові Кабінету Міністрів України від 27 травня 2015 р. № 340 "Про затвердження Технічного регламенту енергетичного маркування електричних ламп та світильників", постанові Кабінету Міністрів України від 10 березня 2017 р. № 139 "Про затвердження Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні

Дата виготовлення - зазначено на упаковці.

ук. Виробник: ГТВ Поланд, вул. Пшеждова 21, 05-800 Пружкув, Польща.
ук. Філія виробника - Сити Ксі Інтерншл Цо.ЛТД, No 19, Хоавей Стріт, Пекін, Кітай.
ук. Країна виробництва - Китай

Імпортер:



BG

С цел осигуряване на правилна експлоатация и безопасно функциониране на инсталцията, трябва да следвате указанията от инструкция за обслужване.

- Винаги, преди да се пристъпи към инсталиране, дейности по поддръжка или ремонт на

- уреда, захранването трябва да се изключи.
- Инсталирането може да изпълни само персонал, притежаващ съответните квалификации.
 - Инсталирането трябва да се изпълни в съответствие с действителните разпоредби.
 - Не докосвайте елементите под напрежение (включително светещите LED диоди).
 - Не бива да свързвате осветителното тяло със захранващо устройство под напрежение. Първо трябва да свържете осветителното тяло със захранващото устройство и едва след това да включите захранващото устройство към електрическата мрежа.
 - Не бива да инсталирате устройството върху нестабилна или податлива на вибрации основа.
 - Различните материали (основи) изискват различни видове крепежни елементи. Винаги използвайте дюбели и винтове, подходящи за дадения вид основа.
 - Винаги трябва да затегнете силно монтажните винтове към основата.
 - Да не се надвишават допустимите температури на работа. Ако не е посочено друго, устройството е пригодено за работа при нормални условия (температура на околната среда +25 °C).
 - Поддръжката/почистването на устройствата за ползване на закрито трябва да се извършва със суха кърпа, без използване на абразивни материали или разтворители. Трябва да се избягва контакт с електрическите части.
 - Посочената мощност и светелен поток могат да се различават с +/- 5%.
 - В случай на съмнения относно инсталирането или експлоатацията на устройството, трябва да се свържете с производителя или с търговския пункт.
 - Актуалните версии на инструкциите за експлоатация на електротехнически уреди са достъпни в сайта на дистрибутора www.gtv.com.pl
 - Батериите са консумативи. Техните параметри, включително издръжливост и капацитет, зависят от начина на използване, който е извън влиянието на производителя. Следователно те не подлежат на рекаламции.

Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат от инсталация, изпълнена в несъответствие с инструкцията, от ремонт или модификация от неупълномощени лица. Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат на механични повреди и в резултат на пренапрежения от захранващата мрежа. Производителят не носи отговорност за повреди и вреди, възникнали в резултат от неправилно (несъответстващо на настоящата инструкция) използване на устройството. Каквато и да била модификация на конструкцията или техническата спецификация отменя отговорността на производителя. Гаранцията се отнася за действително на устройството. Промяната на параметрите, възникнала въз основа на химически или физически процеси (старене, покълтвяване, обезцветяване, потъмняване и т.н.) не подлежат на гаранционни претенции.

Продуктът отговаря на изискванията на законодателството на Европейския съюз и на регламентите, които ги въвеждат в националното законодателство. Повече информация можете да намерите на уебсайта www.gtv.com.pl и в декларацията за съответствие.

SL

- Da bi se zagotovila ustrezná uporaba in varno delovanje sistema, je treba ukrepati skladno z navodili za uporabo.
- Pred začetkom montaže, vzdrževalnih ali popravil naprave je treba vedno odklopiti napajanje.
 - Montaža lahko opravi izključno pooblaščen osebe.
 - Montaža mora ustrezati veljavnim predpisom.
 - Ne dotikajte se delov pod napetostjo (velja tudi za same diode LED).
 - Ne povezoval svetla z napajalnikom, ki je pod napetostjo. Najprej je treba povezati svetlo z napajalnikom in šele nato napajalnik priključiti na napajalno omrežje.
 - Ne nameščajte naprave na nestabilni ali drseči podlagi.
 - Različni materiali (podlage) zahtevajo različne vrste pritrditev. Vedno uporabite vijake in zatiče, ki so primerni za izbrano vrsto podlage.
 - Vedno je treba močno priviti vijake, ki napravo pritrdijo k podlagi.
 - Ne presegati dopustnih delovnih temperatur. Če ni navedeno drugače, je naprava prilagojena za delovanje v navadnih razmerah (temperatura okolja 25 °C).
 - Za vzdrževanje /čiščenje naprave za notranjo uporabo je treba uporabiti suho krpo, brez abrazivnih materialov in topil. Izogibati se stiku tekočin s električnimi elementi.
 - Navedena moč in svetlobni curek se lahko razlikujeta za +/- 5 %.
 - Ob vprašanjih glede namestitve ali uporabe naprave se je treba obrniti na proizvajalca ali prodajno točko.
 - Veljavne različice navodil za uporabo elektrotehničnih izdelkov so na voljo na spletni strani distributerja www.gtv.com.pl.
 - Baterije so potrošni materiali. Njihovi parametri, vključno z vzdržljivostjo in kapaciteto, so odvisni od načina uporabe, na katerega proizvajalec nima vpliva. Zato niso predmet reklamacijskih zahtevkov.

Garancija ne velja za napake, ki so posledica montaže naprave, opravljene neskladno z navodili, ali popravil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščen osebe. Garancija ne zajema napak, ki so posledica mehanskih poškodb ali prenapetosti, izvirajočih iz napajalnega omrežja. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe in škode, ki so posledica neustrezne uporabe naprave (neskladne s temi navodili). Kakršna koli sprememba konstrukcije ali tehničnih specifikacij izključuje odgovornost proizvajalca. Garancija se nanaša na delovanje naprave. Spremembe parametrov, ki so posledica kemičnih ali fizikalnih procesov (staranje, porumenelost, razbarvanje, potemnitve ipd.) ne dajejo pravic garancijskih zahtevkov.

Izdelek izpolnjuje zahteve zakonodaje Evropske unije in predpisov, ki jih prenašajo v nacionalno zakonodajo. Več informacij je na voljo na spletni strani www.gtv.com.pl in v izjavi o skladnosti.

BS

- Za pravilno korištenje i sigurno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.
- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
 - Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
 - Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
 - Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
 - Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
 - Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.

- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tipe i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen radu u normalnim uvjetima (temperatura okruženja +25°C).
- Uređaj za unutrašnje korištenje čistiće/održavaće suhom krpicom, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korištenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktuelne verzije uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.
- Baterije su potrošni materijali. Njihova izvedba, uključujući trajnost i kapacitet, ovisi o njihovoj uporabi, koja je izvan kontrole proizvođača. Stoga ne podliježu potraživanjima.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkog oštećenja i uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara uslijed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o usklađenosti.

SRP

Za pravilno korišćenje i bezbedno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osobe koje je za to ovlašćeno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu sa važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tipe i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Za održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje primjene koristite suhu krpicu, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.
- Akumulatori su potrošni materijali. Njihovi parametri, uključujući trajnost i kapacitet zavise od načina eksploatacije na koju proizvođač nema uticaja. Zato nije moguće reklamirati akumulator.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkog oštećenja i uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara uslijed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o usklađenosti.

SR

Za pravilno korišćenje i bezbedno delovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.

- Uvek isključite napajanje pre nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može da obavlja isključivo osobe koje je za to ovlašćeno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu sa važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili površini podložnoj klimanju.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvek koristite tipe i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj može da radi u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje korišćenje izvodite pomoću suve krpicе, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz može se razlikovati za +/-5%.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.
- Baterije su potrošni materijal. Njihovi parametri, uključujući izdržljivost i kapacitet, zavise od načina upotrebe, koji je van uticaja proizvođača. Stoga, oni ne podležu reklamaciji.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usled instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkog oštećenja i uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na delovanje uređaja. Promena parametara uslijed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podleže garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o usklađenosti.

МК

Со цел да се обезбеди правилна употреба и безбедно работење на инсталацијата, следете го упутството за работа.

- Секогаш исклучете го напојувањето пред да почнете со инсталација, одржување или поправки на уредот.
- Инсталацијата може да ја прават само соодветно квалификувани лица.
- Инсталацијата треба да биде извршена во согласност со важечките прописи.
- Да не се допираат елементите под напон (гук и светлечките LED диоди).
- Светлечкото тело не смеа да биде поврзано со напојување под напон. Првин, поврзете го светлечкото тело со напојувањето а потоа со електричен напон.
- Уредот не смеа да се монтира на подлога која е нестабилна или подложна на вибрации.
- За различни материјали (субстрати) потребни се различни сврзувачни елементи. Секогаш употребувајте завитки и штипки кои се погодни за видот на подлогата.
- Секогаш цврсто затегнете ги завитките што го прицврстуваат уредот на површината.
- Не ја надминувајте дозволена работа температура. Освен ако не е поинаку наведено, уредот е дизајниран да работи во нормални услови (температура +25 °C).
- Одржување/чистење на уредот за внатрешна употреба треба да се изведува со сува крпа без употреба на abrazivни материјали или растворувачи. Избегнувајте контакт на течноста со електричните делови.
- Дадената моќност и прозачниот флукс можат да варираат +/-5%.
- Доколку имате сомневки поврзани со инсталацијата или употребата на уредот, ве молиме контактирајте го производителот или продажното место.
- Теконите верзии на упутството за употреба на електро-техничките производи се достапни на веб-страницата на дистрибутерот www.gtv.com.pl.
- Батериите се потрошни материјали. Нивните параметри, во тоа трајност и капацитетот, зависат од начинот на искористување врз кој производителот нема влијание. Затоа не подлежат на рекламација.

Гаранцијата не ги опфаќа оштетувањата настанати при инсталација на уредот, а не се согласни со упатствата, поправките или модификацијата од страна на неовластени лица. Гаранцијата не ги опфаќа оштетувањата настанати поради механички оштетувања, како и од причини поврзани со напојувачката мрежа. Производителот не сноси одговорност за оштетувања кои се резултат на несоодветно користење на уредот (несоопласно со упатството). Секоја модификација на конструкцијата или техничката спецификација ја исклучува одговорноста на производителот. Гаранцијата се однесува на функционирањето на уредот. Промена на параметрите кои произлегуваат од хемиски или физичките (старење, пожулување, обелување и сл.) процеси не се опфатени со гаранција.

Proizvod koji ispunjava baranjaта na legislativata na Evropskata Unija i regulativite koje vodi so implementirani vo nacionalното zakonodavstvo. Poveќе informacii se dostapni na веб-страницата www.gtv.com.pl и vo изјавата за сообразност.

МО

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalare, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizațiile necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potriviți pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl
- Acumulatorii sunt materiale consumabile. Performanțele acestora, inclusiv durabilitatea și capacitatea, depind de utilizarea lor, care nu poate fi controlată de producător. Prin urmare, nu fac obiectul reclamațiilor.

Garanția nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garanția nu acoperă defectele cauzate de deteriorări mecanice și supratensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivelor. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garanția se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul

revendicărilor de garanție.

Produsul respectă cerințele legislației Uniunii Europene și ale reglementărilor de transpunere a acestora în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul www.gtv.com.pl și în declarația de conformitate.

AM

Տեղադրման պատշաճ օգտագործումը և անվտանգ շահագործումն ապահովվելու համար, հետևեք օգտագործման հրահանգներին.

- Միշտ անստաբե հոսանք Նախքան արթի տեղադրումը, սպասարկումը կամ վերադրողովը:
- Տեղադրումը կարող է իրականացվել միայն համապատասխան որակագրված ունեցող մեմբրանային կողմից:
- Տեղադրումը պետք է իրականացվի գործող լիարժեք տեղադրողի համաձայն:
- Մի փնջեք հոսանք ունեցող մատերին (այդ թվում լուսավոր լուսավորողներին):
- Լուսավորման չափերն է միացված լինել լարված հոսանքի սուղման արջուրին: Սկզբում փայտեք լուսավորման հոսանքի արջուրին, ապա՝ հոսանքի արջուրը ցանցին:
- Մի տեղադրեք սարքը աշխատյալ կամ բոլորման ենթակա հիմքի վրա:
- Տաքեր լույսը (հիմքեր) պահանջվում են տաքեր տեսակի ամրապնդումներ: Միշտ օգտագործեք պրոտակտներ և դրոշմներ, որոնք համարվում են հիմքերի տեսակներ:
- Միշտ արժանքի պրոտակտները, որոնք սարքը կրում են մակերեսին:
- Մի գնդապետեք թույլատրյալ աշխատանքային ջերմաստիճանը: Եթե այլ բան նախատեսված չէ, սարքը նախատեսված է նորմալ պայմաններում աշխատելու համար (շրջակա միջավայրի ջերմաստիճան +25° C):
- Լեքերի արժանքի տեխնիկային սպասարկումը/մաքումը պետք է իրականացվի չոր չորով, առանց հոլով լույսերի կամ լույսի լույսի օգտագործում:
- Խտակալեք հեղուկի շփումը ելեկտրական մասերի հետ:
- Մի հողորդվեք և լուսավոր հոսքը կարող են տարբեր լինել +/- 5%-ով:
- Եթե դուք կանգնվեք ունեք արքե տեղադրման կամ օգտագործման վերաբերյալ, ունեք արտադրողին կամ մաքանք կետ:
- Ելեկտրական արտադրանքի օգտագործման հրահանգների ընթացքին տարբերակները համապատասխան է դիտարկողությունը կայքում՝ www.gtcv.com կա հասցե:
- Մարտկոցները պաշտոլապ լույսեր են: Դրան կապարումը, ներառյալ երկաթալեկտրոլուն և հողորդություն, կախված է դրանց օգտագործումից, որը որոշվում է արտադրողի վերահսկողությունը: Չնմաբար, որան նկատմամբ բոլոր չափերն են ենթակալվում:

Երաշխիքի չե ներում այն թերթերգրությունները, որոնք առաջացել են լրատվողի եղանակով չիմաստաստատվածությամբ տեղադրում, դրա վերադարձություն կամ չվերադարձություն անմանակ կողմից փոփոխման հետևանքով: Երաշխիքի չե ներումում միջուկային կապերի և հուսման չարման անկախության հետևանքով առաջացած թերթերգրությունները: Լրատվողը պատասխանատվություն չի կրում լրատվողի ը պարզած (իրախանկարների չիմաստաստատվածություն) օգտագործման հետևանքով առաջացած վնասվածքների և վնասի համար: Դիզայնի կամ տեքստիկանային բնութագրի գանկացած փոփոխությունը բացառում է արտադրողի պատասխանատվությունը: Երաշխիքից ներառում է լրատվողի օգտագործման համար և հեղինակի պարտականությունը հետևանքով առաջացած վնասվածքների փոփոխությունները (հաջադ, թղթաշաղկապ, գրկաբաժանի, փայլազրկում և այլն) ներկայացնել երաշխիքային պահանջներին: Ապրանքի ծառայությունից ժամկետ 40000 ժամ, երաշխիքի 3 ամիս:

Արտաքինը համապատասխանում է եվրոպական միության օրենսդրության պահանջներին, մասնավորապես՝ եվրոպական խորհրդարանի և խորհրդի (ԵՄ) 2017 թվականի հուլիսի 4-ի 2017/1369 կանոնակարգի, որը սահմանում է էներգիայի մակմակնային իրենց և ճշգրտացված օրենսդրության մեջ ինտեգրացիոնը: Արտաքինը համապատասխանում է Մաքսային միության «Ցածր չարման արբանյակների և ակտիվացության մասին» 004/2011 թ. տեխնիկական կանոնակարգի պահանջներին, Մաքսային միության «Տեխնիկական արբանյակների էվկլորամիկական համակարգի խորհրդում» 020/2011 թ. տեխնիկական կանոնակարգի պահանջներին, Մաքսային միության «Էվկլորամի և շարժիչ տեխնիկական արտաքիններում» Լուսնակային խորհրդի օգտագործման համապատասխան մասին» 037/2016 թ. տեխնիկական կանոնակարգի պահանջներին: Լուսնային տեղեկություններ կարելի է գտնել www.gtvc.com.pl կայքում և համապատասխանաբար հայտարարագրվում: Արտաքինության առաջինը նշված է փաթեթային միջոց: Արտաքինը՝ GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Lbhասում: Արտաքինության առաջինը նշված է փաթեթային միջոց: Արտաքինը ներկայումս փակված:

AZ

Sistemi düzgün işlədəcəyinizdən əmin olmaq və onun təhlükəsiz işləməsini təmin etmək üçün istismar təlimatına əməl edin

- Quraşdırmanın, texniki qullandığın və təmirdən əvvəl həmişə cihaz elektrik enerjisi təchizatından ayrılmı oluduğuna xatırlayın.
- Quraşdırma yalnız müvafiq sahəliyyətli malik işçilər tərəfindən həyata keçirilməlidir.
- Quraşdırma qüvvədə olan qanuni qaydalarla uyğun həyata keçirilməlidir.
- İşləyən hissələri toxunmayın (o cümlədən işləyən halda olan LED-lərə).
- Cihazı heç vaxt işləyən halda olan qidalandırıcı kabelə qoşmayın. Əvvəlcə cihazı qidalandırıcı kabelə qoşun, sonra işə qidalandırıcı kabeli səbəyə qoşun.
- Cihazı heç vaxt qeyri-sabit bünövrə üzərində və ya vibrasiyaya həssas olan yərə quraşdırmayın.
- Müxtəlif materiallar (bünövrələr) müxtəlif növ səbitləmə tələb edir. Həmişə müəyyən bir bünövrə üzünə nəzərdə tutulmuş vintlərdən və yağıb bərkətləndirici istifadə edin.
- Cihazı bərkidən bərkətləri həmişə möhkəm sıxın.
- İcazə verilən iş temperaturu hədlərini aşmayın. Əksə qeyd edilmədiyi təqdirdə, bu cihaz normal şərhləmə (mühit temperaturu +25 °C) istisfada işləyənizədirilməlidir.
- Qapalı məkanlarda təbii olunmuş maqnezitlə nəzərdə tutulmuş cihazları təmiz saxlamaq üçün quru parçadan istifadə edin. Heç bir əşyadırıcı maddə və ya həlledici məhlullardan istifadə etməyin.

Maye və elektrik hissələrinin bir-birlərinə təmas etməsinin qarşısını alın.

- Qeyd edilmiş enerji səviyyəsi və işıq axınının dəyəri $\pm 5\%$ fərqlə ola bilər.
- Cihazın quraşdırılması və ya istifadəsi ilə bağlı təəssüdləriniz olduqda, istehlacçı və ya parakəndə satış məntəqəsi ilə əlaqə saxlayın.

- Elektrotexniki avadanlıqların istifadəsi üzrə istifadəçi təlimatlarının ən müasir versiyaları distribyutorun veb saytında mövcuddur: www.gtv.com.pl.
- Akkumulyatorlar sarıffəy materiallarıdır. Onların parametrləri, o cümlədən davamlılıq və tutum, istehsalçının təsir edə bilməyəcəyi istismar üsulundan asılıdır. Buna görə də onlarla bağlı iddialara baxılır və onlar təmin edilmir.

Zamanın çahızın talimatınınygün quradılmışdır, o cümleden sahahıyatsız şaxslar tərəfindən tamiri və ya dəyişdirilməsi natəsində yaranmış hər hansı qüsurlu aşıra etmır. Zamanın texniki zədə və ya elektrik şəkəsinin enerji təchizatından verilmiş həddindən artıq gərəkən natəsində yaranan qüsurları aşıra etmır. İstəşalç chazının düzgün istəşalə edilmişliyi (bu talimata uyğun olmayan) natəsində yaranmış hər bir zərər və ya itkiyə gərə məsuliyyət daşıyır. Məhsulun dizayn və ya texniki xüsusiyyətləri hər hansı bir şəkildə dəyişdirildikdə, istəşalç heç bir məsuliyyət daşmır.

Zamanın çahızın istisnalarına şamil olunur.

Kimyəvi və ya fiziki prosələr natəsində (köhnəlmə, saralmə, rəngini itirmə, tutqunlaşma və s.) parametrlərdə aləmə gəlmiş dəyişikliklər zamanın aqallı tabiləbə daddı edilmiş.

Bu məhsul Avropa İttifaqı qanunvericiliyinə uyğundur.Bununla bağlı daha ətraflı məlumatı www.gtv.com.pl veb saytından və uşuñluq bəyannamələrindən əldə bilərsiniz.

KA

მომხმარებელი უკმაყოფილოების სახელმძღვანელოს, რაზეა დარწმუნები, რომ სისტემას სწორად ამუშავდება და რომ ის უსაფრთხოდ იმუშავებს

გახსოვდა, რომ მოწყობისთვის ყოველთვის უნდა გამოირჩეოთ ელექტროენერგიიდან დასაორიგებები, ტექნიკისათვის უნდა შევუდგეთ დანებებულ

დამორჩილება შეიძლება შესრულებული მხოლოდ შესაბამისი ავტორიზაციის მქონე პერსონალის მიერ.

დამორჩილება უნდა გამოირჩეოდეს მოქმედი საკანონმდებლო რეგულაციები შესაბამისად.

არ შეუძლია დენის გაზომვის ნაწილები (მათ შორის LED-ზე ჩართვის).

არასადრეს მუშაობით ხელსაწყო დენის გაზომვა აკეთებს. პირველი რიგში, შეავითეთ სასაით გაჩნდილი კვების კაბელები, შემდეგ კი კვების კაბელი შეავითეთ ქსელში.

არასადრეს დადამართებული არასტანდარტული ან უზიარებელი მჭერმოთხარე ზანაზე.

დენისდასვა მასალა (ძირი) საჭიროებს სხვადასხვა სახის დამატებას. ყოველთვის გამოიყენეთ ხრანები და საყრდენი, რომლებიც შესაფერისი მოცულობა ტიპის დასთავის.

ყოველთვის მყარად მოუჭირეთ ქანქარები, რომლებიც ამგრებენ მოწყობილობას ძირზე.

არ გადააჭრით დასაშვებ საზომო ტემპერატურას. თუ სხვაგვარად არ არის მითითებული, ეს მოწყობილობა ადაპტირებულია ნორმალური პირობებში მუშაობისთვის (გარეშე ტემპერატურა +25°C).

მოწყობილობების სისხვისთვის შესაბამისი უნდა გამოიყენებოთ მისი გამოყენებისთვის განკუთვნილი მშრალი ქსოვილი. არ გამოიყენებთ რაიმე არაზოლი ნივთიერება ან გახსნილებს. არ დაუშავთ სითხესა და ელექტრო ნაწილებს შორის რაიმე სახის კონტაქტი.

ელექტროენერგია ნორმალური სიმძლავრე და სინათლის ნაკადის მნიშვნელობა შეიძლება განსხვავდებოდეს +/- 5%-ით.

დავამოწმეთ მწარმოებელს ან საცალო მაღაზიას, თუ რაიმე კითხვა გაქვთ მოწყობილობის დამორჩილების ან მისი გამოყენებისთან დაკავშირებით.

ელექტროტექნიკური აღჭურვილობის გამოყენების შესახებ მომხმარებლის სახელმძღვანელოს განახლებული ვერსიები ხელმისაწვდომია დისტრიბუტორის ვებ-საიტზე: www.gtv.com.pl.

ბატარეები ჩარეკით მასალაა. მათი პარამეტრები, მათ შორის გამძლეობა და სიმძლავრე, დამოკიდებულია გამოყენების მეთოდზე, რომელიც ამართებულია გადონის მიხედვით. ამიტომ, ისინი არ ქვემოთაწიანია საჭიროებს.

განაჩინა არ ფარავს იმდენ სახის დავუტყვის, რომელიც ჩართმუშავდა მოწყობილობის სახელდებულობისა და შეუსაბამი დამონტაჟების, ან წინ არაფერზედა მოსილი პირის მხრივ შეცდომების ან შეცდომის შედეგად.

განაჩინა არ ფარავს დავუტყვის, რომელიც გამოწვეულია მექანიკური დაზიანებით ან დაზიანებით გამოწვეულია და დაუცავს მდგომარეობის ძაბვის შედეგად მიღებული დაზიანებით. მანქანაზე არ არის ასევე მდგომარეობის მოწყობილობების არაერთი (მაგნიტური შეუსაბამი) გამოყენებით გამოწვეული რაიმე სახის დაზიანებაზე ან დაზიანებაზე. მანქანაზე არ იქნება ასევე მდგომარეობის, თუ დანაშაულის ან შეცდომის მასშტაბებზე არააფორმული ფორმით დაზიანებული. განაჩინა ვრცელდება მოწყობილობის შეზღუდვაზე.

ქიმიური ან ფიზიკური პროცესების შედეგად გამოწვეული პირდაპირების ცვლილება (დაზიანება, გაყვითლება, გაფერულება, გამწვანება და ა.შ.) ან ექვემდებარება საგარეო გარემოებებზე.

მანქანაზე გამოყენების ევროკავშირის კანონმდებლობისა და რეგულაციების მოთხოვნებს.

მათი დაზიანება ევროკავშირის კანონმდებლობით და ევროპის სახელ კავშირის ცვლილებებით. დამატებითი ინფორმაცია ხელმისაწვდომია ვებსაიტზე www.gtvc.com.pl, EEC შესაბამისობის დეკლარაციაზე და EAC შესაბამისობაზე.

KK

- Отнатууды дүрүс пайдалануу және қауіпсіз пайдалануды қамтамасыз ету үшін, пайдалану нұсқауларының орындығын.
- Құрылғыларды орындату, техникалық қызмет көрсетуді немесе жөндеуді бастамас бұрын ақшадан қуатты өсіруді.
- Отнатууды тек тиісті біліктілігі бар маман орындау алады.
- Отнату қолданатын әрежелерге сәйкес орындалуы керек.
- Тек өкілетін білімгерлер (соның ішінде жарық диодтарына) қол тигізбеніз.
- Шамды күат көзіне таға бар кезде қосуға болмайды. Алғашқыда шамды күат көзіне қосынды, содан кейін ғана таға бар желіге қосынды.
- Құрылғының негізгі тұрақсыз немесе діріл болатын жерге қоймайңыз.
- Әртүрлі материалдар (негіздер) әр түрлі бекітпе элементтерін қажет етеді. Әрқашан қолда бар негіз түріне сәйкес бұрандалар мен тығыздағыш пайдаланыңыз.
- Құрылғыны ақшақан негіз бетінде мықпал ұстап тұратын бұрандалармен бекітіңіз.
- Ұқсат етілген жұмыс температурасын шамадан асырмаңыз. Егер басқаша көрсетілмесе, уылығы қалыпты жағдайда жұмыс істеуге арналған (қоршаған орта

температурасы: 25°С).

- Ишкі құрылыстарда техникалық қызмет көрсету / тазалау жұмыстарын абразивтерді немесе еріктіктерді қолданбай, құрғақ шүберекпен орындаңыз. Электр тогы бар бөліктерге сұйықтықты тиісіні болдырмаңыз.
- Бұл қуат пен жарық ағыны + /- 5% шамасында өзгеруі мүмкін.
- Құрылғыны орнатуға немесе пайдалануға қатысты күмәніңіз болса, өндірушіге немесе сату орнына хабарласыңыз.
- Электр өнімдерін пайдалану жөніндегі нұсқаулықтардың ағымдағы нұсқаулары дистрибутордың веб-сайтында қол жетімді: www.gtv.com.pl
- Акумулаторлар шығыс материалдары болып табылады. Ұзаққа жарамдылығы мен сындырылдығын қоса алғанда, олардың параметрлері пайдалану тәсіліне байланысты, оған өндіруші әсер етпейді. Сондықтан олар туралы арыз-шағымдар қаралмайды және қанағаттандырылмайды.

Кепілдік жарықтандыру аспабын нұсқаулыққа сәйкес емес орнату, оны жөндеу немесе уәкілетті емес тұлғалардың модификациясы нәтижесінде туындаған ақауларға қолданылмайды. Кепілдік механикалық зақымдану нәтижесінде және құт желісіндегі кереуезді ауыртқы нәтижесінде туындаған ақауларға қолданылмайды. Өндіруші шамды тіксініше пайдаланбау (нұсқаулыққа сәйкес емес) нәтижесінде пайда болған зақым мен залал үшін жауап бермейді. Көз келген дизайн модификациясы немесе техникалық сипаттама өндірушінің жауапкершілігін жоюға шығарады. Кепілдік шамның жұмысына қолданылады. Химиялық және физикалық процестерден (ескіру, сарғаю, түссіздену, дақ түсіру және т.б.) туындайтын параметрлердегі өзгерістер кепілдікпен қамтылмайды. Өнімнің қызмет ету мерзімі - 40 000 сағат; Кепілдік мерзімі - 3 жыл Өнім Еуропалық Одақ заңнамасының талаптарына сәйкес келеді, ол энергетикалық таңбаландығы негізін белгілейді және оны ұлттық заңнамалар біріктіреді. ерешелерін белгілейді Өнім К 00 004/2011 „Төмен вольтты жабықтардағы құпиясіздігі туралы”, К 00 020/2011 „техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімділігі”, К 00 037/2016 „Электротехника және Радиотехника өнімдеріндегі қауіпті заттарды қолдануды шектеу туралы” талаптарына сәйкес келеді. Толықрақ ақпаратты www.gtv.com.pl сайтынан және сәйкестік туралы мәлімдемеден табуға болады.

Өндірілген күні - қалтамада көрсетілген.
Өндіруші: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша.
Өндірушінің филиалы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Қытай.
Өндіруші ел – Қытай.

КУ

- Орнотуу турра пайдаланылышың жан коопсуз иштешин камсыз кылуу үчүн колдонуу боюнча нускамаларды аткарыңыз.
- Түзмөктү орнотуу, тейлөө же ондоону баштоодон мурун ар дайым электр кубатынөчүрүңүз.
 - Орнотуу тиешелүү квалификациялуу кызматкерлер тарабынан жана жүргүзүлүш керек.
 - Орнотуу учурдагы эрежелерге ылайык жүргүзүлүш керек.
 - Чычалаган бөлүктөргө (ошондой эле жыайк берүүчү диоддорду) тийбейсиз.
 - Шамчырак чычалаган кубат булагына туташтырылышы керек. Адегенде шамчыракты кубат булагына, андан кийин тармактык кубат булагына туташтырыңыз.
 - Түзмөктү туркусуз же титирөө болгон негизге койбонуз
 - Ар кандай материалдар (негиздер) ар кандай түрдөгү бекиткин элементтерин талап кылат. Ар дайым ошол негиздин түрүнө ылайыкбураамалар менен добулдерди колдонунуз.
 - Түзмөктү бетке бекиткен бураамаларды дайыма бекемдениз.
 - Уруксат берилген иштөө температураларынан ашпаңыз. Эгерде башкасы белгиленбесе, аппарат кадимки шарттарда (айлана-чөйрөнүн температурасы 25 °C) иштөөгө арналган.
 - Ички пайдалануу үчүн түзүлгүшн тейлөөсү/таазалоосу абразивдүү каражаттарды же эриткичтерди колдонбостон кургак чүпүркө же жүргүзүлүш керек.
- Суюктукэлектр бөлүктөрүнө тийбейсе керек.
- Бұл кубат жана жарык агымы + - 5% өзгөрүшү мүмкүн.
 - Түзмөктү орнотуу же пайдалануу боюнча кандайдыр бир шектөө болсо, өндүрүүчүгө же сатуу пунктуна кайрылыңыз.
 - Электр буюмдарын колдонуу боюнча нускамаларын учурдагы версийлары дистрибутордун www.gtv.com.pl
 - Батарейлар керектелүүчү материалдар. Алардын иштеши, анын ичинде бышыктыгы жана кубаттуулугу, аларды колдонуудан көз каранды, бул өндүрүүчүнүн көзөмөлүнөн тышкары. Ошондуктан алар дооматтарга дуушар болушпайт.

вөб-сайтында жеткиликтүү: Кепилдик шамчырактын ыйгарым укугуу берилбеген жактар тарабынан нускамага ылайык эмес орнотуудан, аны оңдоодон же өзгөртүүдөн улам келип чыккан бузулууларды каптабайт. Кепилдик механикалык бузулуулардан жана кубат тармагынын чыңалуусунун өйдө-ылдый болгонунан улам келип чыккан кемчилликтерди каптабайт. Шамчыракты туура эмес иштетүүдөн келип чыккан бузулуулар жана зыяндар (нускамаларга ылайык эмес) үчүн өндүрүүчү жоопкерчиликти тартпайт. Конструкциянын түзүлүшүн же техникалык мүнөздөмөсүн өзгөртүү өндүрүүчүнүн жоопкерчилигине жокко чыгарат. Кепилдик шамчырактын иштөөсүнө тааруу. Химиялык жана физикалык процестердин (ескирүү, саргаюу, түстүн өзгөрүшү, күңүртөө ж.б.) натыйжасында болгон параметрлердеги өзгөрүүлөр кепилдик дооматтарына жатпайт. Буюмдун кызмат мөөнөтү - 40 000 саат; Кепилдик 3 жыл Өнүм Европа Биримдигинин мыйзамдарынын талаптарына атап айтканда, энергетикалык маркалоо өзү негиздерди түзүп жана аларды улуттук мыйзамдарга интеграциялоочу жоболорду билгизгендер 2017-жылдын 4-июлундагы Европа Парламентинин жана Кеңешинин (ЕБ) 2017/1369 Регламентине жооп берет. Өнүм ББ ТР 004/2011 „Төмөн вольттуу жабуулардын коопсуздук жөнүндө”, ББ ТР 020/2011 „Техникалык каражаттардын электромагниттик шайкештиги”, ББ ТР 037/2016 „Электр жана радиотехника буюмдарында зыяндуу заттарды колдонууну чектөө жөнүндөгү болжолдордун талаптарына ылайык келет. Кеңири маалыматты www.gtv.com.pl сайтынан жана шайкештик декларациялардан тапсаңыз болот. Өндүрүлгөн күнү - таңгакта көрсөтүлгөн.

Өндүрүүчү: GTV Poland S.A., Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша.
Өндүрүүчүнүн филиалы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Кытай.
Өндүрүүчү өлкө - Кытай.

TG

- Дастури истифодабариро риол күнөд, то боварй ҳосил күнөд, ки шумо системома ба таври дуруст ба кор мебаред ва он Бекатар хор мекунәд.
- Ҳамеша дар хотир доред, ки қабл аз насб, нигоҳдорӣ ё таъмири дастгоҳ таъминоти барқро қатъ кунед.
 - Насбкунӣ танҳо аз ҷониби корнамандон ваколатдор анҷом дода мешавад.
 - Насбкунӣ бояд мувофиқи қоидаҳои қонунии амаликунанда анҷом дода шавад.
 - Ба қисмҳои қараёни барқдошта даст нарасонед (аз ҷумла LED-ҳо ҳангоми фалол буданашон).
 - Ҳеҷ гоҳ тигракро бо қоқили таъминоти қараёни барқдошта пайваст нақунед. Аввалан, тигракро ба қоқили таъминот ва сипас қоқили таъминотро ба шабака пайваст кунед.
 - Ҳеҷ гоҳ дастгоҳро дар поғи нурустувӣ ё ба ларзии ҳассос насб нақунед.
 - Маводҳои (ассоси) мухталиф намудҳои гуногуни муқтақамкунандро талаб мекунанд. Ҳамеша аз винтҳо ва болтиҳо печдори дугарафаи мувофиқ барои ҳамин намуди пойгоҳ истифода баред.
 - Болтҳоро, ки дастгоҳро ба пойгоҳ васл мекунанд, ҳамеша саҳт мақкам кунед.
 - Ҳарорати иҷозатдодашудан қориро афзун нақунед. Агар тартиби дигаре пешбини нашуда бошад, дастгоҳи мақсад барои қориниқ дәр шарсити муқаррарӣ (ҳарорати муҳити зист 25°С) мутобиқ карда шудааст.
 - Барои тоза нигоҳ доштани асбобҳои барои истифодаи дохили бино пешбинишуда аз матои хуш истифода баред. Ягон моддаҳои абразивӣ ё ҳалкунандаҳои истифода набаред. Ҳар ғуна тамоси барои қисмҳои моёв ва барқро пешгирӣ намоед.
 - Рейтинги қувваи эълонишуда ва арзиши қараёни рӯшнӣ метавонад аз /- 5% фарқ кунад.
 - Агар даз насб қардён ё истифода будани дастгоҳ шӯбҳа дошта бошед, бо истеҳсолкунанда ё фӯришчӯи ҷаhana тамос гирид.
 - Батаренҳо мавзди истеъмолӣ мебошанд. Параметрҳои онҳо, аз ҷумла мӯҳлати хидмат ва иқтидор, аз тарзи истифодабарии онҳо вобаста аст, ки аз назорати истеҳсолкунанда берун нест. Барои ҳамин, онҳо предмети дэъво шуда наметавонанд.

- Версияҳои навтарини дастуриҳои қорбар онди истифодаи таҷризоти электротехникий дар сомониди дистрибутор дастрас мекунанд. www.gtv.com.pl
- Қафолат ягон ҳуқуқонери, ки дар натиҷаи насб нақардани дастгоҳ ба вучуд омаданд, фаро намегирад риояи дастрауамал, ё аз ҷониби шахсони беоғозат таъмир ё тағир додани он. Қафолат қамбулдуҳоро, ки дар натиҷаи осеби механикӣ ё шиддати аз ҳад зиёд ба вучуд омаданд ва аз таъминоти барқ асосӣ саршамма мегирад, фаро намегирад. Истеҳсолкунанда барои ҳама ғуна зарар ё талафоти дар натиҷаи истифодаи нодурусти дастгоҳҳо ба вучудоманда (мувофиқи дастрауамалӣ маъзур) ҷавобгар нест. Истеҳсолкунанда ҳеҷ ғуна масъулиятро ҳангоми тарҳрезӣ ё мӯшахасоти техникӣ, ки ба ҳар роҳе тағйир дода шудааст, ба душ намегирад. Қафолат ба фалотиияти дастгоҳ даҳл дорад. Тағйирот дар параметр, ки дар натиҷаи равандҳои кимийвӣ ё физикии (фарсудашавӣ, зардашавӣ, ранг қаранд, тоқ додан ва ғайра) пайдо шудаанд, маъзун дэъвоҳои қафолат шуда наметавонанд. Махсусоти маъзур ба талаботе, ки аз санадҳои қонунгузориин Иттиҳоди Аврупо бармеоянд, аз ҷумла бо танзими Парлумони Аврупо ҷаҳорчубаи тамағгузориин энергия ва муқаррароти

ба қонунгузориин имилии ворид намудани он мувофиқат мекунанд. Шумо тафсилоти бештарро дар бораи он дар сомонии www.gtv.com.pl ва дар эълониҳои мутобиқат пайдо хоҳед қард.”

TK

- Ulgamь dogry isledyāngidigizе gўz yўtirmek ўchin ulanayj gollanmasyna eyerjēn we howpsuz islemegj ўchin
- Gurnamadan, saklamazdan ya-da bejermезden ozal elmydama elektrik toguny yāpmayg yātdan cykarmaān.
 - Gurnamak dihe degmāj ygtyryānyasya bolan isgārler tarapyndan amala asyrylyp bilner.
 - Gurnamak heretek dijeny kanunadaly laayklykda amala asyrylmalydyr.
 - Janly bōleklerе degmāj isledijelend LED-ler degjilj.
 - Gysyj gurlusy hе wast jany iymtilendirijy kabeli bilen birikdirimāj. Ilki bilen, enjany iymtilendirijy kabele birikdirij, sоfьka iymtilendirijy kabeli setr bilen birikdirij.
 - Enjany hе wast durmuzs ystde ya-da titremā sezewar болan ystde gurnamāj.
 - Dūrl materiallar (easalar) dūrlj gysylary talap edyār. Elmydama berlen esasyň gōrnūshine laýkь boltlary we nurbatlary ulanyj.
 - Enjany, ony dūybüne berkidijy boltlary elmydama cекdirij.
 - Rugsat berilāj is temperaturalaryndy yokary gеcmāj. Basgaca gōrkezilemedik bolsa, bu enjam adaty setlerde islegmele laýklyklydy (dasky gursawyň temperaturasy +25°С).
 - Içerki isler ўchin nyetlenen enjamlary arassa saklamak ўchin gury mata ulanayj. Ijji maddalar ya-da erginlerij hе birini ulanmay. Suwuk we elektrik bōleklerini arasynda galtsalaryny dōñni alyj.
 - Gōrkezilen gysj derjеsje we yāgtlyky akymynyň bahasy + /- 5% yўtgāp bilер.
 - Enjany gurnak ya-da ulanmak barada şūbelenyān bolsaňy, dōndirijy ya-da sōwda nokady bilen habarlasýj.
 - Elektro-tehnikni enjamlary ulanmak boýunça ulanayj gollanmalarynyň hāzirkі zaman wersiyalaryny paýylanjyly internet sahьpasynda: www.gtv.com.pl tapyp bilersizij.
 - Batareylyr sar edilān materialladyr. Olaryň dçegçerji, şol sanda hāzmat edij dōwri we kutywtylyr olaryň ulanylyşyna laýklydyr, ol dōndirijini gōzegicliginde dieldir. Şol sebāpli olar őwezini dolmaly talap etmāge degilj dāildirir.

Kepillik enjany gurnamakda şu gollanmany talaplaryny berjāy etmezlik netijesinde yўze cykan kemçiliklerij ya-da rugatsyz adamlar tarapyndan abatlamak ya-da yўtgetmeler netijesinde yўze cykan kemçiliklerij dōj uly almāyār. Kepillik mehanki zeper ya-da elektrik togundan gelāyā yokary naprāženiye sebāpli yўze cykan kemçiliklerij dōj uly almāyār. Dōndirij enjanyň nādrogy ulanymagy (bu gollanmada gōrkezilşinden basgaca ulanymagy) netijesinde yўze cykan zyān ya-da yўtgelir ўchin hе hiki jogapkārçilik çekmeýār. Enjanyň dizaýny ya-da tehnikі aýratynlyklary haýsydyr bir gōrnūşde yўtgedilen bolsa dōndirijij

jogapkärçilik çekmeyär. Keppilik enjamyñ işleyşine degişlidir.

Himiki ya-da fiziki prosesleriñ netjesinde ýüze çykyan parametrleriñ üýtgedilmegi (garramak, sarylamak, reňklemek, jübütlemekek we ş.m.) keppilik talaplaryna tabyn dälidir.

Bu önüm, Ýewropa Bileleşiginiñ Kanun çykaryjy hökümetiniñ kanunlaryñ talaplaryna, esasanam Ýewropa Parlamentiniñ düzgünnamasy energýja kadalaşdyrmalary üçin çarçuwany kesgitleyän we milli kanunçylyga geçirmek üçin düzgünlerine laýyk gelyär. Bu barada www.gtv.com.pl salgysynda we laýyklyk beýannamalarynda has giňişleýin maglumat alarsyňyz."

UZ

- Tizimni to'g'ri ishlatishigizga va u xavfsiz ishlashiga ishonch hosil qilish uchun foydalanish qo'llanmasiga amal qiling
- Jihozni o'rnatish, unga texnik xizmat ko'rsatish yoki ta'mirlashdan oldin har doim elektr ta'minotini o'chirishni unutmang.
 - O'rnatish faqat tegishli ruxsatga ega bo'lgan xodimlar tomonidan amalga oshirilishi mumkin.
 - O'rnatish amaldagi qonun-qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi lozim.
 - Ishlab turgan qismlarga (jumladan, yoqilgan LED chiroqqa) tegmang.
 - Fitingni hech qachon ishlab turgan quvvat beruvchi kabelga ulamang. Avval fittingni quvvat beruvchi kabelga ulang, keyin quvvat beruvchi kabelni tarmoqqa ulang.
 - Jihozni hech qachon notekis yoki tebranishlarga moyil asoslarga o'rnatmang.
 - Turli materiallar (asoslar) turlicha mahkamlashni talab etadi. Har doim tegishli asosga mos keladigan vintlar va ikki tomoni kesilgan boltlardan foydalaning.
 - Jihozni asosga mahkamlab turuvchi boltlarni har doim mahkam torting.
 - Ruxsat etilgan ishlash haroratlarini oshirmang. Agar boshqa holat ko'rsatilmagan bo'lsa, bu jihoz normal sharoitda ishlashga mo'ljallangan (atrofdagi harorat 25°C).
 - Bino ichida foydalanishga mo'ljallangan jihozlarni tozalash uchun quruq matodan foydalaning. Hech qanday abraziv moddalar yoki eritmalaridan foydalanmang. Suyuqlik va elektr qismlari o'rtasida kontakt bo'lishining oldini oling.
 - Belgilangan quvvat darajasi va yorug'lik oqlmining qiymati +/- 5% ga farq qilishi mumkin.
 - Jihozni o'rnatish yoki ishlatishga oid shubhangiz bo'lsa, ishlab chiqaruvchi yoki chakana savdo do'koniga murojaat qiling.
 - Elektrotexnika vositalaridan foydalanishga doir foydalanuvchi qo'llanmalarining eng oxirgi versiyalari distribyutorning quyidagi veb-saytida mavjud: www.gtv.com.pl.
 - Batareyalar sarflanadigan materiallardir. Ularning parametrlari, shu jumladan, chidamlilik va sig'im, ishlab chiqaruvchi ta'sir qilmaydigan ish uslubiga bog'liq. Shuning uchun ular uchun reklama ko'rib chiqilmaydi va qoniqtirilmaydi.

Kafolat jihozni qo'llanmaga amal qilmasdan noto'g'ri o'rnatish oqibatida yuzaga keladigan buzilishlarni yoki jihozning bunga ruxsati bo'lmagan insonlar tomonidan o'zgartirilishi yoki ta'mirlanishini qamrab olmaydi.

Kafolat mexanik shikastlanish yoki asosiy elektr tarmog'i tufayli haddan tashqari kuchlanish natijasida yuzaga keladigan nuqsonlarni qamrab olmaydi. Ishlab chiqaruvchi jihozdan noto'g'ri foydalanish (qo'llanmaga zid ravishda) natijasida yuz bergan har qanday zarar yoki yo'qotish uchun javobgar bo'lmaydi. Dizayn yoki texnik xususiyatlar biror shaklda o'zgartirilgan bo'lsa, ishlab chiqaruvchi o'z zimmasiga hech qanday javobgarlikni olmaydi. Kafolat jihozning ishlashiga qo'llaniladi.

Kimyoviy yoki fizik jarayonlar natijasida parametrlarning o'zgarishi (eskirish, sarg'ayish, rang o'zgarishi, yarqirashning yo'qolishi va boshqalar) uchun kafolat berilmaydi.

Ushbu mahsulot Yevropa Ittifoqi qonunchiligidan kelib chiqadigan talablarga javob beradi Siz bu haqda www.gtv.com.pl saytida va muvofiqlik deklaratsiyasida batafsil ma'lumotga ega bo'lasiz."

